



# 本土諮商心理學 學刊

Journal of Indigenous Counseling Psychology

第十二卷第三期 Vol.12, No.3

2021年09月 Sep., 2021

本期專題：本土化學術研究的發表與展望（二）

國際標準期刊碼

*Special Issue: Publication and Prospects of Indigenous Academic Research (II)*

ISSN: 2580-2054( On-line )

ISSN: 2580-2046( Print )



**出版暨發行：國立彰化師範大學輔導與諮商學系本土諮商心理學研究發展中心**

Published by : Center for Indigenous Counseling Psychology, Department of Guidance & Counseling, National Changhua University of Education

**世界本土諮商心理學推動聯盟·台灣心理諮商資訊網**

World Indigenous Counseling Psychology Alliance, & Taiwan Counseling Net

出版者：國立彰化師範大學輔導與諮商學系本土諮商心理學研究發展中心、台灣心理諮商資訊網、  
世界本土諮商心理學推動聯盟

主編：王智弘（彰化縣政府教育處）、羅家玲（彰化師範大學輔導與諮商學系）

專題主編：夏允中（高雄師範大學諮商心理與復健諮商研究所）

編輯委員：（依姓氏筆劃序）

- 孔燕（中國科學技術大學）  
 王沂釗（東華大學諮商與臨床心理學系）  
 王敏行（彰化師範大學復健諮商研究所）  
 王翊涵（彰化師範大學輔導與諮商學系）  
 白倩如（彰化師範大學輔導與諮商學系）  
 吉沅洪（日本立命館大學綜合心理學部）  
 安芹（北京理工大學人文與社會科學學院）  
 江光榮（華中師範大學心理學院）  
 何少穎（福州大學人文社會科學學院應用心理學系）  
 李玉嬋（臺北護理健康大學生死與健康心理諮商系）  
 李佳儒（新生醫護管理專科學校幼兒保育科）  
 李孟峰（華僑大學廈門校區心理文化學研究所）  
 李岳庭（臺南大學諮商與輔導學系）  
 李思賢（臺灣師範大學健康促進與衛生教育學系）  
 李維倫（政治大學哲學系）  
 谷建嶺（四川大學社會學與心理學系）  
 卓紋君（高雄師範大學諮商心理與復健諮商研究所）  
 周文攻（University of Mary Hardin-Baylor）  
 周德慧（香港樹仁大學輔導及心理學系）  
 岳曉東（北京首都師範大學心理學院）  
 林妙容（暨南國際大學諮商心理與人力資源發展學系）  
 林俊德（臺中科技大學通識教育中心）  
 林美芳（閩南師範大學教育科學學院心理系）  
 林梅鳳（成功大學醫學院護理學系）  
 林淑君（彰化師範大學輔導與諮商學系）  
 林朝誠（臺灣大學醫學院精神科）  
 芳川玲子（日本東海大學文化社會學部心理社會學科）  
 金樹人（臺灣師範大學教育心理與輔導學系）  
 姚斌（西安交通大學心理健康教育與諮詢中心）  
 施達明（澳門大學教育學院）  
 施鋼（中國農業大學心理素質教育中心）  
 柯志鴻（高雄醫學大學醫學系）  
 洪莉竹（臺北教育大學心理與諮商學系）  
 洪瑞斌（中國文化大學心理輔導學系）  
 胡中宜（臺北大學社會工作學系）  
 夏允中（高雄師範大學諮商心理與復健諮商研究所）  
 孫頌賢（臺北教育大學心理與諮商學系）  
 翁開誠（輔仁大學心理學系）  
 馬喜亭（北京航空航太大學）  
 高淑清（嘉義大學輔導與諮商學系）  
 張勻銘（閩南師範大學心理學系）  
 張高賓（嘉義大學輔導與諮商學系）  
 張偉良（香港樹仁大學輔導及心理學系）  
 張景然（彰化師範大學輔導與諮商學系）  
 張德聰（政治大學教育學系）  
 張蘭石（閩南師範大學心理學系）  
 符瑋（香港樹仁大學輔導及心理學系）  
 莊勝發（高雄醫學大學心理學系）  
 許維素（臺灣師範大學教育心理與輔導學系）  
 連榕（福建師範大學心理學院）  
 陳如湘（馬來西亞工藝大學輔導與諮商學系）  
 陳尚綾（彰化師範大學輔導與諮商學系）  
 陳易芬（臺中教育大學諮商與應用心理學系）  
 陳秉華（臺灣師範大學教育心理與輔導學系）  
 陳秋燕（西南民族大學教育學與心理學學院）  
 陳復（東華大學通識教育中心）  
 陳斐娟（雲林科技大學技職教育研究所）  
 陳增堂（上海高校心理諮詢協會）  
 喬志宏（北京師範大學心理學部）  
 曾貝露（高雄師範大學教育學系）  
 越建東（中山大學哲學研究所）  
 黃光國（臺灣大學心理學系）  
 黃宗堅（彰化師範大學輔導與諮商學系）  
 黃聖桂（東海大學社會工作學系）  
 楊明磊（淡江大學教育心理與諮商研究所）  
 葉光輝（臺灣大學心理學系）  
 葉怡伶（彰化師範大學輔導與諮商學系）  
 趙安安（中原大學心理學系）  
 鳳華（彰化師範大學復健諮商研究所）  
 劉淑慧（彰化師範大學輔導與諮商學系）  
 劉嘉逸（長庚大學醫學系）  
 歐陽文貞（衛生福利部嘉南療養院高年精神科）  
 蔡素妙（銘傳大學諮商與工商心理學系）  
 鄧志平（彰化師範大學輔導與諮商學系）  
 盧怡任（陽明交通大學諮商中心、教育研究所）  
 駱芳美（School of Criminal Justice and Social Sciences, Tiffin University）  
 謝文宜（實踐大學家庭研究與兒童發展學系）  
 謝麗紅（彰化師範大學輔導與諮商學系）  
 鍾年（武漢大學哲學學院心理學系）  
 鍾杰（北京大學心理與認知科學學院臨床與健康心理學系）  
 鍾燕宜（中台科技大學文教事業經營研究所）  
 韓布新（中國科學院心理研究所）  
 韓楷樞（臺中教育大學諮商與應用心理學系）  
 簡晉龍（高雄醫學大學心理學系）  
 顏文娟（中山醫學大學護理學系）  
 羅家玲（彰化師範大學輔導與諮商學系）  
 楊蓓（法鼓文理學院人文社會學群生命教育學程）

**審查委員：**(依姓氏筆劃序)

白倩如 (國立彰化師範大學輔導與諮商學系)  
呂凱文 (南華大學宗教學研究所)  
沈瓊桃 (國立臺灣大學社會工作學系)  
張蘭石 (閩南師範大學心理學系)  
楊祖漢 (國立中央大學中國文學系)  
楊 蓓 (法鼓文理學院人文社會學群生命教育學程)  
劉兆明 (輔仁大學心理系)  
陳秉華 (國立臺灣師範大學教育心理與輔導學系)  
簡晉龍 (東吳大學心理學系)

**英文編輯顧問：**

林為慧 (基督教蘆葦營身心靈恢復中心)

**編輯助理：**

鄭百勛、李佳蓉、高珮庭  
(彰化師範大學輔導與諮商學系)



**封面畫作介紹：**

**作者：**蔡錫和

**素材：**水彩

**尺寸：**16 開

**題目：**心靈故鄉

**創作理念：**藝術其實是治療人生無常的美好良方，我在畫中呈現同中有異的視覺變化效果，增添觀賞者的欣賞樂趣與想像空間，也呈現寫意繪畫多元豐富的面貌及新感受……，三根電線桿代表光明、希望、溫暖，現在、過去、未來……永無止境

---

**編輯說明：**

- 一、本學刊創刊於 2009 年，原名台灣心理諮商季刊，2017 年更名為本土諮商心理學學刊，採電子形式出刊。2018 年曾停刊一年，2019 年繼續出刊。稿件刊登順序，依審查完成日期排列。
- 二、本學刊聯絡方式——地址：彰化市進德路 1 號，國立彰化師範大學輔導與諮商學系轉「本土諮商心理學學刊」編輯委員會；電話：04-7232105#2220/2208；電子信箱：jicpheart@gmail.com

**Publisher:** Center for Indigenous Counseling Psychology, Dept. of Guidance and Counseling,  
National Changhua University of Education, Taiwan Counseling Net. & World  
Indigenous Counseling Psychology Alliance

**Editor in Chief:** Wang, Chih-Hung (Department of Education, Changhua County Government)  
Luo, Jia-Ling (National Changhua University of Education)

**Editor in Chief of Special Issue:** Shiah, Yung-Jong (National Kaohsiung Normal University)

### Board of Editors:

An, Qin (Beijing Institute of Technology)

Chang, Ching-Jan (National Changhua University of Education)

Chang, Kao-Pin (National Chiayi University)

Chang, Nam-Sat (Minnan Normal University)

Chang, Te-Chung (National Chengchi University)

Chang, Yun-Ming (Minnan Normal University)

Chao, An-An (Chung Yuan Christian University)

Chen, Fei-Chuan (National Yunlin University of Science and  
Technology)

Chen, Fu (National Dong Hwa University)

Chen, Ping-Hwa (National Taiwan Normal University)

Chen, Qiu-Yan (Southwest Minzu University)

Chen, Shang-Ling (National Changhua University of Education)

Chen, Yih-Fen (National Taichung University of Education)

Chen, Zeng-Tang (Shanghai Psychological Counseling  
Association of Higher Learning)

Cheung, Raysen (Hong Kong Shue Yan University)

Chien, Chin-Lung (Kaohsiung Medical University)

Cho, Wen-Chun (National Kaohsiung Normal University)

Chou, Wen-Mei (University of Mary Hardin-Baylor)

Chuang, Sheng-Fa (Kaohsiung Medical University)

Chung, Yen-Yi (Central Taiwan University of Science and  
Technology)

Deng, Chi-Ping (National Changhua University of Education)

Feng, Hua (National Changhua University of Education)

Fu, Wai (Hong Kong Shue Yan University)

Gu, Jian-Ling (Sichuan University)

Han, Bu-Xin (Chinese Academy of Sciences)

Han, Kai-Cheng (National Taichung University of Education)

He, Shao-Ying (Fuzhou University)

Hsieh, Lih-Horng (National Changhua University of Education)

Hsu, Wei-Su (National Taiwan Normal University)

Hu, Chung-Yi (National Taipei University)

Huang, Shen-Kuei (Tunghai University)

Huang, Tsung-Chain (National Changhua University of  
Education)

Hung, Jui-Ping (Chinese Culture University)

Hung, Li-Chu (National Taipei University of Education)

Hwang, Kwang-Kuo (National Taiwan University)

Ji, Yuan-Hong (Ritsumeikan University)

Jiang, Guang-Rong (Central China Normal University)

Jin, Shuh-Ren (National Taiwan Normal University)

Kao, Shu-Ching (National Chiayi University)

Ko, Chih-Hung (Kaohsiung Medical University)

Kong, Yan (University of Science and Technology of China)

Law, Fang-Mei (Tiffin University)

Lee, Szu-Hsien (National Taiwan Normal University)

Lee, Wei-Lun (National Chengchi University)

Lee, Yueh-Ting (National University of Tainan)

Li, Jia-Ru (Hsin Sheng Junior College of Medical Care and  
Management)

Li, Meng-Feng (Huaqiao University)

Li, Yu-Chan (National Taipei University of Nursing and Health  
Sciences)

Lian, Rong (Fujian Normal University)

Lin, Chao-Cheng (National Taiwan University)

Lin, Jiun-De (National Taichung University of Science and  
Technology)

Lin, Mei-Fang (Minnan Normal University)

Lin, Mei-Feng (National Cheng Kung University)

Lin, Miao-Jung (National Chi Nan University)

Lin, Shu-Chun (National Changhua University of Education)

Liu, Chia-Yih (Chang Gung University)

Liu, Shu-Hui (National Changhua University of Education)

Lu, Yi-Jen (National Yang Ming Chiao Tung University)

Luo, Jia-Ling (National Changhua University of Education)

Ma, Xi-Ting (Beihang University)

Ouyang, Wen-Chen (Jianan Psychiatric Center, Ministry of  
Health and Welfare)

Pai, Chien-Ju (National Changhua University of Education)

Qiao, Zhi-Hong (Beijing Normal University)

Shi, Gang (China Agricultural University)

Shiah, Yung-Jong (National Kaohsiung Normal University)  
Shieh, Wen-Yi (Shih Chien University)  
Sun, Sung-Hsien (National Taipei University of Education)  
Sze, Tat-Ming (University of Macau)  
Tan, Joo-Siang (Universiti Teknologi Malaysia)  
Tsai, Su-Miao (Ming Chuan University)  
Tseng, Lucia (National Kaohsiung Normal University)  
Wang, Ming-Hung (National Changhua University of Education)  
Wang, Yi-Chao (National Dong Hwa University)  
Wang, Yi-Han (National Changhua University of Education)  
Wong, Kai-Cheng (Fu Jen Catholic University)  
Yang, Pei (Dharma Drum Institute of Liberal Arts)  
Yang, Ming-Lei (Tamkang University)  
Yao, Bin (Xi'an Jiaotong University)  
Yeh, Kuang-Hui (National Taiwan University)  
Yeh, Yi-Ling (National Changhua University of Education)  
Yen, Wen-Jiuan (Chung Shan Medical University)  
Yit, Kin-Tung (National Sun Yat-sen University)  
Yoshikawa, Reiko (Tokai University)  
Yue, Xiao-Dong (Capital Normal University)  
Zhong, Jie (Peking University)  
Zhong, Nian (Wuhan University)  
Zhou, De-Hui (Hong Kong Shue Yan University)

### **Reviewers:**

Yang, Cho-Hon (Department of Chinese Literature, National Central University)  
Pai, Chien-Ju (Department of Guidance and Counseling, National Changhua University of Education)  
Liu, Chao-Ming (Department of Psychology, Fu Jen Catholic University)  
Chien, Chin-Lung (Department of Psychology, Soochow University)  
Shen, Chiung-Tao (Department of Social Work, National Taiwan University)  
Lu, Kai-Wen (Graduate Institute of Religious Studies, Nanhua University)  
Chang, Nam-Sat (Department of Psychology, Minnan Normal University)  
Chen, Ping-Hwa (Department of Educational Psychology and Counseling, National Taiwan Normal University)  
Yang, Pei (Graduate School of Humanities and Social Sciences, Maeter of Life Education, Dharma Drum Institute of Liberal Arts)

### **English Consultant:**

Lin, Lydia (Reeds Recovery Center)

### **Editorial Assistant:**

Jheng, Bai-Syun (National Changhua University of Education)  
Li, Jia-Rong (National Changhua University of Education)  
Kao, Pei-Ting (National Changhua University of Education)

- 
1. The journal was founded in 2009, formerly known as Taiwan Counseling Quarterly, 2017, changed its name to Journal of Indigenous Counseling Psychology. It's an online form. Each article is published in the order of date when the manuscript was reviewed and accepted.
  2. Contact us: Editorial Board of Journal of Indigenous Counseling Psychology, Department of Guidance & Counseling, National Chunghua University of Education. \*Address: No. 1, Jin-De Road, Changhua City, Taiwan. R.O.C. Tel: 04-7232105#2208 Website: [jicp.heart.net.tw](http://jicp.heart.net.tw) E-mail: [jicpheart@gmail.com](mailto:jicpheart@gmail.com)

## 12-3 目錄 (Content)

---

主編的話 (*From Editor in Chief*)

台灣本土心理諮商的探索：從本土諮商到精準諮商 (*Theories Exploration of Taiwanese Indigenous Counseling: From Indigenous Counseling to Precision Counseling*)

王智弘 (Chih-Hung Wang)、羅家玲 (Jia-Ling Luo) vi

專題主編的話 (*From Editor in Chief of Special Issue*)

「華人本土心理學」的可能與文化系統觀的多重哲學典範：儒釋道的現代化、靈性、正念與平等研究的開展 (*The Possibilities for the Chinese Indigenous Psychology and the Cultural System Approach with the Multiple Philosophical Paradigms: The Modernization of Confucianism, Buddhism and Taoism and the Future Directions for Spirituality, Mindfulness and Equanimity Research*)

夏允中 (Yung-Jong Shiah) xv

構建「華人本土心理學」如何可能之路徑辨析與解題 (*How Possible to Construct the "Chinese Indigenous Psychology" Path Analysis and Problem Solving*)

周琬琳 (Wan-Ling Chou) 1

對西方正念與平等觀研究之省思：本土化的研究進路 (*Reflection of Western Research on the Mindfulness and Equanimity: An Indigenous Approach*)

林之丞 (Chih-Cheng Lin) 22

本土多元文化諮商的靈性視野 (*The Spiritual Vision of Indigenous Multicultural Counseling*)

曾貝露 (Bei-Lu Tseng) 38

## 台灣本土心理諮商的探索：從本土諮商到精準諮商

王智弘\*、羅家玲

### 摘要

本期專刊以本土心理諮商的探索為名，探討中西會通的本土化研究理路，專刊主編是夏允中教授，三位撰稿人皆為致力於社會科學本土化的優秀學者，周婉琳探討構建「華人本土心理學」的可能路徑，並指出華人心理學的凸顯、中西心理學的對接、華人文化主流的會通以及儒學的現代化詮釋是可能的方向；而曾貝露則從靈性視野探究臺灣的本土多元文化諮商，並認為本土多元文化諮商應具備的靈性面向，應包含對本土多元文化和世界觀的理解、華人文化的靈性發展、諮商師的靈性自我覺察、不同類型靈性需求的個案溝通和合作、個案問題的靈性議題評估以及對靈性障礙的診斷與治療等；林之丞則以透過自身的本土心理學研究歷程檢視西方過往的正念研究，並指出西方心理學研究以個人主義為根基而較忽略平等觀之社會關係面向。三位學者各有本土化研究的見地與創意，而夏允中在評析三位學者的研究見解之後，則建議可從文化系統觀的角度以進行此等本土化研究，以呈現更清晰與精準的詮釋與視野。本土心理諮商的發展不但要創造性的詮釋傳統，也要開放性的面對未來，台灣精準諮商研究的崛起，揭示了一種未來發展的可能，本土諮商在傳統文化之島與現代科技之島的台灣，蘊含了無限發展的可能。本土心理諮商的發展不但要創造性的詮釋傳統，也要開放性的面對未來，AI 人工智慧、大數據分析、精準醫療等現代科技的發展，催生了台灣精準諮商研究的崛起，揭示了一種未來發展的可能，本土諮商在傳統文化之島與現代科技之島的台灣，蘊涵了無限發展的契機。

**關鍵詞：**本土化、本土諮商心理學、精準諮商

王智弘\* 彰化縣政府教育處 (ethicgm@gmail.com)

羅家玲 彰化師範大學輔導與諮商學系

社會科學的本土化與心理學的本土化，其目的在使現代的社會科學、現代的心理學能與華人的文化傳統以及在地生活經驗相融合，其中所謂的「本」是指文化傳統，所謂的「土」是指在地生活經驗，「本土化」是將西方引入的現代社會科學、現代的心理學能與華人文化傳統的「本」和在地生活經驗的「土」相結合，也就是中西合璧的本土化（王智弘，2016，2017，2019；王智弘等，2017）。而中西會通正是本土社會科學所要努力的方向，就如同黃光國教授所主張（2020）：要以西方科學哲學的形構之理以發揚華人儒、釋、道三教合一文化的存在之理。要有如此之功夫，對中西文化傳統的了解是非常重要的基礎，也就是在文化的理解上既要知己也要知彼，因此，本土化學者的最高境界是成為「學貫中西、道貫古今」的文化人。

本期專刊以本土心理學與本土心理治療的探索為名，專刊的主編是夏允中教授，而專刊的三位撰稿人則皆為致力於社會科學本土化的優秀學者，第一位上場的周婉琳教授（2021）主要在探討構建「華人本土心理學」的可能路徑，並指出首先的基礎是要肯認華人文化具有心理學思維傳統，並以此作為與西方心理學對話的基礎，就此，中西方心理學才能進行對話與對接，並認為宜檢視華人心理學中之特長與不足之處，其中其特別看重華人儒家文化中強調內在道德主題性的觀點，並且主張傳統儒家文化系統中的潛在智慧宜轉換成現代可被理解的理論架構形式。此等觀點確實是反映出本土社會科學在應用文化傳統經典時所需採取的創造詮釋取向（王智弘，2020b），若以六層辯證詮釋之「本土社會科學創造詮釋學」之「轉調」或「變調」層次，即是主張以現代社會科學的視角或語言進行對文化傳統經典與智慧之解析與運用，而轉化為社會科學本土化可用的知識系統，並結合在地的學術發展與生活經驗，以進行本土社會科學的理論建構（王智弘，2019），而運用西方科學哲學的知識論策略建構本土社會科學理論的「科學微世界」以詮釋華人文化傳統所描繪的「生活世界」（黃光國，2018），並針對華人文化主流的儒釋道傳統進行會通的工作。

而曾貝露教授（2021）則從靈性視野探究臺灣的本土多元文化諮商，其以美國諮商學會（American Counseling Association [ACA]）的分會諮商中的靈性、倫理與宗教價值學會（Association for Spiritual, Ethical and Religious Values in Counseling [ASERVIC]）在2009所架構的靈性諮商能力面向為基礎，探討本土多元文化諮商應具備的靈性面向，應包含對本土多元文化和世界觀的理解、華人文化的靈性發展、諮商師的靈性自我覺察、不同類型靈性需求的個案溝通和合作、個案問題的靈性議題評估以及對靈性障礙的診斷與治療等。現代心理諮商受西方宗教告解文化之影響（Hurvitz, 1976; Steere, 2009），但隨著諮商專業的發展與服務對象的擴展，開始發現具歐美宗教文化背景的諮商專業，對不同文化背景當事人提供服務時則有其限制，因而先後提出跨文化諮商（cross-cultural counseling, Sue et al., 1982）以及多元文化諮商（multi-cultural counseling, Sue et al, 1992, 2019）的觀點。若從心理諮商專業含攝文化的發展與演化來看，則可區分為三個發展階



段(王智弘, 2019, 2020a): 1.跨文化諮商; 2.多元文化諮商; 3.本土化諮商(indigenous counseling): 1.跨文化諮商: 強調心理諮商要能跨越文化差異(當事人生命經驗與文化價值觀), 並加以修正, 以能適用於不同文化的當事人身上, 其文化立場是以諮商師文化為主體、以當事人文化為客體; 2.多元文化諮商: 強調心理諮商面對多元文化的現實處境, 要發展多元文化諮商(對不同文化背景當事人發展出文化適配性)的能力, 以切合當事人的需要, 其文化立場強調諮商師文化與當事人文化是互為主體; 3.本土化諮商: 強調心理諮商要針對當事人的文化背景與生活經驗, 要發展出切合當事人需要的理論與技術, 其文化立場強調以當事人文化為主體、諮商師文化為客體。因此, 對心理諮商靈性層面的重視是多元文化諮商必須看重的層面, 更是本土化諮商對當事人文化契合性考量的重點, 也是本土諮商心理學研究的重要課題。

第三位林之丞教授(2021)是透過自身的本土心理學研究歷程檢視西方過往的正念研究, 其研究進路受黃光國教授(2003)所著之《社會科學的理路》所啟發, 而依循主張「文化與傳統實在論」(cultural and structural realism)的Archer(1988; 1995)所提出之「分析二元論」與「型態生成論」觀點, 認為文化傳統的核心概念是屬於「文化系統」(cultural system), 是由人類歷史累積而來的實在主題, 是傳統文化思想的內在核心結構, 是文化型態學(morphostasis); 而傳統文化與社會群體的互動所產生的社會結構, 則屬於「社會-文化互動」(social-cultural interaction)之結果, 將可能產生各種文化衍生學(morphogenesis)(黃光國, 2018a, 2018b)的內容。文化衍生學的累積可能被文化型態學所吸納, 而成為文化系統的一部分。林之丞教授(2021)的研究進路是先透過分析文化系統層面的經典文本, 再進行社會-文化互動的實徵研究。林教授認為應兼顧此兩者之研究, 以免因研究者過於重視文化系統之結構, 如歷史或經典, 而忽略社會-文化互動層面, 而產生向下熔接的謬誤(fallacy of downwards conflation); 反之, 若只重視社會-文化互動的研究, 而忽視文化系統, 則可能產生向上熔接的謬誤(fallacy of upwards conflation)(Archer, 1988, 1995), 甚而落入文化視盲的窘境, 成為文化虛無主義者(cultural nihilist)(Hwang, 2011)。林之丞教授(2021)並分析西方過往正念的平等觀研究後, 指出西方的心理學研究以個人主義為根基而較忽略社會關係面向, 因此, 林教授所進行之正念平等觀研究則兼採「由上而下」的佛教經典義理之文本理論分析以及「由下而上」的一般民眾經驗之質性訪談, 以作為兼採探討「文化系統」與「社會-文化互動」之研究策略。

三位學者各有本土化研究的見地與創意, 而專題主編夏允中教授(2021)在評析三位學者的研究見解之後, 則建議本土化研究宜先微觀與巨觀的不同文化觀點, 並宜採取文化系統觀的角度以進行此等本土化研究, 以呈現更清晰與精準的詮釋與視野。從上述本土化學者的不同研究經驗與觀點的分享, 可對台灣本土心理學與本土心理治療發展的探索, 提供一條可植基於文化傳統與在地經驗的道路, 畢竟現代心理學與心理治療皆發

展自西方，而隨著科技發展的日新月異，本土心理治療的發展也有了一條新的發展途徑，那就是精準諮商的崛起，精準諮商的概念精準起自於精準醫療，而精準醫療一詞最早出現於 Christensen 於 2009 年之著作「The Innovator's Prescription: A Disruption Solution for Health Care」。主張要以「精準醫學」以取代傳統的「直覺醫學」，而不再只依賴醫生的經驗與能力來識別症狀，由於傳統醫學多依賴專家的直覺診斷，因其擁有廣泛的經驗、並經過長期的培訓，不過現今的醫療技術，已能透過影像學、分子生物學等科技診斷方式，以查明導致疾病的原因，透過科技以協助診斷已有長足的進步。而美國歐巴馬總統更於 2015 年的國情咨文中，宣布啟動「精準醫學計畫」，希望藉由美國之國家衛生研究所蒐集之數以百萬的基因資料庫、人民的環境、和生活習慣差異等資訊，進行大數據分析以使預防及治療疾病能夠運用於個別化的醫療計畫（林致凡等，2020）。這個國家級的宣示具有極大的鼓勵作用。

精準醫療的研發工作於是在各個領域中如雨後春筍般發展，不同學者相繼引用此等觀念，以應用於各項專業領域之中。比如精準公共衛生（林克亮等，2017）的提出，主張透過出生、死亡等系統大數據之分析，以追蹤疾病，並發展監視系統，並以基因學提供生物資訊等實驗分析，以做為診斷平台建置之基礎，並同時提出專業人員之教育培訓平台，以期待未來之精準醫學發展能從第一版的基因體導向之精準醫學（Genomic-based precision medicine），進步到第二版的環境變遷因子之精準公共衛生（Precision public health）以及第三版的情境奠基之身心合一精準醫學（Context-based precision medicine）。亞洲大學的研究團隊（吳聰能、蔡碩倉，2019；Tsai et al., 2020）更提出精準教育之概念，以精準醫學為模板而發展出精準教育模式系統，將精準醫學中四階段中之診斷、預測、治療、預防中之「治療」，改為精準教育之「輔導」，因應大學入學門檻降低，學生個體程度差異加劇、臺灣高等教育市場少子女化等現象，提出新的教育模式。藉由發展出學習預後系統，將其預測結果導入個別化之學習與策略評估，並提供輔導改善等機制，以提供學生適性差異之教學措施。

再加上，此等精準醫療概念在精神醫療之運用已被熱烈的加以探討（Komatsu et al., 2021），因此，精準醫療自然也可進一步被考慮應用於輔導諮商與心理治療領域。吾人可考慮透過輔導與諮商大數據分析系統之建置，以使人工智慧之技術可應用於輔導與諮商工作，比如以人工智慧（Artificial Intelligence, AI）為基礎以建置心理照護系統，或分析社交媒體如社群網絡 Facebook 使用者之寫、說或回應內容，以偵測或監控使用者的自殺、憂鬱等心理危機（沈慶鴻，2019）。精準醫療之概念是否能建立在輔導與諮商領域，如心理健康危機預測模型之建立，或許可透過對心理危險因子的資料收集，包括（王智弘，2016，2019；王智弘等，2019；施郁恆，2019；國家發展委員會，2015）：社交焦慮、憂鬱、無聊感、低自尊、神經質、課業或工作壓力、家庭關係不佳、同儕關係不佳、敵意、以及衝動控制不良等重要心理危險因子，以進行資料收集與檢測，並運用大數據分

析以進行危險預測，再透過持續的追蹤，危機問題升高時的即時臨界評估以及介入模式之建立，則可在必要時提供適切的心理諮商與心理治療，以至於建立預警制度與預防模式以避免心理健康重大危機與遺憾的發生。台灣早有科技島之美譽，電腦科技的發展與全球少見的完善健保資料庫，為精準醫療之發展奠定了良好的基礎，精準輔導與諮商、心理治療的研究與發展，似乎也有了可茲發展的契機，為此等科技的生活技術與經驗，如何與台灣的文化傳統以及諮商與心理治療專業，相互衝擊與互動，而孕育出何種風貌的本土諮商與心理治療的發展，則令人拭目以待。

### 參考文獻

- 王智弘 (2016a)。危機即是轉機：從危機干預談網路成癮的危險因子。**台灣心理諮商季刊**，**8** (1)，vi-xv。
- 王智弘 (2016b)。本土諮商心理學的目標。**台灣心理諮商季刊**，**8** (4)，vii-x。
- 王智弘 (2017)。探索本土諮商心理學的發展理路。**本土諮商心理學學刊**，**9** (1)，vi-xvii。
- 王智弘 (2019a)。諮商本土化探索之路：從在地化的本土化、文化融合的本土化到文化繼承的本土化。**本土諮商心理學學刊**，**10** (2)，vii-xiv。
- 王智弘 (2019b)。諮商實務的本土化探究：以心理健康危險因子檢核表為例。**本土諮商心理學學刊**，**10** (3)，vi-xx。
- 王智弘 (2020a)。含攝文化諮商的進路：從跨文化諮商、多元文化諮商到本土化諮商。**本土諮商心理學學刊**，**11** (1)，vi-xii。
- 王智弘 (2020b)。本土化研究的文化關懷與生命投入：開展六層辯證詮釋之「本土社會科學創造詮釋學」。**本土諮商心理學學刊**，**11** (2)，vi-xiv。
- 王智弘、楊淳斐、張勻銘 (2019)。青少年網路成癮問題與防治對策。**刑事法雜誌**，**36** (3)，21-86。
- 王智弘、劉淑慧、孫頌賢、夏允中 (2017)。文化脈絡中的危機、轉機與復原力：本土諮商心理學研究的方向、目標與策略。**中華輔導與諮商學報**，**50**，1-28。
- 林之丞 (2021)。對西方正念與平等觀研究之省思：本土化的研究進路。**本土諮商心理學學刊**，**12** (3)，23-38。
- 林克亮、楊子芃、林世傑、賴妍倩、陳純子、李英雄 (2017)。精準醫療未來發展之大趨勢。**醫檢雜誌**，**32** (4)，25-37。
- 林致凡、楊雅芳、賴泓誌 (2020)。精準醫療 (上)。**台北市醫師公會會刊**，**64** (1)，30-36。
- 吳聰能、蔡碩倉 (2019)。臺灣精準教育之芻議——從高中端學習歷程預後大學新生學習績效。**評鑑**，**77**，29-32。
- 沈慶鴻 (2019)。諮商教育與服務的未來：人工智慧發展下的影響與回應。**本土諮商心**

- 理學學刊，10（4），34-54。
- 周琬琳（2021）。構建「華人本土心理學」如何可能之路徑辨析與解題。本土諮商心理學學刊，12（3），1-22。
- 施郁恆（2019）。大學生網路成癮危險因子、網路成癮與心理健康問題之相關研究。國立彰化師範大學輔導與諮商學系碩士論文，未出版，彰化。
- 夏允中（2021）。「華人本土心理學」的可能與文化系統觀的多重哲學典範：儒釋道的現代化、靈性、正念與平等研究的開展。本土諮商心理學學刊，12（3）， - 。
- 曾貝露（2021）。本土多元文化諮商的靈性視野。本土諮商心理學學刊，12（3），39-58。
- 黃光國（2018a）。社會科學的理路（第四版思源版）。心理。
- 黃光國（2018b）。內聖與外王。心理。
- 黃光國（2020）。本土化學術的研究發表與展望。本土諮商心理學學刊，11（4），1-19。
- 國家發展委員會（2015）。「104年網路沉迷研究調查」報告。取自 [https://srda.sinica.edu.tw/datasearch\\_detail.php?id=518](https://srda.sinica.edu.tw/datasearch_detail.php?id=518)
- Association for Spiritual, Ethical, and Religious Values in Counseling. (2019). *Competencies for addressing spiritual and religious issues in counseling*. Retrieved from [http://www.aservic.org/wp-content/uploads/2017/02/ASERVIC-Spiritual-Competencies\\_FINAL.pdf](http://www.aservic.org/wp-content/uploads/2017/02/ASERVIC-Spiritual-Competencies_FINAL.pdf)
- Archer, M. (1988). *Culture and agency: The place of culture in social theory*. Cambridge University Press.
- Archer, M. (1995). *Realist social theory: The morphogenetic approach*. Cambridge University Press.
- Christensen, C. M., Grossman, J. H., & Hwang, J. (2017). *The innovator's prescription: A disruptive solution for health care*. McGraw-Hill Education.
- Hurvitz, N. (1976). The origins of the peer self-help psychotherapy group movement. *Journal of Applied Behavioral Science*, 12(3), 283-294.
- Hwang, K. K. (2011). Reification of culture in indigenous psychologies: Merit or mistake? *Social Epistemology*, 25(2), 125-131.
- Komatsu, H., Watanabe, E., & Fukuchi, M. (2021). Psychiatric neural networks and precision therapeutics by machine learning. *Biomedicines*, 9, 403. Retrieved from <https://doi.org/10.3390/biomedicines9040403>
- Steere, D. A. (2009). *Rediscovering confession: The practice of forgiveness and where it leads*. Routledge.
- Sue, D. W., Arredondo, P., & McDavis, R. J. (1992). Multicultural counseling competencies and standards: A call to the profession. *Journal of Counseling and Development*, 70, 477-

486.

Sue, D. W., Bernier, J. B., Durran, M., Feinberg, L., Pedersen, P., Smith, E., & Vasquez-Nuttall, E. (1982). Position paper: Cross-cultural counseling competencies. *The Counseling Psychologist, 10*, 45-52.

Sue, D. W., Sue, D., Neville, H. A., & Smith, L. (2019). *Counselling the culturally diverse: Theory and practice* (8<sup>th</sup> ed.). John Wiley & Sons.

Tsai, S. C., Chen, C. H., Shiao, Y. T., Ciou, J. S., & Wu, T. N. (2020). Precision education with statistical learning and deep learning: A case study in Taiwan. *International Journal of Educational Technology in Higher Education, 17*, 12. Retrieved from <https://doi.org/10.1186/s41239-020-00186-2>

## **Theories Exploration of Taiwanese Indigenous Counseling: From Indigenous Counseling to Precision Counseling**

Chih-Hung Wang\* Jia-Ling Luo

### **Abstract**

The name of this special issue is the exploration of Indigenous Counseling. It discusses the indigenous research theory of the integration of Chinese culture and the West culture. The editor of the special issue is professor Shiah. The three contributors are all outstanding scholars dedicated to the indigenization of social sciences, Professor Chou Discuss the possible ways of constructing "Chinese Indigenous Psychology", and point out that the prominence of Chinese psychology, the connection between Chinese and Western psychology, the integration of the mainstream Chinese culture, and the modern interpretation of Confucianism are possible directions; and professor Tseng from a spiritual perspective to explore the indigenous multicultural counseling in Taiwan, and believe that the spiritual aspects of indigenous multicultural counseling should include the understanding of indigenous multiculturalism and worldview, the spiritual development of Chinese culture, the spiritual self-awareness of the counselor, and different types of spirituality Necessary case communication and cooperation, the evaluation of the spiritual issues of the case, the diagnosis and treatment of spiritual disorders, etc.; professor Lin reviewed the past research on mindfulness in the West through his own indigenous psychology research process, and pointed out that the study of western psychology is based on individualism. For the foundation, it ignores the social relationship aspect of equality. The three scholars each have insights and creativity in indigenous research. After analyzing the research insights of the three scholars, Professor Shiah suggested that such indigenous research can be carried out from the perspective of cultural systems to present a more transparent and more precise interpretation. And vision. The development of indigenous counseling requires a creative interpretation of tradition and an open face to the future. The rise of precision counseling research in Taiwan has revealed a possibility for future development. Indigenous counseling is based on the island of traditional culture and modern technology. The island of Taiwan contains unlimited development possibilities. The development of indigenous

counseling requires a creative interpretation of tradition and an open face to the future. The development of modern technologies such as AI (artificial intelligence), big data analysis, and precision medicine has given birth to the rise of precision counseling research in Taiwan. A possibility for future development. Indigenous counseling in Taiwan, an island of traditional culture and modern technology, contains opportunities for unlimited expansion.

---

*Keywords: indigenization, indigenous counseling psychology, precision counseling*

Chih-Hung Wang\* Department of Education, Changhua County Government  
(ethicgm@gmail.com)

Jia-Ling Luo Department of Guidance and Counseling, National Changhua  
University of Education

## 「華人本土心理學」的可能與文化系統觀的多重哲學典範： 儒釋道的現代化、靈性、正念與平等研究的開展

夏允中\*

### 摘要

本期的專刊由三位年輕與具有潛力的學者，來提出對華人本土心理學的研究進路的分析與建議。三位年輕學者的觀點提供了華人本土心理學的發展可能路徑，與重要的靈性與自性的研究主題。周琬琳是新儒家年輕一代傳人，以其哲學的訓練背景提出了構建「華人本土心理學」如何可能之路徑辨析與解題，她先提出構建「華人本土心理學」如何可能的三個重要條件與「華人本土心理學」如何的三個可能，最後提出四個可能的路徑：中國自古是有心理學前提、如何與西方對話與對接，提出可採用雙重詮釋與過轉理論、華人文化的主流與會通，應安置朱子理學路徑與陽明心學路徑及儒家思想的中黃光國對於儒學的現代化創造性詮釋與新中體西用觀的策略。本文接著再提出以儒釋道智慧的「自性」修養來進行會通與現代化修養心理學建構可能是目前最好的進路，所以建議要從事華人本土心理學，可採取文化系統觀的多重哲學典範，並建議全盤考慮從理論建構到應用的四種研究內容與三個步驟：領受作用、想像（再生與創生作用）與產生先驗形式的知識內容。曾貝露是諮商心理學的背景，她提出所關心的本土靈性心理治療文中論述了靈性在多元文化諮商中的意義、定位與內涵，多元文化諮商師整合自我的靈性立論基礎，並提出本土多元文化諮商師應具備靈性核心能力的面向，包含：對本土多元文化和世界觀的理解、華人文化的發展模式和靈性發展、本土諮商師的靈性自我覺察、不同類型靈性需求的個案溝通和合作、個案問題的靈性議題評估，與靈性障礙的診斷和治療。本文認為還要釐清微觀與巨觀的文化觀點，並要清楚靈性的定義與內涵。簡單地說，微觀文化觀點是一個人就是一個文化，巨觀的文化觀點來看，目前中西兩大文化系統就是一神文明（亞伯拉罕諸教）及儒釋道智慧；亞伯拉罕諸教的承認與信奉唯一真神（名曰耶和華、雅威或阿拉）創造萬物，及儒釋道對自性的修練來達到至善、成佛或天人合一都是靈性定義與內涵；一神與儒釋道文明的心理療癒就是本土靈性心理治療。林之丞是成人與科學教育的背景，提出佛法中的正念與平等是佛法自性的重要靈性修練內涵，他首先梳理西方正念研究之省思，提出西方學界較忽略佛家正念之核心，應當用以培養內省思維，讓個體能夠擺脫以自我為中心的習氣，卻僅止於強調自我身心健康效果。他



接著說明西方對於佛法平等觀之現代化研究，發現各方研究者們對於平等觀之定義無法有所共識，且較無反應出真實完整平等觀之內涵。他提出西方心理學界多以個人主義為基礎，有向上熔接的謬誤，忽略了平等觀之文化關係面向，從而發展出之量表也較無法涵蓋平等觀的原來定義。接著本文提出佛法智慧脈絡下的正念與平等內涵：正念的修養可以達到平等（住）的境界。本文所建議從文化系統觀的角度來看文化、靈性與佛法文化系統下的正念與平等內涵，可較有清晰與精準的研究和臨床應用的詮釋與視野。

**關鍵詞：**華人本土心理學、文化系統觀、多重哲學典範、儒釋道、一神文明、靈性、正念、平等、修養心理學

---

夏允中\* 國立高雄師範大學諮商心理與復健諮商所 (shiah@nkn.edu.tw)

本期的專刊由三位年輕與具有潛力的學者來提出對華人本土心理學的研究進路的分析與建議。周琬琳是新儒家的傳人，以其哲學的訓練背景提出了構建「華人本土心理學」如何可能之路徑辨析與解題。接著兩位都論述到了本土心理學的重要內涵：靈性與佛法中的正念與平等。曾貝露是諮商心理學的背景，她提出所關心的本土靈性心理治療文中論述了靈性在多元文化諮商中的意義、定位與內涵、整合自我的靈性立論基礎，並提出本土多元文化諮商應具備靈性核心能力的面向。林之丞是成人與科學教育的背景，提出佛法中的正念與平等為佛法自性的重要靈性修練內涵。

本文除了介紹與評論這三篇文章，也建議要從事華人本土心理學的研究進路上，可以採取文化系統觀的多重哲學典範，並可以全盤考慮從理論建構到應用的四種研究內容與三個步驟。在文化與靈性的定義上，本人提出微觀與巨觀的文化觀點，還有靈性的定義與內涵，如此可以有更清晰的研究與臨床應用的視野。在文化系統觀點下，本人提出佛法智慧脈絡下的正念與平等內涵；研究者若有較完整的佛法文化系統觀視域，可以有更清晰與精準的研究與臨床應用的視野。

## 壹、「華人本土心理學」如何可能與解題：儒釋道的現代化與修養心理學

### 一、構建「華人本土心理學」如何可能與解題：要了解一神文明及儒釋道智慧的差異與儒釋道智慧的「自性」會通

周琬琳（2021）（文後簡稱周氏）提出，如果要構建「華人本土心理學」，要先有三個可能條件。第一個條件是突破把心理學狹隘地理解為西方心理學，華人本土心理學才是可能的。她接著提到由於西方學者經常採用西方社會文化的框架來看中國人的心理及行為特色，將他們誤劃入他們自己認為或應該有的那些假想情境中，對於中國語文與文化社會背景不甚瞭解而下了完全錯誤的結論。可悲的是，中國心理學家們常常是盲目地跟從西方學者的錯誤還沾沾自喜。第二個條件是以開放的肯定心態與他者對話，承認自身文化的缺點，淬鍊優點並展示其內在價值，華人本土心理學才是可能的。第三個條件是以尊重理性但是不限於狹隘的理性主義，正視傳統華人文化中身心修養，華人本土心理學才有可能。

宗教或傳統智慧是形成文化的重要來源（Shiah, 2020; Shiah et al., 2013），並形成我們的意義系統（Park, 2010）與世界觀（Janoff-Bulman, 1989; Janoff-Bulman & Frantz, 1997），進而影響我們的態度、行為與健康（Park, 2007）。所以溯及源頭，就要了解一神文明（亞伯拉罕諸教）及儒釋道智慧的差異，才可能使三個可能條件更具體實行。亞伯拉罕諸教的承認與信奉唯一真神（名曰耶和華、雅威或阿拉）創造萬物，和儒釋道對自性的修練來達到至善、成佛或天人合一，其中最大的中西差異是周氏所提的身心修養。黃光國（文

後簡稱黃氏)早在 2009 年就在國際期刊提出修養一詞 (self-cultivation) (Hwang & Chang, 2009), 接著我們有系統的分別在國際期刊提出發展以儒釋道文化來建構修養心理學的內涵 (Hwang et al., 2017), 與在國內最重要的兩本 TSSCI 期刊提出從本土心理學到修養心理學 (黃光國、夏允中、越建東, 2016)、開啟以儒釋道文化的修養諮商心理學理論與實徵研究 (夏允中、黃光國, 2019)、生涯諮商與修養的本土化理論 (夏允中、劉淑慧、王智弘、孫頌賢, 2018)、在通識教育提出建構以儒釋道文化為基礎的本土通識教育 (夏允中, 2018) 及主編英文版修養心理學專書 (Shiah et al., 2017), 共收錄 11 篇含攝修養概念的研究。修養心理學未來可有非常重要的貢獻, 來開創新的研究領域, 成為有特色與重要的學術研究價值與應用。

周氏接著提出了很重要的可能的四個路徑, 並也給出解題方案: 1. 中國有沒有心理學大哉問, 表明中國有心理學, 並指出中國心理學的特質; 2. 如何與西方對話與對接, 提出雙重詮釋與過轉理論的重要性; 3. 華人文化的主流與會通, 提出安置朱子理學路徑與陽明心學路徑; 4. 儒家思想的現代化與創造性詮釋, 黃氏對於儒學的創造性詮釋與新中體西用觀。其中周氏提到中國思想的三大儒釋道智慧, 都注重主體性, 而成為「內在道德性」, 即成為道德的主體性。西方哲學較不重主體性, 而重客體性, 是以知識為中心而開展的。它有很好的邏輯, 有反省知識的知識論, 有客觀的、分解的本體論與宇宙論, 它有很好的邏輯思辯與工巧的架構。但這也重要, 我們藉由西方較注重科學的哲學來進行中西會通, 進行儒釋道智慧的現代化。黃氏進一步認為科學哲學是西方文明的精華根源, 它代表的是牟宗三所說的「形構之理」; 與中華文化相應, 在「儒、釋、道」三教合一的中華文化傳統與根源中, 則代表我們文明的「存在之理」。而所謂「社會科學本土化運動」, 就是要用西方的「形構之理」, 說清楚東方的「存在之理」, 這兩源並用, 就成為了科學進路的「文化系統」的多重哲學典範研究取向, 用來解決本土化學術研究的最大障礙與後患 (夏允中, 2020)。此一論點也可以補充說明, 除了周氏提出如何與西方對話與對接, 可以採用詮釋方式的反省、雙重詮釋轉換, 與「過轉理論」的探尋之外的科學 (現代化) 詮釋儒釋道, 此一部分會在後面接續說明。同樣的, 周氏提出儒家思想的現代化與創造性詮釋, 也可以再考慮採用「文化系統」的多重哲學典範研究取向。

華人文化的主流與會通是一個重要又棘手的議題, 周氏提出了朱子跟陽明衝突與安置的必要性, 以及和儒、釋、道的會通這兩大重要議題。其中周氏認為, 朱子與陽明學術立場是對立的, 但是朱子與陽明同為儒家重要代表人物, 特別是宋明儒學。這就表示, 如果要建立以儒家文化系統為主軸的修養心理學, 勢必不能是內部衝突, 她建議的解決方式是將儒家從兩個面向來區分: 從「儒佛會通」的角度以及從「中西會通」的角度來談。如果要談「儒佛會通」, 當以陽明心學作為會通的基準; 談「中西會通」時, 朱子的性理之學更為合適。

周氏認為儒釋道會通的契機在於整個儒家思想自古以來都相信有超越人類的力量

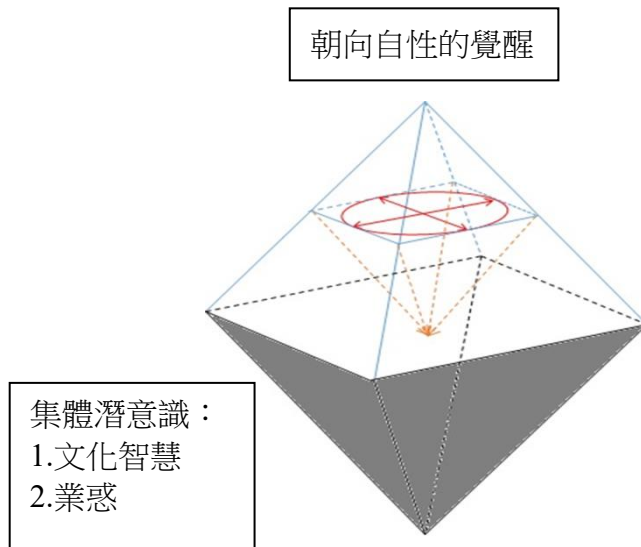
存在，即天與天道，並且，這種力量能夠與人的心靈通貫，達到「人道天道相貫通」與「天人合一」的境界。這種敬天敬鬼神的思想，對於後來道教的興盛與佛教傳入中國的被接受度有所影響。事實上，華人的文化已經是儒釋道的文化的融合（Shiah, 2021），這是因為儒家在宋朝（960-1279 AD）已經融合了儒釋道化（Wu, 2017）。一個具體與可行的會通契機可以「自性」為中心或起點來詮釋儒釋道的會通。「自性」這一詞是來自漢傳佛教的第一部經典壇經，它記載了這一個故事，六祖禪宗惠能，看出了五祖禪宗弘忍給他的暗示，半夜依約來到五祖禪宗的房間，五祖禪宗特別為他開示《金剛經》，當念到：「應無所住而生其心」，六祖禪宗完全與徹底的自性覺醒，並說出這五句話，來說明什麼是自性：

何期自性本自清淨  
何期自性本不生滅  
何期自性本自具足  
何期自性本無動搖  
何期自性能生萬法

黃氏以婆羅浮屠佛塔想像成三度空間曼陀羅，提出了立體自性的動力模型（Hwang, 2019b），此模型有兩個金字塔（圖一）。此動力模型是存在各個文化之中，每個文化都是希望朝向自性覺醒的，但各個文化有對自性不同的定義。上層的金字塔代表個人朝向自性的覺醒的歷程，下層的金字塔代表個人的集體潛意識來影響個人，所有個人的經驗，從一出生開始都儲存在個人的集體潛意識。集體潛意識有兩種，第一種是個人所屬文化中的集體潛意識，儲存了從最早的祖先們的生活智慧與資訊，我們一般都透過與重要他人及文化智慧，直接或間接的互動過程來學習到集體潛意識；一般而言，我們的文化遺產中儲存了集體潛意識，其中重要他人的智慧也是來自集體潛意識。本人補充了第二種集體潛意識是來自佛法的說法（Shiah, 2020），因為有佛法自性本空的人性觀，自我之所以能夠存在，全部都是站在依賴其他事物的角度而存在的，那麼自我是如何來的？經過邏輯合理的推論後，我們的自我有可能是前世來的，因此過去前世的思想和生活智慧（包含個人的業惑），還會繼續儲存在個人的集體潛意識。自性的動力模型提出，所有的文化存在著朝向自性覺醒的終極圓滿的理想人境界。

圖一

自性的動力模型 (Shiah, 2020), 改編自黃光國 (Hwang, 2019b)



## 二、儒釋道的現代化：科學進路文化系統觀，多重哲學典範與研究四部曲

其中周氏提出如何與西方對話與對接，說明了黃氏的「中體西用」注重儒家思想的精髓「良知」，及「人情與面子理論模型」實例，並建議提出雙重詮釋與過轉理論的重要性，這是儒釋道的現代化非常重要的一步，這也是我們儒釋道智慧可以解決人類四大問題 (Walsh & Middleton, 1984) 的最大貢獻：我是誰？我的人生處境是什麼？我為什麼會受苦？我如何得到救贖與解救？

儒釋道的現代化可以採取黃氏在過去三十多年所發展科學進路：文化系統觀的多重哲學典範 (Hwang, 2019a)，是要將華人文化傳統建構成西方學術標準的客觀知識，用來建構華人自主的社會科學 (Hwang, 2019a)。本人認為此模式已經是非常成熟具可行了，所謂科學進路的「文化系統」的研究取向，包含了「多重哲學典範」(夏允中，2020)：建構實在論、結構主義和批判實在論。其中建構實在論區分「科學微世界」和「生活世界」；心理學的「結構主義」討論「人」獲得「知識」的途徑；批判實在論則在討論如何建構「含攝文化之理論」；其中分析文化的知識論策略，要以「人」或「結構主義」做為中心。

尤其是「中西會通」的議題上，我們所建構的理論必須能夠說明中國和西方這兩個文化系統的根本差異。黃氏的策略最主要可避免產生片面式或只單看某幾個變項式的研究。這個策略要先完整的分析各個文化系統的原貌，然後以此為依據來引導進行文化如何影響自我的研究。「文化系統觀的多重哲學典範」可以有以下四種涵蓋理論與應用的

一系列研究（夏允中，2020），本人稱之為「四部曲」。這是因為這是一首完整學術可以有的曲目，建議學者在從事研究時，可以涵蓋這四種研究：1.先建儒釋道系列理論：形式性（universal）的（硬核）理論，以儒釋道思想做主體，並吸納西洋社會科學的菁華，「中學為體，西學為用」，重塑華人的學術傳統，將具有「普遍性」的儒釋道文化遺產，建構成形式性的理論，適用全人類（普世性）的理論。2.可以自性、天與鬼神與關係論來建構實質性（substantial）的系列（硬核）理論。其中理論建構有三個步驟，第一是領受作用，要先了解與分析文化智慧的深層結構；第二是想像理論結構，為再生與創生作用，並能用科學微世界的語言詮釋，也就是學術的語言，來撰寫產生先於經驗形式的知識內容，並使用再認作用與先驗的統覺（思考與思維），來確認理論。3.如此來引領各種片面性與分析式的實徵研究，支持理論的論點。例如前面所述立體自性的動力模型，就是形式性的理論，可以用來分析各種文化，建構實質性的系列（硬核）理論。例如目前我們團隊，嘗試以文化系統觀，並以自我曼陀羅模型，來分析華人的儒釋道文化，分別提出了儒家三層次修養之自我曼陀羅模型（夏允中、張峻嘉，2018）、佛家三層次修養曼陀羅模型（夏允中、張蘭石、張峻嘉、陳泰璿，2018）及以易經為基礎的內在朝向式多層次立體自我曼陀羅模型（徐進、林俊德、張靈聰、夏允中，2019）。後續的研究者可以此為理論硬核（hard core），再建構衍生或修改理論，來進行下一步的實徵研究。4.發展並擴展應用層面與出版相關書籍。

儒釋道的現代化有三個困難點要克服：第一是對西方科學哲學的了解，二是系統性的了解中西文化的差異，三是系統性的了解儒釋道的原貌與內容。還好這三個困難點，目前都已經有相關齊全的發表了，後續的人只要願意花時間學習，就可以克服這些困難。

## 貳、本土靈性心理治療的開展：兼論文化與靈性

### 一、本土多元文化諮商的靈性視野：一神與儒釋道文明的心理療癒

曾貝露（2021）（文後簡稱曾氏）認為我們的多元文化背景，不僅擁有各自其所屬群體的文化特殊性，同時也在多元文化交流之下，建構成共同的文化整體性。如同曾氏所提的靈性正是文化的要項之一，就如同前面所敘述的宗教或傳統智慧是形成文化的重要來源，諮商員不能忽略個案的靈性對生命的影響及重要性，探討個案的信仰或靈性，也許能助其重新定位生命意義。

曾氏接著說明靈性在多元文化諮商中的定位與內涵，多元文化定義為包含種族、民族、文化遺產多樣、社會經濟狀況、年齡、性別、性取向和宗教和靈性信仰等等。她所採取的靈性定義是體驗自我超越和對神聖卓越意識的普遍人類能力，從而推動更大的自我和他人的慈悲與愛的增長；很明顯的這是受西方一神文明下影響的定義。曾氏說明西

方主流心理學晚期對靈性提出的觀點，涵蓋自我超越、身心靈整合、自由意志；而華人靈性觀重視安身立命、自我修養、捨我利他。本土多元文化諮商，逐漸重視靈性對人心理健康的影響，她主要也引用了五篇陳秉華團隊的本土基督教靈性心理治療研究成果，來說明諮商學術界對於多元文化諮商工作者，如何面對自身的靈性經驗、如何體驗生活中的靈性、如何融入靈性於諮商教育實務中，對於本土靈性心理治療的開展有很重要的呼籲。

曾氏提到治療者需要更多地了解當事人的靈性生活，許多傳統的諮商理論沒有完全涵蓋多元文化的各個面向，大多數前來心理治療服務的個案都有宗教或靈性信仰基礎，許多尋求心理治療的個人，會希望將他們的靈性或世界觀融入他們追求心理健康的心理治療當中，所以心理治療專業人員除了多元文化能力之外，還需要面對自己靈性能力的發展問題，因為在心理治療中探討靈性需求，對個案的幸福感有實質益處。

一神與儒釋道文明的心理療癒就是本土靈性心理治療，這是在整合心理治療學派中的靈性基礎。其中儒釋道文明部分，黃氏最早於 2009 年提出心理治療在儒釋道文化下為個案進行服務時，要特別注意文化敏感性，要將儒釋道智慧應用在心理治療的必要性 (Hwang & Chang, 2009)。曾氏提出可以在既有的多元文化心理治療論述和實徵研究的基礎上，進一步發展本土多元文化諮商理論，藉由中西會通後的創新思維，發展出嶄新與現代化的華人本土多元文化治療策略，並持續東西方靈性心理科學界交流與對話。例如目前本土化的佛法心理治療理論有夏允中 (2020a) 在佛法無我智慧的基礎上，所發展出來的自性覺醒心理治療理論與歷程。王明雯 (2020) 提出以禪宗心性觀的智慧為基礎來建立自性認同、實踐自性潛能等自我修養方式，可應用於增進特教生的心理健康。儒家自性覺醒修養心理治療模式 (夏允中, 2020b) 與以易經智慧所發展的德行存在生涯諮商模式 (Liu et al., 2016)。還有儒家關係主義文化下悲傷療癒理論 (李秉倫、黃光國、夏允中, 2015)：儒家關係主義和諧哀傷療癒理論，以及儒釋道喪禮儀式的悲傷療癒歷程模式 (鍾文佳、郭怡芬、夏允中, 2019)，這兩個治療理論皆提及在協助悲傷失落的當事人時，陪伴其找到與儒釋道文化的「天鬼神」、「往生者」關係間的和諧平衡，是促進悲傷調節的重要因素。第一本華人本土的心理治療理論與技術的英文專書，由全世界最大學術出版社 Springer 於 2021 年出版，書名為 *The Foundations of Chinese Psychotherapies: Towards Self-Enlightenment* (Shiah, 2021)，為朝向自性覺醒的心理治療，最主要的貢獻為在國際學術社群與實務界，將華人的智慧轉換為心理治療理論與應用。書中有七個主要特色：(1) 說明儒釋道的心理治療與西方心理治療的不同；(2) 除了心理治療的用途之外，還可以應用在另外 13 個用途，如道德教育／修養、如何更快樂、進階的正念與靜坐練習、促進世界和平、了解關係的真相、克服死亡焦慮、壓力的因應、獲得高峰與神祕經驗、潛能開發等等；(3) 提供可用在任何一種文化智慧的心理治療普遍模型；(4) 儒家智慧的心理治療理論與技術；(5) 道家智慧的心理治療理論與技術；(6) 佛家智慧

的心理治療理論與技術；(7) 說明其他 10 個中西的著名心理治療學派，也採用儒釋道智慧中「自性覺醒」概念，如：Rational Emotive Behavioral Therapy, Gestalt Therapy, Dialectical Behavior Therapy, Acceptance and Commitment Therapy 等。

## 二、文化與靈性：微觀與巨觀的文化觀點及靈性的定義與內涵

曾氏論述西方心理學派的靈性觀點，提到了存在主義、阿德勒個體心理學、人本主義心理學與榮格的分析心理學派。其中要提別注意的是，這是榮格受到中華文化中道教《太乙金華宗旨》、《慧命經》、《易經》，藏傳佛教的《中陰聞教救度大法》及禪宗等文化智慧影響下，才提出 Self（自性）的集體潛意識概念，所以他的靈性觀點已經不是西方的，再者西方的定義是什麼？曾氏提出多元文化諮商師整合自我的靈性立論基礎，並提出本土多元文化諮商應具備靈性核心能力的面向，包含：(1) 本土多元文化和世界觀的理解；(2) 華人文化的發展模式和靈性發展；(3) 本土諮商師的靈性自我覺察；(4) 不同類型靈性需求的個案溝通和合作；(5) 個案問題的靈性議題評估；(6) 靈性障礙的診斷和治療。然而，中西靈性的差異是什麼？

因此本文認為還要釐清文化觀點、靈性的定義與內涵，可能不要用單純的西方人或東方人來看，而是要看他或她是受那種文化的影響。本文認為要釐清微觀與巨觀的文化觀點，還有靈性的定義與內涵，如此可以有更清晰的研究與臨床應用的視野。簡單地說，微觀文化觀點是一個人就是一個文化，巨觀的中西文化觀點來看，目前有兩大文化系統就是一神文明及儒釋道智慧。從巨觀的角度來看，通常微觀文化是受到巨觀文化的影響，所以能分析與了解巨觀文化就格外重要。

從西方一神教的角度來看，靈性是指個人與主觀的宗教經驗，靈性常等同於靈性經驗，靈性經驗常被定義是感覺與神（造物者）相連的或親近神（Shiah et al., 2015; Shiah et al., 2013）。我們的儒釋道智慧文化形成一個與西方一神文明不同的靈性與世界觀，最大的差別是沒有造物者，例如在 Janoff-Bulman（1989）研究所提出的西方一神文化影響之下，最被廣為使用的八個世界觀向度：冷漠世界中的仁慈（benevolence of the impersonal world）、人們是仁慈的（benevolence of people）、隨機（randomness）、公平正義（justice）、控制感（controllability）、自我價值（self-worth）、自我控制（self-control）和運氣（luck）等。不難看出這些世界觀跟西方一神文明有很大的關係，例如：一神是仁慈的，祂也希望人要仁慈的；在一神的世界裡都是公平正義與有安排的（控制）；強調個體自我價值等等。簡單的說，西方的一神的絕對無上存在，個人是唯一真神所創造與主宰的萬物之一，與一神相連、親近一神及遵照神的教義，是人們終生努力與學習的終極目標。

而儒釋道的內涵與實踐強調自我修養，這樣的自我的修養就是要達到自性的覺醒，其中自性指的是我們原來的本性，例如儒家修養到至善（夏允中、張峻嘉，2017）、佛家



的修養到無我 (Hwang & Chang, 2009; Shiah, 2016) 與道家的修養到天人合一 (徐進、林俊德、張靈聰、夏允中, 2019)。其中以文化系統觀的角度來看, 亞伯拉罕諸教的承認與信奉唯一真神及儒釋道對自性的修練來達到至善、成佛或天人合一, 分別就是中西靈性定義與深層內涵結構。這樣所衍生的世界觀或是意義系統是很明顯不一樣的, 例如《易經 序卦傳》:「有天地, 然後有萬物; 有萬物, 然後有男女; 有男女, 然後有夫婦; 有夫婦, 然後有父子; 有父子然後有君臣; 有君臣, 然後有上下; 有上下, 然後禮儀有所錯」。「個體」者, 僅謂其有生命, 而不論其反思、行動之功能。如「人」即「人類」中之個體, 有此生命, 然後能施為禮儀, 與社會相連結, 藉由修養禮義來達到至聖或天人合一的境界。因為易經是儒家的道德形上學基礎 (Hwang, 2014) 或世界觀的來源, 因此「男/女」在儒家文化中, 亦施為者之基礎, 有天道陰陽之道, 而後有男女, 男女構精, 而生萬物, 然後夫婦、父子、君臣之道立, 而後禮義為之行, 實踐禮義就實踐天道, 趨向天道 (天人合一) 與至善, 很明顯地與一神文明形成了很不同的靈性與世界觀。

### 參、本土化的正念與平等研究進路：兼論佛法智慧脈絡下的正念與平等內涵

#### 一、本土化的正念與平等研究進路：分析二元論的「文化形態學」來分析佛法文化系統

林之丞 (2021) 是年輕的學者 (文後簡稱林氏), 文中一開始說明為何投入本土心理學研究, 因為有修習文化系統觀的多重哲學典範的背景, 他很重要的提到了參考 Archer (1988, 1995) 所主張的「分析二元論」(analytic dualism): 從事文化分析的時候, 必須要能區分「文化系統」(cultural system) 和「社會—文化的交互作用」(social-cultural interaction)。前者是「由曾經存在之知識菁英的全集所構成的」, 它可以讓我們看到「文化形態學」(morphostasis); 後者則是後來的學者在某些社會條件下對「文化系統」的詮釋, 它只能說是「文化衍生學」(morphogenesis), Archer 的分析二元論堅持:「文化型態學」的研究應當先於「文化衍生學」, 再因為如果「一個研究主題, 各自表述」, 其實只是在探討「此研究主題」的「文化衍生學」, 所以會眾說紛紜, 導致莫衷一是, 這怎麼可能掌握「此一研究主題」的文化型態學呢? 並落入向上熔接的謬誤 (fallacy of upwards conflation)。反之當研究者過於重視文化系統之結構, 而忽略社會—文化互動層面, 漠視行動者的自主性, 可能產生向下熔接的謬誤 (fallacy of downwards conflation), 所以他的研究進路係先分析文化系統層面的經典文本, 再接續進行社會—文化互動的實徵研究。

#### 二、對於西方正念與平等研究之省思與相關研究：開啟更多的重要研究方向

林氏首先梳理西方正念研究之省思，提出西方學界較忽略佛家正念之核心，應當用以培養內省思維，讓個體能夠擺脫以自我為中心的習氣，卻僅止於強調自我身心健康效果。他跟本人有一篇發表在本土心理學研究（林之丞、夏允中，2019）是以「文化形態學」方式來分析三教經典後，提出儒道釋的靜坐實則為修養「靜」的境界，此境界包含個體對於「靜」的智慧體認與實踐。接著林氏以社會－文化互動面相來建構靜覺構念，並進行兩個相關研究來支持靜覺的構念。

林氏接著說明西方對於之現代化研究，發現各方研究者們對於平等觀之定義無法有所共識，且並無反應出真實完整平等觀之內涵。他提出西方心理學界多以個人主義為基礎，也就是用自己的文化來解讀佛法平等觀，有向上熔接的謬誤，忽略了平等觀之文化關係面向，從而發展出之量表也各自比較有欠缺。

但比較可惜的是有兩個大問題還沒有說明：第一是還並沒有交代正念與平等關係。如果正念與平等關係要交代，可能可以先交代佛法系統觀下的正念與平等關係，因為此一部分在佛法系統觀下有比較詳細的敘述。第二就是也要交代佛法系統觀下的正念與平等的內涵。以下本文接著回答這兩個問題。

### 三、佛法智慧脈絡下的正念與平等內涵：正念的修養可以達到平等（住）的境界

狹義及嚴格的標準而言，「正念」屬於「八聖道」（*Ārya aṣṭāṅga mārgaḥ*）的其中一支，既然稱為「聖道」，就表示只有佛教的「聖者」才可能具備此念。但這並非是本文所討論的重點。單就廣義而言，正是正確的，念包含專注、能記憶與反思，所以正念的白話意思是正確的專注，並能正確的記憶與反思。整套佛法也都非常重視正念，那整套的佛法智慧脈絡會是什麼？梳理含攝佛法智慧脈絡下的修練，佛教修養之道的「從世俗自我到成佛的歷程」便是根源於佛教文化系統中的「道次第」思想。佛教一開始便有阿毘達磨學說，分析了修行方法、過程與成果；早在各部派的佛傳中，就已將成佛過程分階位來進行解說，例如《修行本起經》《太子瑞應本起經》《過去現在因果經》《佛本行集經》等佛傳中有提到「十地」；梵文《大事》（*Mahāvastu-avadāna*, i:76）則標出了自我修養之道的「十地」階位名稱，所以華嚴類的《十地經》（*Daśabhūmika*）淵源甚古。在強調「性空」的般若類經中，「十住」這種道次第本身的常住性較不被強調；但華嚴類經卻深入刻畫重重開展的「道次第」本身，賦予其實在性，把般若類經中隱含的道次第明確化而說為十住（*daśa-vihāra*）、十行（*daśa-caryā*）、十迴向（*daśa-pariṇāma*）、十地（*daśa-bhūmi*）等。龍樹（*Nāgārjuna*）依據「無我」思想而開創中觀派學說，著作《中觀理聚六論》；相傳彌勒（*Maitreya*）則著作了具「道次第」思想的《現觀莊嚴論》。阿底峽（*Atiśa*, 980-1054）整合了《中觀理聚六論》及《現觀莊嚴論》之理論，作《菩提道炬論》（或譯：菩提道燈論），明確提出「三士道」之說；宗喀巴（1357-1419）依照《菩提道燈論》為原

型而作《菩提道次第廣論》(以下簡稱廣論)等諸多「道次第學說」,形成一套高度體系化且影響深遠的系列理論。所以廣論可呈現出法智慧脈絡下的次第修練。因此我們團隊以文化系統觀的多重哲學典範分析廣論而提出的「三士道自我曼陀羅模型」之修練成佛途徑(圖二)(夏允中、張蘭石、張峻嘉、陳泰璿,2018),包含三個層次:下士或共下士道、中士或共中士道、上士道,來說明佛家如何修養至佛與菩薩的原貌。

圖二所示,第一步驟是「聽聞軌理」,主要是認知自我之不足。如同病者,自知病痛,方能尋醫問藥。第二步驟是「依師軌理」。宗喀巴云:「諸功德本謂恩師,如理依止是道基,善了知已多策勵,恭敬親近祈加持(釋法尊譯《功德本頌》)」。在佛教文化體系中,極重視依師之法,視彼為一切功德之根源。故提出:「捨命唯令師喜」的概念。《廣論》云:「當如志力稀有常啼佛子,及求知識不知厭足善財童子(頁41)」。

依師軌理雖然至關重要,但有兩點必須注意。第一、所依止的師長,必須具備下列十種條件。《廣論》引述《莊嚴經論》(彌勒菩薩)云:「知識調伏靜近靜,德增具勤教富饒,善達實性具巧說,悲體離厭應依止。是說學人,須依成就十法知識(頁24)」。第二、學者亦須具有能辨真偽之智慧。宗喀巴慎重提醒:「故究竟者,須以無垢正理而辯……經云:比丘或智者,當善觀我語,如鍊截磨金,信受非唯敬(《辨了不了義善說藏論》)」。上圖將「依師軌理」以一線區隔,並分二色。即表示此法於下、中、上三士道修養時的不同份量。淺色表示比重較輕;深色表示比重更重。對於不同層次的修養者,其所須達到的程度亦不同。

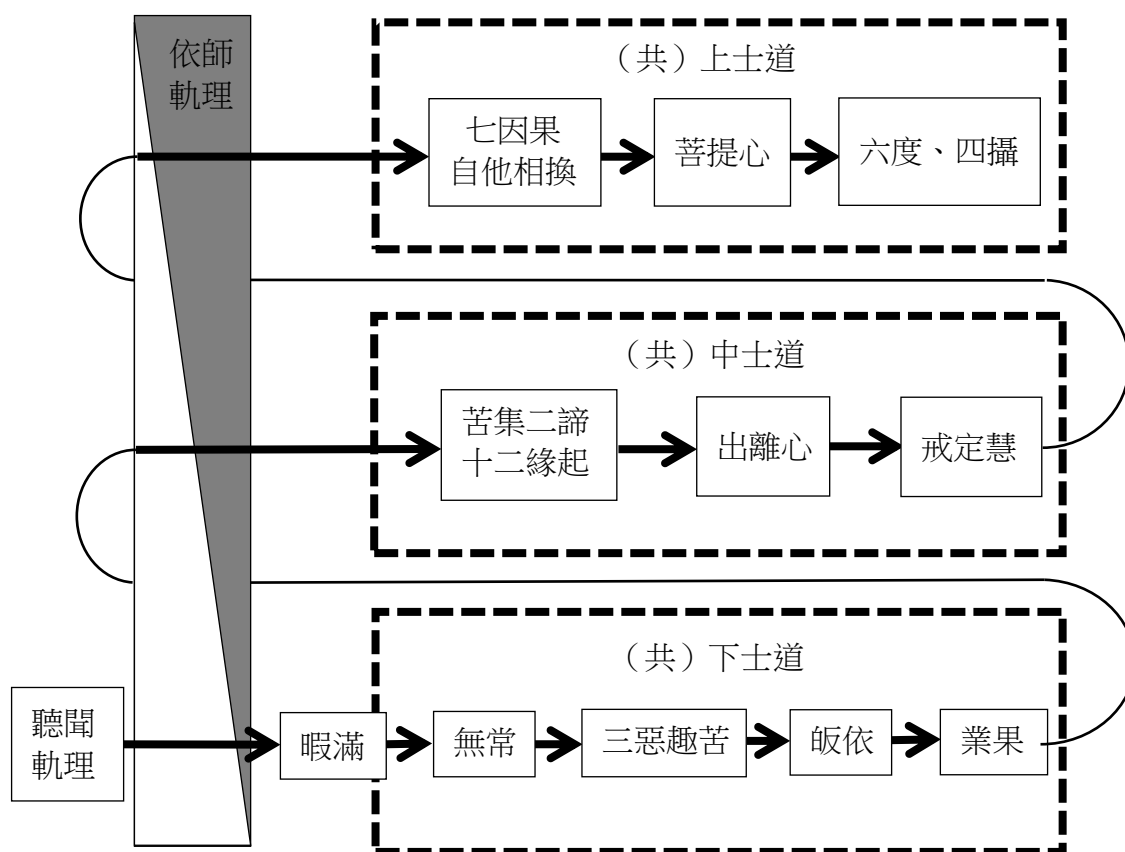
第三個步驟,是思惟「暇滿」。宗喀巴云:「偶一得此暇滿身,知極難得具大義,遍諸晝夜恆無間,生取堅心願加持(《功德本頌》)」。首先透過思考「八暇、十圓滿」,而認識「自我」、「個體」及「人」的珍貴價值,知其可貴,方能善加利用。第四個步驟,即是修持「下士道」。並依序修持其中的「無常、三惡趣苦、皈依、業果」等四個細則智慧。對於「下士夫」而言,「此道」稱為「下士道」;對於「中、上士夫」而言,此道即是「共下士道」。繼前思考暇滿之後,依據「三根本、九因相」(《廣論》頁74-85)思考死亡,了解死後墮入惡趣之可能性。基於離苦得樂的本能,尋求解決之法,認知佛法智慧能夠依靠。然而依靠之法,是遵循其所示的法則—「業果之理」,知善知惡,為善去惡。當修養者能盡己之力,存善去惡以度諸晝夜時,即到達了「下士道的自我曼陀羅模型」之階段。

第五個步驟,即是修持「中士道」。並依照其中步驟,依次修養。如宗喀巴云:「受用無厭眾苦門,不可保信三有樂,見過患已當希求,解脫妙樂願加持。(釋法尊譯《功德本頌》)」圖中將「苦集二諦」、「十二緣起」排列在一起,是說明修養者可透過思維此二者其中一種,或者綜合思考,而發起出離心,進而修持戒定慧。修養者首先應思考:無論生於何處,皆有生老病死、愛別離、怨憎會等有漏諸苦,繼而發覺痛苦之因源自於破壞性負面情緒,或者負面思想—「我執」;及因此所產生的行為。並覺察此情緒思想及行

為能夠被改變及消滅。因此迫切想要遠離此痛苦，及產生此痛苦之因；進而依照戒定慧之次第而後滅除「我執」。當滅除我執之時，無論身在何處，皆是獲得解脫。

圖二

「三士道自我曼陀羅模型」之修練成佛途徑（夏允中、張蘭石、張峻嘉、陳泰璿，2018）



第六個步驟，即是依照「上士道」步驟修養。圖二並列的「七因果」與「自他相換」，是兩種啟發菩提心的方法（《廣論》，頁 201）。主要是透過思考眾人對自身之恩德，漸次放下自我中心之思想，並為了利他而欲求佛果。「七因果」的第七支，即是「發菩提心」。此處之所以將「菩提心」另列一格，是為了明確表示：修持「七因果」及「自他相換」，是發起菩提心之方式。當修養者能夠在「共中士道」的基礎上，發起七因果當中的「增上意樂」時，便進入「上士道的自我曼陀羅模型」階段。接著須學著持受菩薩戒，實踐六度、四攝。當修養到達究竟階段，即是「佛果」。

就狹義的正念而言，只限於佛教文化體系中的「聖人」，而廣義的正念則是為了獲得「止」而入道，達到「外息諸緣，內心無喘，心如牆壁，可以入道。」《傳燈錄·卷三》

所說的境界。也為了能夠獲得觀的智慧。接著進入非常重要的第六步驟。佛教文化的修養當中，止的靜坐，是為了把洞徹自性（也稱為本來面目）。其實，若能達到四禪當中，初禪的境界，外相看去，就像是幾近沒有煩惱的狀態。若能生起輕利安適的喜樂感受，便能得到平穩之心。所以正念的修養可以進入平等的境界，也是進入空證見的重要修練，這就是以佛法脈絡來考量的正念與平等的內涵。

其中九種（層次）住心（止的定力）：此部分最主要是從廣論擷取，九種（層次）住心（定力）說明完後，接著說明九住心內還有含六種智慧技術（六力）。第一層次，「內住」：一般人，一向是心向外散；如雞犬牛的放失而不知歸家一樣。修止呼吸，就是要收攝此外散的心，使心住到內心所緣上來，不讓他向外跑。我們一開始修止都屬於內住的狀態。內住的象徵是我們會發現自己有許多的妄念。一般，如果沒有刻意去注意，我們就不會發現自己的妄念是這麼繁多、這麼恐怖。一旦我們去修止，去緣（專注）所緣境（呼吸）的時候，就會察覺自己的心很容易隨掉舉（升起慾望而使自我上下浮動，如想到欲望的滿足就快樂，想到慾望還沒有滿足就難過）和散亂（如同前面所述的妄想紛飛，沒有明確對象，想東想西，念頭分散造成疲於奔命）而轉移焦點，無法安住在呼吸上。正是因為我們修內住的緣故，心的掉舉和散亂才能被我們察覺到。可以用數息或觀呼吸，能專心與專注力在呼吸上，那怕一秒鐘也可以。

第二層次，「續住」：起初攝心時，心是粗（強烈）動不息的，如馬的騰躍一樣，不肯就範。修習久了，動心也多少息下來了，才能心住內境，相續而住，不再流散了。因為內住時發覺掉舉和散亂非常強烈，所以就會想辦法把因掉舉和散亂而流散的心一再地抓回來，讓它專注在原來的所緣境上。一直如此練習，慢慢地，心安住在所緣境上的時間就會變得長久，不會馬上流失，此時叫做續住。續住的象徵是會有一種獲得歇息的感受。稍微可以延續專心，沒有散亂了修習了一段時間之後，心住於所緣境（的東西事物如：呼吸）的時間略能延長（1-5 分鐘）。

第三層次，「安（返回）住」：但修習到這，能做到妄念一起，心一外散，就立即覺了，馬上讓心（自性）回來，攝心還住於所緣（的東西事物 如：呼吸）中。到這階段，心才可說安定了，比較能夠專注，跑掉都可以拉回來，一切沒有關係都要切除。安住心如同在衣服上打補丁，在持續安住所緣境的基礎上，當心散亂離開所緣境時，能立即了知，然後重新修補，安住於所緣境，故稱「安住心」。於續住心時，心於所緣境上安住的時間要比內住心時長久，但散亂發生時，還是無法馬上察覺到；在安住心時，則能馬上察覺到散亂的發生。基本上，在安住心時，心都能緣在所緣境上，只是心偶爾會隨散亂突然流散出去，這時會以正念、正知把心抓回來。這就好像在一大群羊中，突然有兩三隻羊跑離了羊群，牧羊人會馬上把跑散的羊抓回來一樣。與前兩個階段相比，這一階段中的散亂時間較短，並能生起強有力的正念（正確的專注）。一般人都沒有問題可以達到，最好要能達到 5-10 分鐘以上的專注。

第四層次，「近（越來越好）住」：這時功夫更進了！已能做到不起妄念（不散心），不向外散失。因為妄念將起，就能預先覺知，先為制伏。這樣，心能安定住於所緣（的東西事物 如：呼吸），不會遠散出去，所以叫近住。在近住心時，心幾乎不會往外散亂，也就是說，不管在緣什麼，幾乎都可以安住在所緣境上。這時候，止住力比較堅定。透過正（正確的方法與智慧）念（記憶智慧或專注）力記得，意識知道在做甚麼，很散的心可以馬上收回來。將思想固定在某個對象上，專注的觀察它，就稱為念。以正確的方式來修習念，被稱為正念。這一階段能生起強有力的正念，安住於所緣境。由於從此所緣境不再喪失，所以要勝過前面三個階段，至少要達到 15 分鐘以上的專注。

第五層次，「調伏」：可以調伏色聲香味觸等五欲；貪心、憤怒、厭惡、侵略他人與了解真正的智慧這是能使心流散的。以靜而制伏升起（念頭）煩惱，會產生平靜、舒暢與滿足感。在調伏心（欲與非理作意）時，心安住在所緣境上的止住力量非常強大，內心很容易往內收攝，不太容易往外流失。此時可能會產生心的沉沒，要生起強烈的正知、正念對治。現在心已安住了，深知定的好處（或稱功德），也就能了知「欲與非理作意」的過失。所以以靜制欲，內心柔和調順，不會因這些相的誘惑而散亂。念（專注）正知的力量來看到功德（對的意念、動機、注意、認知、情緒與行為好處）。此時，若每天或經常沒做正念時會不舒服，這是本理論建議個案應該至少要達到的境界。

第六層次，「寂靜」；內心的貪欲，討厭與仇視別人，昏沈睡眠，心散亂，能以內心的安定力量（功德）而克制他，免受他的擾亂。以靜而制伏升起（念頭）煩惱，到這，內心是寂靜了。寂靜，如中夜的寂無聲息一樣。調伏了的沉沒之後，寂靜心時，就不會再產生沉沒。然而又會產生細微的掉舉，亦即心雖然是安住在所緣境上，沒有往外流失，但好像會有點動搖的感覺，心的安住力不太穩定。此時要以強烈的正知來對治掉舉。此時產生喜歡此種自性覺醒的修練方法，可以知道與感受他不做的壞處與不修持的壞處，心一散就感覺不舒服，本理論建議治療者應該至少要達到的境界。

第七層次，「最極寂靜」：第六層的寂靜，還是以靜而制伏意念升起煩惱，現在要能進步到：等一升起意念，就立即除遣，立刻除滅。前四住心，是安住所緣（專注）的過程。但修正成定，主要是為了離欲，所以定力一強，從五到七，就是降伏煩惱的過程。心靜而又淨，這才是正定。此時，雖然沉、掉已經不會再生起，但還是要生起作意，即需要用正知、正念來做觀察，看看自己的心有沒有隨沉、掉而轉。但心情還是會高高低低，腦袋還是會有一點鈍（專心不夠）沉。最重要的是，達到此層次會不想要間斷這種最極寂靜的感覺。

第八層次，「專注一趣」：趣指的是已經是行動歸向，心已安住，不受內外不良因素所動亂（沒有微細心的浮動），但還要專心去產生。一開始要緣所緣境時，行者需要刻意地去想：「我要緣（專注）這個所緣境。」一旦安住在這個善的所緣上後，就不需要再去想「有沒有被沉、掉所轉」。也就是說，在還未進入狀況之前，需要去觀察；在進入狀況

之後，就不需要刻意地做觀察了，可以放心隨境而住，這叫專注一趣。努力使心能專注於同一，能不斷的，自然而然的相續而住。這時候每一天至少要打坐八小時或者十二個小時，甚至更久都是可以的。常常打坐一直安住，長時期精進不懈怠的安住靜坐，一坐下就完全無妄想，坐到起座或開靜時，也能完全不起妄想，一點雜念也沒有了。

第九層次，「平等住」(心就平了)：這是專注一趣的更進步，功夫純熟，想要多久就多久，不用刻意就可以，無散亂的相續而住。修習止而到達這一階段，就是要得定了。此時，內心只要一想到要緣什麼，就能很自然專注地緣住這個善所緣，而且想住多久就能夠住多久，不需要採用任何的對治。

九住心的教導又內含六種智慧技術如下：九住心是未生起禪定（或稱奢摩他）前的過程，由六力來成辦。六力是：一、聽聞力（吸收佛法）；二、思惟力（用佛法來思維）；三、憶念力（記憶與反思佛法）；四、正知力（了解造成煩惱的原因、消除煩惱的原因與修練的步驟內容與技術）；五、精進力（耐力與不懈怠，養成自性覺醒的修養與生活習慣）；六、串習力（長期堅持連續執行自性覺醒的修養與生活習慣的力量）。由聽聞力來成辦第一內住心；由思惟力成辦第二續住心；由憶念力來成辦第三安住心和第四近住心；由正知力來成辦第五調伏心和第六寂靜心；由精進力成辦第七最極寂靜和第八專注一趣；由串習力來成辦第九等住心。

再來看佛法中的平等的意涵，修了平等心，再來修練啟發慈悲心：即從自己的立場以平等心看待一切有情。我們往往對某些人生瞋、對某些人生貪，內心其實並不平等。一般而言，我們還會因對方的外表美醜、胖瘦、種族、信仰、財富、穿著、身分地位、學歷、性取向、作奸犯科等等有不平等的對待。佛法中有特別提到平等的修練法，雖然在廣論中是安排在上士道，但就實際修行上，在下士道與中士道也是可以修的。此法共有四種方法修練（夏允中，2020a）：

第一種方法是「思惟自他平等」：思維我們對所謂的「我」常常都十分珍視、愛護，但對別人則不然，這是自他不平等所導致。然而，從道理上講，自他兩者並沒有這麼大的差別，應該要努力思惟並行動：自他雙方都想要快樂、不要痛苦，二者平等。

第二種方法是「由眾角度思惟愛我執過患」：我們不想要的所有麻煩都是由愛我執產生的。同樣的，現在所患的很多病，敵人的威脅、誣訟、官家法令的懲罰等，也都是因為貪愛口腹之欲等，以及放不下對衣、食（性）、名三者的貪著。大到國與國之間的戰爭，小到市井小民的不和，這一切都是愛我執招來的。例如有人被毒藥毒死、或是飲食不當而死，這也是因為有愛我執而亂吃東西所致，但真正致命的是愛我執而非毒藥。

第三種方法是「由眾多角度思惟愛他執利益」：例如最初佛陀也是與我們一樣在輪迴中流轉，因發起愛他執，才斷盡一切過失、圓滿一切功德。因為愛惜其他有情的生命、斷除殺生，不殺生的善果。

第四種方法「正修自他相換」：將以前因愛我執而拋棄他人的心顛倒過來，也就是將

愛我執轉移到別人身上，名為「相換」。例如思維「以前如何珍愛自己，今後就如何珍愛他人」，以這樣的方式來修心，等修習純熟之後，便能做到自他相換；就像從此山轉移到對面的山上，而對對面的山升起「此山」的感覺。此法也可以使用完形治療法中的空椅法來練習。

所以可以很明顯地看出，目前中西心理學學術界所提出的正念與佛法智慧脈絡下的正念與平等內涵，有很多需要再思考與可以增加的討論，這也是非常重要的研究主題，可以帶來更多與更大的學術與臨床實務貢獻。

## 肆、結論

本期的專刊由三位年輕與具有潛力的學者，來提出對華人本土心理學的研究進路的分析與建議。周氏提出了構建「華人本土心理學」如何可能之路徑辨析與解題，曾氏與林氏接著提出本土靈性心理治療與佛法中的正念與平等研究進路。三位年輕學者的觀點提供了華人本土心理學的發展可能路徑，與重要的靈性與自性的研究主題。本文呼應周氏的論點，再提出儒釋道智慧的「自性」會通與現代化理論建構是目前最好的進路，本文建議要從事華人本土心理學，可以採取文化系統觀的多重哲學典範，並可以全盤考慮從理論建構到應用的四種研究內容與三個步驟。除了曾氏的靈性與文化論述之外，本文建議要釐清微觀與巨觀的文化觀點、靈性的定義與內涵，其中一神與儒釋道文明的心理療癒就是本土靈性心理治療。林氏所論述的正念與平等，建議要以文化系統觀來梳理佛法智慧脈絡下的正念與平等內涵。本文所建議從文化系統觀的角度來看文化、靈性與佛法文化系統下的正念與平等內涵，可較有清晰與精準的研究和臨床應用的詮釋與視野。

## 參考文獻

- 王明雯(2020)。禪宗心性觀溯源與輔導應用之開展——以慧能禪觀的探究與驗證為例。  
**中華輔導與諮商學報**，58，1-46。
- 李秉倫、黃光國、夏允中(2015)。建構本土哀傷療癒理論：儒家關係主義和諧哀傷療癒理論。  
**諮商心理與復健諮商學報**，28，7-33。
- 林之丞、夏允中(2019)。從儒釋道到靜覺的自我修養模式：正念的重新思考。  
**本土心理學研究**，52，69-114。
- 夏允中(2018)。本土社會科學的發展與通識教育：建構以儒釋道文化為基礎的本土通識教育。  
**通識在線**，78，25-27。
- 夏允中(2020)。本土化學術研究與發表的最大障礙：邏輯實證論的禍害與解決之道。  
**本土諮商心理學學刊**，11(4)，xii-xxxi。
- 夏允中。(2020a)。自性覺醒心理治療理論與心理治療歷程：自我到無我體驗的心理修養



- 療癒取向。本土諮商心理學學刊，11（1），33-77。
- 夏允中（2020b）。當代新儒學的現代性轉化：儒家自性覺醒修養心理治療模式。「當代新儒學的創造性轉化」國際學術會議，中壢，臺灣。
- 夏允中、張峻嘉（2018）。以濂溪學說談朝向建構華人自主的修養心理學理論：儒家自主與修養曼陀羅自我模型。載於張京華（主編），**周敦頤研究：周敦頤誕辰 1000 周年慶典國際學術研討會論文集**（262-280 頁）。中國社會科學。
- 夏允中、張蘭石、張峻嘉、陳泰璿（2018）。黃光國難題正面臨的迷陣與突破再四問：自性的有無？何謂自性？自性如何修養達成？如何進行社會科學研究？**本土心理學研究**，49，95-117。
- 夏允中、黃光國（2019）。開啟以儒釋道文化的修養諮商心理學理論與實徵研究：邁向自性覺醒的心理療癒。**中華輔導與諮商學報**，54，1-20。
- 夏允中、劉淑慧、王智弘、孫頌賢（2018）。靈性及安身立命：從四大存有問題建構貫串靈性與生涯的本土化理論。**中華輔導與諮商學報**，51，1-26。
- 徐進、林俊德、張靈聰、夏允中（2019）。建構以易經為基礎的內在朝向式多層立體自我曼陀羅模型：天人合一理論。**本土心理學研究**，51，277-318。
- 曾貝露（2021）。本土多元文化諮商的靈性視野。**本土諮商心理學學刊**，12（3），39-58。
- 黃光國、夏允中、越建東（2016）。從本土心理學到修養心理學。**本土心理學研究**，47，3-23。
- 鍾文佳、郭怡芬、夏允中（2019）建構儒釋道喪禮儀式的悲傷療癒歷程模式。**中華輔導與諮商學報**，54，59-90。
- Archer, M. S. (1988). *Culture and agency: The place of culture in social theory*. Cambridge University Press.
- Archer, M. S. (1995). *Realist social theory: The morphogenetic approach*. Cambridge University Press.
- Hwang, K.-K. (2014). Dual belief in heaven and spirits: Metaphysical foundation of Confucian ethics and morality In B. S. Turner & O. Salemink (Eds.), *Routledge handbook of religions in Asia* (pp. 47-62). Routledge.
- Hwang, K.-K. (2019b). A Psychodynamic Model of Self-Nature. *Counselling Psychology Quarterly*, 32(3-4), 285-306. <https://doi.org/10.1080/09515070.2018.1553147>
- Hwang, K.-K. (Ed.). (2019a). *Culture-inclusive theories: An epistemological strategy*. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/9781108759885>.
- Hwang, K.-K., & Chang, J. (2009, Oct). Self-cultivation culturally sensitive psychotherapies in Confucian societies [Article]. *Counseling Psychologist*, 37(7), 1010-1032. <https://doi.org/10.1177/0011000009339976>

- Hwang, K.-K., Shiah, Y.-J., & Yit, K.-T. (2017). Eastern philosophies and psychology: Towards psychology of self-cultivation. *Frontiers in Psychology*, 8(1083). <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2017.01083>
- Janoff-Bulman, R. (1989). Assumptive worlds and the stress of traumatic events: Applications of the schema construct. *Social cognition*, 7(2), 113-136. <https://doi.org/10.1521/soco.1989.7.2.113>
- Janoff-Bulman, R., & Frantz, C. M. (1997). The impact of trauma on meaning: From meaningless world to meaningful life. In M. Power & C. R. Brewin (Eds.), *The transformation of meaning in psychological therapies: Integrating theory and practice* (pp. 91-106). Wiley.
- Liu, S.-H., Hung, J.-P., Peng, H.-I., Chang, C.-H., & Lu, Y.-J. (2016). Virtue Existential Career Model: A dialectic and Integrative approach echoing Eastern philosophy. *Frontiers in Psychology*, 7(14), 1-15. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2016.01761>
- Park, C. L. (2007). Religiousness/spirituality and health: A meaning systems perspective. *Journal of Behavioral Medicine*, 30(4), 319-328.
- Park, C. L. (2010). Making sense of the meaning literature: An integrative review of meaning making and its effects on adjustment to stressful life events. *Psychological Bulletin*, 136(2), 257-301. <https://doi.org/10.1037/a0018301>
- Shiah, Y.-J. (2020). Cultural heritages and mental health: Towards the self nature and its implications for psychotherapy. *Journal of Psychiatry & Mental Disorders*, 5(1), 1-6.
- Shiah, Y.-J. (2021). *Foundations of Chinese psychotherapies: Towards self-enlightenment*. Springer International Publishing. <https://doi.org/10.1007/978-3-030-61404-1>
- Shiah, Y.-J., Chang, F., Chiang, S. K., Lin, I. M., & Tam, W.-C. C. (2015). Religion and health: Anxiety, religiosity, meaning of life and mental health [Article]. *Journal of Religion & Health*, 54(1), 35-45. <https://doi.org/10.1007/s10943-013-9781-3>
- Shiah, Y.-J., Chang, F., Tam, W.-C. C., Chuang, S.-F., & Yeh, L.-C. (2013). I don't believe but I pray: Spirituality, instrumentality, or paranormal belief? *Journal of Applied Social Psychology*, 43(8), 1704-1716. <https://doi.org/10.1111/jasp.12125>
- Shiah, Y.-J., Hwang, K.-K., & Yit, K.-T. (Eds.). (2017). *Eastern philosophies and psychology: Towards psychology of self-cultivation*. Frontiers Media. <https://doi.org/10.3389/978-2-88945-334-4>. 2017.
- Walsh, B. J., & Middleton, J. R. (1984). *The transforming vision: Shaping a Christian world view*. Inter-Varsity Press.
- Wu, M.-Y. (2017). The process of self-cultivation and the mandala model of the self. *Frontiers*

*in Psychology*, 8, 1-11. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2017.00024>

## **The Possibilities for the Chinese Indigenous Psychology and the Cultural System Approach with the Multiple Philosophical Paradigms: The Modernization of Confucianism, Buddhism and Taoism and the Future Directions for Spirituality, Mindfulness and Equanimity Research**

Yung-Jong Shiah\*

### **Abstract**

This special issue includes three young and potential scholars to offer the future directions of research for Chinese indigenous psychology, providing the possibilities for future research along with the important topics of spirituality and self-nature. Wan-Ling Chou is the new generation of Neo-Confucianism and has the philosophical training background. She proposed three possibilities and importance for the development of Chinese indigenous psychology. She suggested four possible avenues as follows. The first is that Chinese has the psychology since ancient times. The second is to adopt the double interpretations and transferring theories. The third is to place the school of idealist philosophy led by Xi Zu and the school of Nousology led by Yang-Ming Wang of main stream of Confucianism. The fourth is to adopt the Kwang-Kuo Hwang's modernization strategy and creative interpretation of Confucianism. The author argued that the best avenue is to adopt the concept of self-nature derived from Confucianism, Buddhism and Taoism to develop the related theories for the psychology of self-cultivation via the cultural system approach with the multiple philosophical paradigms. The author also suggested four kinds of research ranging from constructing theories and clinical application, along with three steps: comprehension, imagination (regeneration and creation) and the product of transcendent knowledge. Bei-Lu Tseng has the background of counseling psychology. She concerned the meaning, definition, and content of spirituality in indigenous and multicultural spiritual psychotherapy. She mentioned the basis for the psychotherapists to intergate their spirituality. She proposed that the psychotherpists should poeess the spiritual abilities: the knowledge of indigenous culture and worldview, knowledge of Chinese cultural and spiritual development, the ability of indigenous multicultural self-awareness, and communication with a variety of clients' spiritual needs and the ability to assess, diagnose, and treat clients' spiritual

issues. The author further elucidated the micro and macro perspectives for cultures, as well as the definition of spirituality. Simply put, a person is a culture from the micro perspective. There are two major cultural systems for the Chinese and Western cultures from the macro perspective. The Chinese culture is Confucianism, Buddhism and Taoism and the Western culture is Monotheism (Abrahamic religions). The monotheistic religions strictly endorse worship of the God of Abraham (Jesus, Yahweh or Allah). The cultivating self-enlightenment of Confucianism, Buddhism and Taoism is to attain the state of the Good, nonself/Buddha and unity of self and Heaven. These two cultural systems encompass the definition of spirituality and they are therapeutical essentially. Chih-Cheng Lin has the scientific education background. He proposed an integrated approach of mindfulness and equanimity, which are the core self-enlightenment cultivation toward the self-nature state. He reviewed the Western studies of mindfulness and argued that the research focused on the effects of psychological and physical health with a neglect of the purpose of mindfulness aiming to eliminate the egoism. He then commented the existing research of equanimity could not reach an agreement of the definition lacking the whole content of equanimity. This is due to that most of the existing Western research of equanimity drew on the presumption of the individualism perspective instead of in the context of cultural perspective leading to the fallacy of upwards conflation. The existing scales of equanimity could not reflect the precise definition of equanimity. The author offered a cultural system perspective of mindfulness and equanimity in the context of Buddhist teachings. Based on Buddhism, to cultivating the mindfulness would attain the state of equanimity, equilibrium placement. The author suggested to adopt the lens of the cultural system perspective to examine the cultures, spirituality and Buddhist mindfulness and equanimity in the hope of precisely and clearly guiding future directions for research and clinical applications.

*Keywords: Chinese indigenous psychology, cultural system approach, multiple philosophical paradigms, Confucianism, Buddhism, Taoism, monotheism spirituality, mindfulness, equanimity, psychology of self-cultivation*

---

Yung-Jong Shiah \* Graduate Institute of Counseling Psychology and Rehabilitation  
Counseling, National Kaohsiung Normal University  
(shiah@nknu.edu.tw)

## 構建「華人本土心理學」如何可能之路徑辨析與解題

周琬琳\*

### 摘要

在西方學術主宰世界的潮流下，一切非西方國家的學術發展與研究者都以向西方學術界學習和取得認可方為學術，包括心理學在內，一切現代學術以西方學術表現為典範，這自是難免的。心理學之與文化傳統有關係，是由於所研究的對象是生活在特定的文化傳統之中的人，其心理表現離不開其文化傳統中的觀念和價值，其行為與規範不可能脫離其所處和生活中的文化。黃光國所領導的思源學派致力於構建「華人本土心理學」，然而，且先不論西方學界能否接受「華人本土心理學」作為心理學的一支重要且極具影響力的典範，「華人本土心理學」如何可能將是思源學派學者首要回應的課題。本文將從中國有沒有心理學大哉問、如何與西方對話與對接、華人文化的主流與會通、儒家思想的現代化與創造性詮釋等四個「如何可能」之路徑進行分析與探究。

**關鍵詞：**華人本土心理學、修養心理學、詮釋轉換、過轉理論、新中體西用

周琬琳\* 福建醫科大學健康學院應用心理學系 (ipss.ikis@gmail.com)

## 前言：「如何可能」的條件

心理學是關於人的領域，人會受到地域、文化的影響，對於與生命所涉及的其他價值的觀點會有不同，因而中西文化差異促使我們思考西方心理學的理論在華人文化場域的適切性，兩岸三地許多學者開始從中國傳統文化中擷取可用的智慧，特別是儒家思想，試圖針對那些具有文化差異的衝突點題出回應。然而，直接擷取傳統文化智慧來硬套用在當代心理學的課題上，同樣有穿鑿附會之嫌。傳統中國心理學思想並沒有直接面對當代社會環境所帶來的挑戰，即使我們認同這些古老的文化智慧之所以是智慧，肯定是能夠經得起時代考驗，能夠提供我們足以因應挑戰的指引，但是，這些古老的文化智慧如果不能夠重新被以現代學術語言詮釋，它將僅僅只能作為打文化牌的包裝，只是具有「中國文化風味」的陳述，流於表面。近十幾年來，由黃光國教授所領導的思源學派，從中西心理學理論系統的會通，到實徵研究的印證及實務經驗的運用，已有許多有志一同的學者積極參與討論。

構建「華人本土心理學」如何可能可借用倪培民在其《中國生命倫理學如何可能》一文來借鏡，文中主張只有滿足 3 個條件，建構中國生命倫理學才是可能的。第一、突破把生命倫理學狹隘地理解為生物科技倫理學，中國生命倫理學才有可能；第二、只有開放的肯定心態與他者對話，承認自身文化缺點，淬鍊優點並展示其內在價值，中國生命倫理學才是可能的；第三、以尊重理性但是不限於狹隘的理性主義，正視中國傳統中身心修練中國生命倫理學才有可能（倪培民，2017）。這三個條件也正是構建「華人本土心理學」如何可能的重要條件。可以轉換表述並加以理解為：

### 一、突破把心理學狹隘地理解為西方心理學，華人本土心理學才是可能的

如同黃光國在「亞洲本土及文化心理學會」（Asian Association of Indigenous and Cultural Psychology）的主題演講中（Hwang, 2010），引用西方心理學家認為當前西方的心理學是以西方社會的「怪異（W.E.I.R.D）」樣本作為基礎構建出來的，並不適合華人文化社會。此外，由於西方學者經常採用西方社會文化的框架來看中國人的心理及行為特色，將他們誤劃入他們自己認為中文應該有的那些假想情境中，對於中國語文與文化社會背景不甚瞭解而下了完全錯誤的結論。可悲的是，中國心理學家們常常是盲目地跟從西方學者的錯誤還沾沾自喜（楊中芳，2001）。又如同翟學偉（2014）所論到「即使中國文化傳統沒有心理學，但是有心理學思想。如果同意中國傳統有心理學，那麼對於一個接受了心理科學訓練的學者來說是不能接受的，因為中國傳統中無論哪種思想實在不是今天意義上的心理學，但是為此就否定中國傳統有心理學，中國心理學家在認知和情感上都不能接受。」；「中國文化中的心理學體悟與實踐並非什麼學科，也非某類思想，

而是一種傳統；而西方的心理科學即使是學科，也有思想，卻依然根據自己的傳統。……兩種傳統在各自文化中，各有自己的偏重和特點。」(翟學偉，2014)。我們可以理解為中國是有心理學的，只是不是西方心理學那樣的學科性質。

## 二、只有以開放的肯定心態與他者對話，承認自身文化的缺點，淬鍊優點並展示其內在價值，華人本土心理學才是可能的

其中，「以開放的肯定心態與他者對話」與黃光國根據文化心理學家史威德(Shweder)等人「『一種心智，多種心態；普世主義，考量分疏』原則」(Shweder, Goodnow, Hatano, LeVine, Markus, & Miller, 1998)的主張，強調心理學的理論必須可以呈現人類普遍的心智，同時呈現特定文化中人們的特殊心態呼應(夏允中、黃光國，2104)。又如同翟學偉(2014)指出「以往學者們對於中國傳統心理學之認識上最大侷限，就在於過分關注各家各派的思想言論。似乎學者們以為，借用西方心理學的架構把中國古代各家言論分門別類地歸總統合在一起，就成了所謂的中國心理學思想體系。……它們要麼是一段段被摘出來所排列起來的隻言片語，要麼是沒完沒了的心理學分支性的敘述。……因為那些五花八門的心性思想更多是來自於中國兩千多年下來一個又一個的知識分子(思想家)之口，被一次又一次地反覆整來整去，白紙黑字，了無生機。」如果不能從自身文化中淬鍊出優點，展示內在價值，所謂的華人本土心理學也只是整理古人留下的文字堆砌。

## 三、以尊重理性但是不限於狹隘的理性主義，正視傳統華人文化中身心修養，華人本土心理學才有可能

陳復在〈儒家心理學：黃光國難題正面臨的迷陣與突破〉中指出：「中華文化本來就有相應於天人合一產生出具有科學意義的微觀世界，諸如陰陽五行系統觀對中國醫學的詮釋發展出一套傳統學術話語系統，其長年植基於中華文化的生命世界，如順應該脈絡來將這類微觀世界給現代化，難道不更具有相應性與整合性，替中華傳統思想在各種領域的創新突破打開一條示範性的道路呢？」(陳復，2018)「華人文化系統即便不是西方意義下的科學理性，但是從中華文化有機論角度發展出來的系統觀同樣是科學的，也是理性的。此外，夏允中在「修養心理學」概念界定上表示華人文化智慧便是由個人內在心理狀態出發，透過不斷地學習如何調節與外界的互動時的自我狀態，以自我修養走出人生之道，最終達到個人與環境之間的和諧關係，進而使個人即使面對人生的種種困厄也能保持良好的心理健康狀態(夏允中等，2014)。同時，關於「修養心理學」的概念最早可能是黃光國所提出(Hwang, 2009)，另外在其著作《反求諸己：現代社會中的修養》(黃光國，2010)與《倫理療癒與德性領導的後現代智慧》(黃光國，2014)中都有論及



此概念。

牟宗三（1984）亦指出中國哲學以「生命」為中心。儒道兩家是中國所固有的。後來加上佛教，亦還是如此。華人文化智慧二千多年來的發展，中國文化生命的最高層心靈，都是集中在這裡表現。對於這方面沒有興趣，便不必講中國哲學。對於以「生命」為中心的學問如果沒有相應的心靈，自然無法瞭解中國哲學。不能瞭解中國哲學，談論華人本土心理學就只是個空殼表象罷了。

本文從建構華人本土心理學如何可能的路徑上進行初探與分析，一方面梳理「如何可能」的諸多難題，另一方面提出對應的解題進路，以其為構建華人本土心理學的發展貢獻己力。

## 壹、構建「華人本土心理學」如何可能之一：中國有沒有心理學大哉問（從中國心理思想（史）到華人本土心理學）

### 一、中國有沒有心理學

「中國有沒有心理學？」的大哉問正如同 60、70 年代哲學史上興起「中國有沒有哲學？」的論辯一樣「沒什麼好問的」。中國當然有哲學，只是表述形式和關注的重點與西方學科概念中的「哲學」不同。港臺新儒家主要代表人物牟宗三先生在《中國哲學的特質》一書中，開宗明義第一講便是論「中國有沒有哲學」。清末民初到五四時期以來，華人社會瀰漫著一股西學最殊勝的風潮，不論是實證主義、科學主義或是對於學科的定義，都是西方文化的產物。中華文化智慧在這些學科的定義下，只配稱作中國「思想」，不被認同是中國「哲學」。然而，什麼是哲學？哲學的本質是什麼？牟先生指出：「若以邏輯與知識論的觀點看中國哲學，那麼中國哲學根本沒有那些，至少可以說貧乏極了。若以此斷定中國沒有哲學，那是自己太狹隘。……什麼是哲學？凡是對人性的活動所及，以理智及觀念加以反省說明的，便是哲學。……任何一個文化體系，都有他的哲學。……如果承認他的文化體系，自然也承認的中國的哲學。問題是在東西哲學具有不同的方向和型態。」（牟宗三，1984）中國有哲學，只是因為中西哲學，由於民族氣質，地理環境與社會型態的不同，著重的焦點不同，採取的方向也不同，經過後來各自的發展，顯然亦各有其不同的勝場（牟宗三，1984）。哲學是如此，心理學更是如此。

心理學，從西方學科的脈絡來看，亦是由哲學發展而來的。除了宗教層面上對於心靈的探究之外，理性層面的探究最早可追溯到笛卡爾的心物二元論，開啟了心靈哲學的相關研究，一直到 1879 年馮特（Wilhelm Wundt, 1832-1920）在德國萊比錫建立第一個使用科學方法來研究心理的實驗室後，心理學正式脫離哲學學科，成為獨立的學科，同時，馮特所建立的「科學心理學」也開始主宰西方心理學界的發展與脈動。在中國，或

者是說在中華文化中，雖然沒有心理學一詞，但是中國思想史中對於心和理的探討貫穿了兩千多年的思想史。中國心理之學並沒有向西方心理學從哲學學科獨立出來，但是要說中國心理學是中國哲學的一個面向也不為過。

哲學與各門學科的關係其實是互為體用的，不僅是心理學，其他科學亦是如此。Lakatos 就曾經說過「沒有科學的科學哲學是空洞的；沒有科學哲學的科學是盲目的」。西方的博士學位，不論是物理、化學或是心理、政治、經濟、社會等，學位證書上面都是「哲學博士」(Doctor of Philosophy, Ph. D.)，哲學是科學之母之義不言而喻（黃光國，2017）。

## 二、中國心理學的特質

我們說明了關於中西哲學與心理學的關係，現在要問的是，中西哲學／心理學有何差異？中國哲學／心理學的特質為何？

牟先生論述：「中國既然卻有哲學，那麼他的形態與特質怎樣？用一句最概括性的話來說，就是中國哲學特重『主體性 (Subjectivity)』與『內在道德性 (Inner-morality)』。中國思想的三大主流，即儒釋道三教，都重主體性，然而只有儒思想這主流中的主流，把主體性復加以特殊的規定，而成為「內在道德性」，即成為道德的主體性。西方哲學剛剛相反，不重主體性，而重客體性。它大體是以知識為中心而開展的。它有很好的邏輯，有反省知識的知識論，有客觀的、分解的本體論與宇宙論，它有很好的邏輯思辯與工巧的架構，但是它沒有好的人生哲學。」(牟宗三，1984) 中國的心理學，或者稱華人本土心理學，或者稱修養心理學，對於心性的探討都著重在心性與道德間的關係。不論是孔孟從性善論的角度給予心主動性的功能，或是荀子從性惡論賦予心「天之官」的稱謂並給予主宰性的作用，都是從人的主體性出發來思考關於心理和行動的根源與動力所在。

## 貳、構建「華人本土心理學」如何可能之二：如何與西方對話與對接

### 一、詮釋方式的反省

如果我們可以認同以儒家思想做為建構華人本土心理學的中心思想，那麼，首先我們要必須先瞭解到這些古老傳統的儒家智慧如果不能跳脫它既有的語言表達形式和框架，可能不等到可以與西方心理學學理論對話競爭的那一天，國人對於儒家思想的接受度就已經讓自身敗仗了。研究儒家思想的學者大多採用傳統中國哲學以經解經、以論解經及名家解經的方式在進行表述，我稱為「傳統人文學詮釋系統」。這種表述方式的被理解性需要建立在對於中文、傳統中國文化有基本瞭解的基礎上，這同時也表示可能排除

了那些不諳中文或沒有足夠國學文化基礎的人，特別是不在華人文化圈內的西方人。儒家思想如果單純只是作為一門中國哲學的專業學科或者只跟同在華人文化圈的參與者討論對話，改變既有的表述詮釋方式並不是必要的。然而，如果要做為能夠與西方心理學理論對話競爭學術話語權的理論體系，就必須使用非同文化圈、非同行也能夠理解的表述形式，同時，這種新的表述形式是需要可以透過實證觀察、具有可操作性的學術語言，我稱之為「社會科學詮釋」。

## 二、雙重詮釋轉換

華人本土心理學蘊含兩重詮釋轉換的意義。第一重，表述型態的轉換。將儒家思想從傳統人文學詮釋系統轉換成即使不是儒學學者也能理解的學術語言。此中詮釋的轉換可以說是表述型態的轉換。

第二重轉換是文本與應用的轉換。傳統儒學與現代應用儒學的轉換。雖然儒家思想是以對生命的關懷為中心開展，但是傳統儒學所對應的時代問題與現代所面臨的生命議題還是有所不同，與其說應用儒學是一種中國哲學的現代詮釋，不如說是傳統智慧的活化與應用。

## 三、「過轉理論」的探尋

建構華人本土心理學涉及傳統與現代的會通、中西方文化的會通或是跨領域的會通，不論是哪一種會通都需要有一個在概念上可以連接兩端的理論作為溝通對話的橋樑，我稱之為「過轉理論」。如果要建構屬於華人自己的「本土心理學」(修養心理學)，直接從傳統宋明儒學為基礎去推衍出可與西方抗衡或是對話的心理學系統可能是有很大的隔閡的，不論是在語言的使用上，或是概念的理解與轉譯上。所以，必須能夠找到一個可以溝通的仲介點，才能透過這個點去進行理論的對話與轉換。或者是說，必須借助西方對於心理學理論建構的方式與方法，才能將傳統儒家文化系統中還沒有彰顯出來的潛在智慧轉換成非華人文化之人所能夠理解的理論架構形式。

黃光國與陳復在這個本土社會科學及心理學領域專研多年後找出了可以溝通的仲介點——榮格分析心理學當中的「自性 (Self)」概念。但是就如同王智弘所說的，與宋明儒學做連結，進而過轉建構出「修養心理學」，光是在宋明儒學這個部分就有個關卡需要突破與會通，即：陸王心學與程朱理學的異同問題。朱子學與陽明學在工夫論上的分歧是中國第二期儒學最重要的爭議處，在與西方榮格的「自性」概念作對話與轉換時，基本上兩位先生的詮釋進路是不一樣的。大體上，如果是發展修養心理學作為目的，會發現黃光國的研究路數是從朱子學切入，比較是站在治療個案的角度，與西方心理學

學派主要還是以治療個案的「專業能力」有關；然而，如果是依照陳復的進路，從陽明心學的角度切入，就如同王智弘<sup>1</sup>所說的，是以諮商師本人的素質（自我修為）為主要關注的對象。兩種進路會有著重「對象」不同的問題。這個問題也會對於到底我們要發展的「修養心理學」的定位是什麼？與西方談心理學如何可能接軌對話？等等的問題。

筆者認為，如果不先將黃光國與陳復分別以朱子性學與陽明心學的研究進路去結合榮格的自性概念釐清，給出合適的位置，否則，基本上連「修養心理學」內部的衝突與對立面都無法溝通對話，更不要談在想在以西方文化為主的心理學領域上作中西會通並且建立華人文化主體的儒家／修養心理學系統。

### 參、構建「華人本土心理學」如何可能之三：華人文化的主流與會通

#### 一、朱子與陽明衝突與安置的必要性

「修養心理學」如何連結西方式的心理學與儒家文化觀點下的心性之學？這個部分黃光國與陳復兩位學者在多次對談交流當中，已找到可以做為概念過轉的心理學家與觀點，即從榮格的「自性（Self）」切入。然而，兩位教授在選擇儒家心性之學的對接代表人物上，卻是衝突的。黃光國以朱子的理學作為理論概念移轉的基礎，而陳復選擇以陽明心學作為對接基點（陳復，2016）。

眾所皆知的是，朱子與陽明學術立場是對立的（此種說法在儒學的人文學研究系統中並不妥當，此處為區分研究進路的差異，姑且使用對立一詞），但是朱子與陽明同為儒家重要代表人物，特別是宋明儒學，這就表示，如果要建立以儒家文化系統為主軸的修養心理學，勢必不能是內部衝突，也不能是偏頗偏重的。因此，筆者認為如何將朱子理學與陽明心學在與榮格心理學對接會通的同時，可以適當地安置在不同的層面上給出適當且有利的觀點支持將會是重要且必要的。

從結論上來說，筆者將儒家從兩個面向來區分：從「儒佛會通」的角度以及從「中西會通」的角度來談。如果要談「儒佛會通」，當以陽明心學作為會通的基準；談「中西會通」時，朱子的性理之學更為合適。

#### 二、儒、釋、道的會通

「季路問事鬼神。子曰：『未能事人，焉能事鬼？』曰：『敢問死。』曰：『未知生，焉知死？』」（《論語·先進第十一》）、「子不語怪力亂神」（《論語·述而第二十一》），這是孔子最常為人引述關於不喜談論鬼神之說的文句。許多人將孔子的重點放在「焉能事

---

<sup>1</sup> 筆者與王智弘教授於2017年第六屆海峽心理論壇請益交流時深受啟發所記下。

鬼」與「焉知死」上面做文章，卻不知孔子所要強調的是「先事人」和「先知生」。這是個「先後」問題，並非「承認或否定」鬼神之說的問題。「祭如在，祭神如神在。子曰：『吾不與祭，如不祭。』」（《論語·八佾第十二》）孔子說，祭拜祖先的時候要當作祖先是存在的，祭拜神明的時候要相信神明真的存在。並且說，如果祭拜的時候，自己本人不去誠心祭拜，那還不如不拜。又說「朋友死，無所歸。曰：『於我殯。』朋友之饋，雖車馬，非祭肉，不拜。」（《論語·鄉黨第十》）朋友過世如果沒有人幫他辦喪事，我來幫他辦。如果有人送來馬車作為喪禮，不是祭祀用的肉食，我也不收。幸我問三年之喪，孔子最後說：「予之不仁也！子生三年，然後免於父母之懷。夫三年之喪，天下之通喪也。予也，有三年之愛於其父母乎？」（《論語·陽貨第二十一》）由此可知，孔子對於祭祀的誠心和禮節是相當講究的，決不會有不敬鬼神之意。既然孔子也是要求要敬天祭祖的，加上孔子晚年讀易經還讀到韋編三絕，可知整個儒家思想自古以來都相信有超越人類的力量存在，即天與天道，並且，這種力量能夠與人的心靈通貫，達到「人道天道相貫通」與「天人合一」的境界。這種敬天敬鬼神的思想，對於後來道教的興盛與佛教傳入中國的被接受度有連帶的影響。

### （一）儒佛會通

佛教正式傳入中國是在東漢初年，漢明帝時，攝摩騰、竺法蘭等兩位沙門自天竺（印度）來傳法，為此，明帝還特地興建白馬寺做為譯經場所，可以說是中國興建佛寺與翻譯佛經的開始。到了東漢末年、魏晉南北朝時期，因為連年動亂，百姓民不聊生、苦不堪言，開始尋求心靈上的依託，佛教也開始大興。根據錢穆先生的說法，佛教得以進入中國，並且受到人民大幅度的接受，除了戰爭導致民不聊生，既然無法從物質生活當中得到滿足，只能轉向心靈處尋的外在因素之外，更重要的是，佛教講「人人皆有佛性、人人皆能成佛」，與儒家主張「人人皆可成為堯舜」有異曲同工之處，一樣是認為人人皆有佛心善性。而「放下屠刀、立地成佛」與「我欲仁，斯仁至矣」，講佛心善性只在一念之間，強調自律而非他律。這也使得佛教在以儒家思想為主的文化社會中，得以落根發展，儒佛會通得以可能。再者，由於佛教講救渡眾生離苦得樂，並且有「我不入地獄誰入地獄」的捨我其誰的胸懷，與儒家講「己欲立而立人，己欲達而達人」都有救世熱忱；佛教講出世的部分，也與道家講修仙成真人的概念相通，也加強了漢人對於佛教的接受度（錢穆，2016）。

### （二）佛道會通

再談到「佛道會通」。魏晉南北朝時期，老莊思想盛行，興起一陣清談玄學的風氣，以何晏、王弼二人為代表。何晏更以老莊思想來詮釋論語，著有《論語集解》一書；王弼也以老莊思想來注解易經，著有《周易注》。到的晉朝時期，政局更加動盪不安，加上

老莊思想的盛行，原本是漢末由張道陵所創的道教，趁勢而起，再加上佛教也談空性談無，「格義佛學」因而興起。簡單來說，「格義佛教」是以老莊思想為主的中國傳統文化去理解佛理，反過來說，佛理也因為附會於此，才能夠進入中國文化社會當中，對於佛教來說，可以說是一種妥協和方便，因此，我們可以說「格義佛學」是「佛道會通」的表現。

### （三）儒道會通

至於「儒道會通」必須要從兩個層面談。綜上所述，如果以儒家「敬天祭祖」的概念來說，「敬天」可以包含「神」，祭祖則包含「鬼」。「敬天、神」可與道家修練成真人、仙人相通，同樣講求「道德修養」的工夫，這是從「義理」的層次上來說；另一個層面是從社會文化層面來說，「祭祖、鬼」是將儒家孝道概念與道教將有對人民有重大貢獻之人，死後封為神明供奉做會通，諸如關聖帝君、岳飛元帥等。道教自然還有許多神明受封是由於生前救苦救難，死後人民為了感恩紀念，建造祠堂供奉，例如海神媽祖。這些具有崇高「道德人格」的人，死後被尊為神明，都再再地彰顯「儒道（家／教）會通」的現象。

## 三、朱子與陽明如何安置

### （一）中西會通——朱子理學

根據朱子的思路，「性」單獨使用可理解為「理」、「天道」、「天命」概念，而「自性」一詞可以理解為「理」、「天道」、「天命」下貫到「人」身上所呈現出來的「人性」。這個「人性」含有「理」與「氣」兩種成分，而道德修養便是要能夠自我要求，做到「存天理、去人欲」。在這個意義上，人欲是氣化的表現，並且是一種染濁之氣，這種染濁之氣使得純然通達天道之性蒙塵，必須要能夠將染濁之氣所形就的人欲減低甚至除去，才能彰顯性，上達至天道。

朱子在道德修養的工夫論上面提倡要「存天理，去人欲」。「存天理去人欲」並非朱子特有的工夫論，儒家一直都很重視道德存養的工夫，宋明理學家尤其關注並展開工夫論的論辯。其中程朱「性即理」一系對於「存天理去人欲」所表示的工夫論，與榮格所說的「自性化（individuation）」最能夠進行中西會通。朱子說：

人之一心，天理存，則人欲亡；

人欲勝，則天理滅，未有天理人欲夾雜者。

學者須要於此體認省察之。……天理人欲常相對。

（《朱子語類》第十三卷 學七 力行）

「自我」常在「德性」與「欲望」之間拉扯，即在「天理」與「人欲」之間拉扯，「德性與欲望」、「天理與人欲」的抉擇只在一念之間，以行為的橫切面來說，決定行為的當下就可以判出是根據德性／天理或是欲望／人欲來行動。在「朝向至善的自性模型」當中，德行落在文化道德層次，欲望是生物學的層次；在朱子的系統中，天理同樣具有文化道德層次，人欲落在生物欲望層次。自我在行為當下的起心動念時，要能夠時時省察到自己內心的相狀能夠涵養察識，克制往欲望去的力量，當下即是存天理。當自我的起心動念時時往德性／天理的方向趨近時，就是趨向至善，也就是自性化。至善與自性化即是存天理的超越意義。

此外，天理與人欲如果只是一念之間，如何判別？

問：「飲食之間，孰為天理，孰為人欲？」

曰：「飲食者，天理也；要求美味，人欲也。」……不為物欲所昏，則渾然天理矣。

朱子就道德實踐之下手處來做比喻，肚子餓了要吃飯，這是符合天理的，如同渴了要喝水、冷了要穿衣，雖然看似生物性的直接反應，卻是程明道將天理區分為從「本體」上說的第一義的天理以及從「物情事勢」上說的第二義的天理之義。天理與人欲之間的區分，對朱子來說關鍵在於「中節」與否。朱子在注釋《中庸》「喜怒哀樂之未發，謂之中；發而皆中節，謂之和。」指出：

喜、怒、哀、樂，情也。

其未發，則性也，無所偏倚，故謂之中。

發皆中節，情之正也，無所乖戾。

《中庸章句》

肚子餓了想吃飯本是人之常情，但是只要能夠填飽肚子即可，如果還要要求珍饈美味就是欲望了。又譬如錢財，人人愛之，但是要能夠取之有道、能夠不貪，才是趨向德性。所以道德修養工夫在於革盡人欲，復盡天理，方始是學。（《朱子語類》第十三卷學七力行）當每一個趨向德性的行為橫切面累積成一立體圖形，便是趨向「至善」，所以說，自性化就是趨向至善的過程。

黃光國認為在人類有歷史之前，已經有人用「曼陀羅」來表示宇宙、世界或是心靈的圖像。它代表整體的「自性」。對於個人而言，「自性」的中心是「至善（the Good）」，個人所有的作為都必須朝向此一中心。曼陀羅的中心不是「自我」，而是人格的總體取

向，「自我」僅只是人格的一部分。每件事都必須朝向中心。朝向中心就是人格整體朝向至善，因此會有療癒的功能（黃光國，2019）。這種療癒的功能並不是透過外力強加給個人的，而是通過自我反躬自省、克己復禮的修養的方式，一方面讓內心世界與外在世界達到和諧平衡的狀態，進一步能體現「自性化」。

## （二）儒佛會通——陽明心學

### 1. 就思想的傳承處來說

陽明受到孟子、陸九淵、禪宗等的正面影響，加上當時盛行朱熹「格物致知」的反面影響，取竹而格，沒格出什麼義理反而格出了一身病：

五年壬子，先生二十一歲，在越。……是年為宋儒格物之學。

先生始侍龍山公於京師，遍求考亭遺書讀之，一日思先儒謂「眾物必有表裡精粗，一草一木，皆涵至理。」

官署中多竹，即取竹格之，深思其理不得，遂遇疾；先生自委聖賢有分，乃隨世就辭章之學。

（王守仁年譜，錄自《王陽明全集》）

三十七歲時，於貴州龍場大悟，真理不假心外求，心外無理、心外無物。這個「心」便是承繼自孟子的「本心」、陸九淵的「吾心即宇宙」，禪宗講「不二法門」亦是此意。事實上，陽明本人雖然多次以禪宗公案來做為他闡述心學的事例，但是他本人並沒有直接承認自己受禪宗影響。雖然如此，明末學者劉宗周稱陽明的心學為「陽明禪」，李贄也認為陽明的心學與禪佛教思想互通而無礙，明末清初黃宗羲更是批判陽明後學王畿為「躋陽明而為禪」，同時陽明在《傳習錄》中時常以禪宗的公案對話模式來作為他說明心學的例證。先不論陽明心學到了後期是否有偏離儒學而流於禪宗的流弊，可以確定的是，陽明心學與禪宗在義理上的確有共通之處，從「儒佛會通」的角度來談「自性」較朱子更為合適。

### 2. 就思想的體悟處來說

「心體」在儒學有各種稱謂，最早如孔子晚年講仁來取替自己早期講「禮」，就已經意識到禮節只是種外在的倫理規範，無法徹底安頓人心，任何禮節需要再經過仁愛的自覺與收攝，纔能真正發揮其意義（陳復，2016）。子曰：「君子義以為質，禮以出之，遜以行之，信以成之，君子哉。」（《論語·衛靈公十五》第十七章）在此段引文中，孔子明顯是以義為禮之本質，而義是構成一位君子的道德行為的特質，而禮則是它的適當地實現的方法。義常有一道德地合宜的意指，禮則是此種合宜的外顯的行動。前者乃是道德行為之為道德的成素而是不變的，而後者則可隨時代或情況需要而改變。事實上，孔



子認為禮是可以「興革損益」的（《論語·為政第二》第二十三章）（李瑞全，2000）。這也正是「攝禮歸仁」的旨趣。後來南宋的陸九淵進而講「發明本心」，他說：「學苟知本，《六經》皆我註腳。」陸九淵指稱的「我」，並不是指「自我(Ego)」，而是「自性(Self)」，拿他自己的詞彙來解釋就是「本心」，早在他十三歲的時候，就已經領悟這幾個觀念，〈年譜〉記他說：「宇宙內事，乃己分內事；己分內事，乃宇宙內事。」還說：「宇宙便是吾心，吾心即是宇宙。」「宇宙不曾限隔人，人自限隔宇宙。」一直到陽明在龍場大悟中體悟到「真理不在外物之中，原在吾心之中」，這叫「吾性自足」，更進一步用「良知」這個詞來涵攝「心體」概念（陳復，2016）。陳復論述：「『良知是造化的精靈。這些精靈，生天生地，成鬼成帝，皆從此出，真是與物無對。人若復得他完完全全，無少虧欠，自不覺手舞足蹈，不知天地間更有何樂可代。』（《傳習錄》下卷第 61 條）這裡說『自不覺手舞足蹈』，就是在指因為悟得良知的剎那獲得的狂喜，前面會說『造化的精靈』，就是在指良知是創生的源頭，他使用『這些精靈』的詞彙來指良知，意謂全部的萬有裡都有良知，這就是中華思想獨特的『心體論』(nousism)」(陳復，2016)。

從這個角度看來，陽明心學系統中的「心體」概念，不僅能夠含攝禪宗思想，還能承續儒家「天人合一」的核心義理，用來作為「儒佛會通」的對接理論再合適不過。

綜上所述，筆者認為談「中西會通」，朱子更為合適，理由如下：

1. 朱子重視「道問學」、「格物致知」的工夫，與西方談知識的建構在概念上較容易對話。
2. 「存天理去人欲」的推崇與榮格「自性化」的概念結構較為一致。
3. 朱子主張「名義界分，各有歸著」與西方講究詞語「定義」在概念上類似。

就初步的概念上來說，陽明心學適合作為「儒佛會通」基準可以提出以下幾個根據：

1. 良知人人皆有，亦即人人皆能成聖賢，與佛教人人皆能成佛相通。
2. 陽明言良知本性自足與佛家講佛性不假外求在概念上是可以相通的。
3. 四句教中言無善無惡心之體與佛教講本無自性、本來面目概念上可以會通。

## 肆、構建「華人本土心理學」如何可能之四：儒家思想的現代化與創造性詮釋

### 一、清末的「中體西用」

「中體西用」這一觀念是清朝末年，西方帶著船堅炮利來到中國而帶來文化與政治上的衝擊所出。此概念最早可從道光二十年（1840）鴉片戰爭，英國人大敗清朝之後，隔兩年（1842），由當時主張洋務派的學者魏源所提出。魏源受到林則徐的囑託，在他的《海國圖誌》中表示，如果要能抵抗列強的入侵，應採取「師夷長技以制夷」的態度，學習西方的長處來抵禦西方的侵略。當時，西方的長處指的是西洋槍砲船艦等器物等技術，尚未提及政治文化層面。一直到 1861 年，同樣是林則徐的門生馮桂芳，在其著作

《校邠廬抗議》中主張「以中國之倫常名教為原本，輔以諸國富強之術」。1896年，沈毓桂在《匡時策》寫道：「中西學問本自互有得失，為華人計，宜以中學為體，西學為用。」最後，1898年，由張之洞將此概念整合集大成，在其著作《勸學篇》中，正式有系統地提出「中體西用」的觀點。需要注意的是，當時，維新變法的呼聲已經達到鼎沸，而張之洞趕在戊戌變法之前提出他的《勸學篇》，與其說是要調和新舊兩派僵持不下的主張，試圖找到折衷的平衡點，事實上是反康梁的（陳復，2019）。

張之洞認為，想要振興中國，不得不依靠西方的學問，特別指作為「用」的器物技術層面，但是，在政治文化方面，仍然要堅守中國從封建文化制度以來的「體」：「今欲強中國，存中學，則不得不講西學。」（勸學篇內篇，循序第七）、「中學為內學，西學為外學；中學治身心，西學應世變。」（會通第十三），並且強調，如果不先對中學有足夠的學養就一味地學習西學，其對中國的危害將會比那些完全不懂西學的人還要嚴重：「然不以中學固其根柢，端其識趣，則強者為亂首，弱者為人奴，其禍更烈於不通西學矣。」（勸學篇內篇，循序第七）張之洞更進一步指出，雖然圖強中國必須要在器物層次上依靠西方，但是有一些「體」是不可以變的，這個「體」指的就是中國的倫常禮教，這也是他的「中體西用」論的核心主張：「夫不可變者，倫紀也，非法制也；聖道也，非器械也；心術也，非工藝也。」

簡單來說，在清末由張之洞等人所提出的「中體西用」論中，「體」指的是文化層面，「用」指的是器物層面。「中體」指的是以中國文化當中的倫常禮法為本體，不可變也不能變；「西用」指的是學習西方在科學科技方面的技術與長處，應該要變，也一定要「中體西用」變。

然而，「中體西用」自身存在著矛盾與侷限，注定了會走上失敗這條路。1902年，嚴復在刊於光緒二十八年的〈與外交報主人書〉當中直接駁斥中體西用論提到：「中學有中學之體用，西學有西學之體用，分之則並立，合之則兩亡。」（高大威，2004）不同的文化傳統自會有其體與用，體與用是一脈相承的，不可分割，如果只是一味地將不同文化的體與用分割後嫁接，就如同將牛的身體放在馬身上一樣荒謬：「體用者，即一物而言之也。有牛之體，則有負重之用；有馬之體，則有致遠之用。未聞以牛為體，以馬為用者也。中西學之為異也，如其種人之面目然，不可強謂似也。」（高大威，2004）雖然「中體西用」在歷史的評斷上可能是失敗的，它並沒有真能為中國的富強帶來實質上的效果，但是它的出現卻是不可避免的。

劉述先在其著作《儒家思想開拓的嘗試》中談論到：

當代新儒家認為，儒家傳統的典範：“天道性命相貫通”，有其萬古常新的意義，並不因為到了現在而失去意義。生生不已的天道內在於人而成為超越心性的根源，這不是可以由邏輯推論或者是經驗推概所可以湊泊的；那通過推己及人的

步驟將理想實現才可以實現在個體生命之中。……故當代新儒家並未排拒五四以來所倡導的民主科學的理想，但在人生意義的追求方面則仍然堅持傳統的睿識，而強調人人與生俱來的超越心性根源。通過生命的自我擴大的歷程，這樣至少在理論上找到道學政三統的有機綜合的線索，而不只是實用的層次上雜染中西，停留在呼喊”中學為體，西學為用”的口號的膚淺的瞭解的層次之上。

(劉述先，2001)

劉述先認為清末由張之洞所提出的中體西用觀，對於西學只是停留在實用層次，即科技的部分，沒有深入去瞭解西方的科技來自於科學，而科學又源自於科學哲學，更往後追溯其根源，是來自於哲學。哲學，是一切思想的統稱，以「體用」來區分的話，如果西方科技是「用」，「體」就是科學了；如果科學也是「用」，那麼科學哲學就是「體」，而科學哲學再往上追溯思想的根源則是哲學。換句話說，相對於西用，西方有自己的體，先有思想，再慢慢演進成為科學乃至科技。如果硬是要以中學為體西學為用，無疑是「牛頭馬身」，這也是嚴復對於當時的中體西用給出的評價。然而，如果只是要追科技做為用之體為何，追到科學哲學也就夠了，為何還要追溯到哲學這個最根本的體呢？這是因為，使得西方當年可以以橫掃亞洲、搭配船堅炮利的姿態強猛地擊破中國的大門，狠狠衝擊中國傳統文化的，不只是在器物層次上的頂尖發展，更重要的是使得西方國家在經歷十字軍東征的黑暗期之後，文藝復興一直到啟蒙運動以來，西方國家背後的整個思潮，正像滔天大浪猛烈地向世界襲來。例如亞當史密斯的經濟學理論、牛頓的物理學理論、哈維的醫學還有培根的哲學方法論等，都是支持近代西方崛起的思想力量。嚴復撰寫《原強》（嚴復集，2016）一書當中，關注斯賓塞「群學」觀點，提出群學應以「睿智慧，練體力，厲德行三者為之綱」，其中應以「睿智慧」為優先，也就是提升「民智」：

第由是而觀之，則及今而圖自強，非標本並治焉，固不可也。不為其標，則無以救目前之潰敗；不為其本，則雖治其標，而不久亦將自廢。標者何？收大權、練軍實，如俄國所為是已。至於其本，則亦於民智、民力、民德三者加之意而已。……然則三者又以民智為最急也。

嚴復所說的民智為何？只是科技器用上的學習嗎？答案顯然是否定的，停於器物層次只是治標不治本，嚴復認為應當從政治著手：

是故富強者，不外利民之政也，而必自民之能自利始；能自利自能自由始；能自由自能自治始，能自治者，必其能恕、能用絜矩之道者也。

自由民主，正是支持西方國家富強的根本所在。而自由民主這個思潮，也正是由哲學家盧梭、孟德斯鳩與洛克等人所提出的概念。這些足以改變世界的思想之所以能夠被提出，是需要建立在能夠專心「做學問」之上的，然而，當時的中國，做學問似乎已經成為獲取功名的手段而已。

其開民智奈何？今夫尚學問者，則後事功，而急功名者，則輕學問。二者交失，其實則相資而不可偏廢也。顧功名之士多有，而學問之人難求，是則學問貴也。

嚴復不僅直接指出時人民智不開的原因，進一步點出西方得以富強國勝的原因在於他們的思想發展：

東土之人，見西國今日之財利，其隱賑流溢如是，每疑之而不信；迨親見而信矣，又莫測其所以然；及觀其治生理財之多術，然後知其悉歸功於亞丹斯密之一書，此泰西有識之公論也。是以制器之備，可求其本於奈端；舟車之神，可推其原於瓦德；用電之利，則法拉第之功也；民生之壽，則哈爾斐之業也。而二百年學運昌明，則又不得不以柏庚氏之摧陷廓清之功為稱首。學問之士，倡其新理，事功之士，竊之為術，而大有功焉。故曰：民智者，富強之原。

路新生先生認為嚴復對於中體西用的批評，除了凸顯中學西學各有其「體用」觀，不應胡亂嫁接之外，還點出了「學」「術」與「體」「用」的關係。依照嚴復之意，「學」是「體」，是基礎理論；「術」是「用」，是理論的應用。中國的科舉制度本身就存在嚴重的輕「學」之弊，使得讀書人一心求榮途，又豈會專心作學問呢（路新生，2001）？而這個對於科舉制度批評，間接地也批評了已經被顛倒的儒家傳統以來所追求的「內聖外王」之道。

## 二、黃光國的新「中體西用」

事實上，黃光國對於以尊牟宗三為主的當代新儒家在某些理念上是認同的，他也認同劉述先認為儒家傳統的典範「天道性命相貫通」，有其萬古常新的意義，並不因為到了現在而失去意義。生生不已的天道內在於人而成為超越心性的根源，這不是可以由邏輯推論或者是經驗推概所可以湊合的。然而，對於當代新儒家只致力於開展超越心性的根源而不重視理論的建構這個部分，黃光國認為這是將儒家推向「良知與理性分裂」的處境，也是當代新儒家應當審慎思考未來走向之處。

就黃光國而言，「良知」是儒家思想的精髓之處，也是中國人文思想中最有價值的所

在，良「知」之「知」可以說是一種智慧，也是「實踐理性」，然而，中國一直以來並沒有發展出科學科技，主要是因為儒家重視「實踐理性」而忽略「理論理性」。

以清末西方列強強勢入侵亞洲國家為時間軸，同時期，日本也正面臨開國與鎖國的難題，保守派與改革派在明治維新時期同樣面臨本土文化與西方文明的衝擊。然而，日本成功了，不僅成功，還迅速的晉身列強之列攻佔中國，而中國自清末以來開始推動維新變法卻一再挫敗，理由為何？

明治維新時期的主要人物西鄉隆盛、大久保利通、木戶孝允等人其實深受陽明學的影響。17世紀初，陽明學傳入日本，當時江戶時期的武士中江藤樹大力推崇並致力於破除階級觀念，宣揚平民教育，為當時陽明學的先驅，被尊稱為「近江聖人」，為日本陽明學的始祖。門下陽明學人才輩出。他的大弟子熊澤蕃山還開辦了日本第一所武士子弟學校——岡山藩學。自此，武士道精神與陽明學不分離。一直到德川幕府晚期，日本陽明學已發展成為顯學，當時的有志之士與武士階層深受陽明學的影響，進而影響到明治維新（張崑將，2008）。問題是，同樣是受到陽明學重視心學的內在修養論的影響的中國知識分子，在維新改革的推動上，明治維新成功了，但是清末的戊戌變法卻失敗了？黃光國認為其中一個重要的原因是中國深受儒家文化的影響，然而儒家思想到了宋明心理學的對立之後，漸漸地脫離先秦儒家良知理性不分的宗旨，走向「良知理性分裂」之途，最後導致「良知」只停留在內心攪擾糾結，更流於禮法形式，而未開展出西方世界的「科學理性」。未能開展也罷，至少像日本明治維新諸士們那樣，願意打開心胸去虛心接受學習西方優點，而不是將民族挫敗的自卑以自尊包裝成「中體西用」來掩飾。

需要注意的是，黃光國所認為的「良知理性分裂」並不是宋明儒以來所爭論的知行而一或二分的問題，也不是當代新儒家在探討的道德根源是理性還是情感的問題。陳復（2021）在他評論黃光國的新書《內聖與外王：儒家思想的完成與開展》一文中批評道：「黃光國概括性表示『任何一個時代中國的知識分子，如果無法依照當時的學術格準，提出一套能夠讓人信服的理論，來說明到底什麼是儒家的倫理與道德，則該時代的『良知理性』便是分裂的。』該段文字如作為『良知理性分裂的定義』，他卻往前逆推回去，說中國早在朱熹提倡理學與陽明提倡心學，就已呈現『良知與理性的分裂』，實在會有望文生義的問題，更極可能是個偽命題。」筆者對於陳復的批評部分是贊同的，但是基於我對黃光國教授的理解，我認為陳復沒有完全理解黃光國的詮釋理路。

黃光國所說的良知與理性分裂只的是「良心」與「知識」分裂，用在闡述現代社會中表示知識份子空有學術上的知識，但是個人品德操守有問題。用在指涉宋明儒學中則是表示只專注「從外在事物學習天理」與「只關照從本心體悟天理」的分裂。如同陳復所言，黃光國在詮釋他所認為的「良知理性分裂的定義」時是有望文生義或是逆推回去的錯誤，但是從黃光國以往進行「創造性詮釋」的路數來看，他的「創造性詮釋」操作通常帶有一種特殊的洞察力，這種洞察力看到的不只是中西經典本身所呈現出來的樣態，

而是看到經典在撥開實質內容之後所呈現出來的思想框架，簡單來說，黃光國所看到的是所有中西經典背後「同質異構」的那個部份。因而，他對於「良知與理性的分裂」這個命題所給出的闡述給人一種跳躍不嚴謹的學術錯覺，實則上是由於學者們沒有一眼看出架構的洞察力。

雖然黃光國對於「良知與理性的分裂」的詮釋不同於傳統人文詮釋系統中對宋明理學的區分，但確實與「尊德行或道問學」、「知情義三分」有所關聯。

自宋明以來，以「尊德行」為主的陽明心學與「道問學」為主的朱子理學相持不下，硬生生地將中庸的「故君子尊德行而道問學」拆成兩個對立的概念，關鍵在於「而」的釋義：

《說文解字》：「而，須也。」段玉裁注：「各本作頰毛也，象毛之形……引申假借為語詞。或在發端，或在句中，或在句末，或可釋為然，或可釋為如，或可釋為汝，或可釋為能者。古音能與而同，假而為能。」

《國語辭典》：「而，連詞。有『並且』之義。」

《論語·學而》：「學而時習之，不亦說乎？」

根據引文，也就是說，「而」有三個意思，當作「須」、「能」或是「並且」。首先，當作「須」時，「尊德行而道問學」釋義為「尊德行需要道問學」，意即要先做到道問學，才能夠達到尊德行；其次，當作「能」時可理解為「先尊德行才能夠道問學」；再者，當作「並且」解時，可釋義為「尊德行同時也要道問學」。前兩種釋義可能涉及尊德行與道問學孰先孰後的問題，第三種釋義則是並進同時皆須具備的。雖然釋義可以討論，但是明確的是，尊德行與道問學缺一不可，兩者或有先後或是同時，但是絕對不會是分裂的。然而，到了宋明儒乃至於清末民初的儒者，都只執著在文字意義的論辯，尊德行是種是向內省察的修心功夫，也是一種「實踐理性」自然是沒錯的，但是，黃光國認為真正的「道問學」不應該只是停留在向外透過格物致知的方式去體證道，只是作為尊德行的附庸。「道問學」應該要能夠發展為「為學問而學問」的「理論理性」，也唯有如此，將儒家特有的人文價值建構為社會科學的理論系統，才能做到「良知理性合一」。

黃光國近幾十年來，則致力於推動華人本土社會科學理論建構，主要在避免非西方文化盲目因循西方的理論而沒有反省到自身文化與西方文化本質上有著顯著的差異。這並非反對或排斥西方主流文化的學術思想，而是要指出，不同的文化所能造就的思維模式和適合的理論建構方式是不能一概而論的。非西方文化應該致力於發展出適合自身文化群體的理論建構模式，而非自我貶低成為學術殖民地。

以西方國家與中國文化為例，西方關注追求客觀的「知識」，中國文化關注尋求合理的行動，兩者取向不同，如果非要以西方的規則來建立「科學微世界」，恐怕是有很大的隔閡。因此，黃氏提出以儒家思想做為華人文化根本的社會科學理路來建構華人的本土心理學系統，進而提出了「自我曼陀羅模型」及「人情與面子模型」，試圖以華人文化中的「生活世界」所蘊含的智慧，建構出非西方文化的「科學微世界」（黃光國，2013）。

以「人情與面子理論模型」為例。黃光國從華人社會中對於「臉、面」的重視，對應到儒家所說的五倫及基本尊嚴的概念，開展出「人情法則」，並依此法則推展建構出「人情與面子理論模型」來檢視人際互動機制，作為人類社會互動的普遍模式。此中，互動的雙方稱為「請託者（petitioner）」與「資源支配者（resource allocator）」，兩者之間透過不同程度的「情感性關係」（如家人），「混合性關係」（如熟人），以及「工具性關係」（如陌生人），分別傾向以「需求法則」、「人情法則」與「公平法則」等三種不同的交易法則來進行社會互動（黃光國，2009）。

從黃光國主張避免成為「學術殖民的附庸」的角度來看，發展屬於華人文化傳統下的心理學系統勢必得借助西方科學哲學的基礎及方法來能夠建構出來。形式上的目的是要建構科學微世界，實質上是要有效地回應（華人文化的）生活世界。他認為目前主流社會科學大多數的理論基礎都是建立在個人主義的預設之上。然而，非西方文化大多不是個人主義，而是關係主義。並且直接點出：「倘若我們懂得如何以『關係主義』作為預設，建構理論，我們便可以建構出一系列的『科學微世界』，來和西方『個人主義』的理論競爭，其最終目標則是以儒家文化為基底，吸收西方近代文明的菁華，『中學為體，西學為用』，擺脫西方學術宰制，建立『儒家人文主義』的自主學術傳統。」（黃光國，2017）然而，黃光國的中體西用觀的內涵還是有別於張之洞的觀點。黃光國的「中學為體，西學為用」就內涵來說是指：「儒家倫理與道德」是支撐華人「生活世界」的先驗性形式架構，我們可以用西方後實證主義的科學哲學，以之作為「硬核」，建構出一系列含攝文化的理論，建立儒家人文主義的學統（黃光國，2018）。而張之洞所倡導的中體西用的內涵乃是以傳統的四書五經等經典作為每個人應為的內在修養的基礎，西方的東西只能當作應對時局變化之用。我們可以說，張之洞在這個意義上，只是由於時局變遷，不得不以工具性的角度來接受西學。但是黃光國卻是把西方科學做為「即工具即目的」來看待。即工具是指：儒家道德倫理如果要能有系統的開展，勢必要借助西方科學哲學的思考架構來建構；即目的是指：建構儒家人文主義學統本身就是一種科學哲學系統。

## 伍、結論：構建華人本土心理學的更多難題與展望

儘管本文已經羅列出關於構建華人本土心理學如何可能的四個路徑並給出解題方案：1.中國有沒有心理學大哉問——表明中國有心理學，並指出中國心理學的特質；2.如

何與西方對話與對接——提出雙重詮釋與過轉理論的重要性；3.華人文化的主流與會通——安置朱子理學路徑與陽明心學路徑；4.儒家思想的現代化與創造性詮釋——黃光國對於儒學的創造性詮釋與新中體西用觀。然而，這僅僅只是關於「如何可能」的前提預設，也可以說是從宏觀角度來檢視如何構建架構而已，關於華人本土心理學的實質內容所涉及的方法論、理論內部衝突與調和或安置等，尚未能一一提出，諸如從儒家心理學到修養心理學、儒家曼陀羅模型的主體性與個體性、自我修養工夫的兩個儒家版本（性善版、性惡版）以及自我修養工夫的佛教版本等等問題，還有待有志於構建華人本土心理學的學者們共同努力展開相關的討論。

### 參考文獻

- 王守仁年譜（錄自《王陽明全集》），取自王守仁年譜（douban.com）。
- 朱子語類，引用自「中國哲學書電子化計劃」，網址 <http://ctext.org/si-shu-zhang-ju-ji-zhu/zh>。
- 牟宗三（1984）。**中國哲學的特質**（5-12 頁）。學生書局。
- 李瑞全（2000）。儒家環境倫理學之基本觀念：對伽理葛特之構想的一個批判回應。**鵝湖學誌**，**12**，189-205。
- 倪培民（2017）。中國生命倫理學如何可能。載於范瑞平、張穎（主編），**建構中國生命倫理學：新的探索**（14 頁）。中國人民出版社。
- 夏允中、黃光國（2014）。含攝文化下的積極心理學：以曼陀羅自我模型建構良心理論。**台灣心理諮商季刊**，**6**（3），1-14。
- 高大威（2004）。嚴復的思辨進路及其意義之分析。**政大中文學報**，**1**，193-227。
- 張之洞《勸學篇》，引用自「中國哲學書電子化計劃」，網址 <http://ctext.org/wiki.pl?if=gb&chapter=729342>，以下勸學篇引文接引於此。
- 張崑將（2008）。近代中日陽明學的發展及其形象比較。**臺灣東亞文明研究學刊**，**5**（2），35-85。
- 陳復（2016）。黃光國難題：如何替中華文化解開戈迪安繩結。**本土心理學研究**，**46**，73-110。
- 陳復（2018）。儒家心理學：黃光國難題正面臨的迷陣與突破。**本土心理學研究**，**49**，3-36。
- 陳復（2019a）。書評：黃光國，《內聖與外王：儒家思想的完成與開展》。**哲學與文化**，**46**（10），97-101。
- 陳復（2019b）。黃光國難題的體用觀：化解中西本體論的歧異。**哲學與文化**，**46**（10），29-48。
- 馮桂芳《校邠廬抗議》，引用自「中國哲學書電子化計劃」，網址 <http://ctext.org/library.pl?if=gb&res=2448>



- 黃光國 (2009)。儒家關係主義 (107-115 頁)。心理出版社。
- 黃光國 (2010)。反求諸己：現代社會中的修養。洪葉文化。
- 黃光國 (2013)。社會科學的理路。心理出版社。
- 黃光國 (2014)。倫理療癒與德性領導的後現代智慧。心理出版社。
- 黃光國 (2017)。儒家文化系統的主體辯證 (116-120 頁)。五南出版社。
- 黃光國 (2018)。內聖與外王：儒家思想的完成與開展 (3 頁)。心理出版社。
- 傳習錄，引用自「中國哲學書電子化計劃」，網址取自 <http://ctext.org/wiki.pl?if=gb&res=873181>
- 路新生 (2001)。論「體」「用」概念在中國近代的「錯位」——「中體西用」觀的一種解析。《哲學與文化》，28 (9)，812。
- 翟學偉 (2014)。中國與西方：兩種不同的心理學傳統。《本土心理學研究》，41，5-10。
- 說文解字，引用自「中國哲學書電子化計劃」，網址 <https://ctext.org/shuo-wen-jie-zi/zh>
- 劉述先 (2001)。儒家思想開拓的嘗試 (11-12 頁)。中國社會科學出版社。
- 論語，引用自「中國哲學書電子化計劃」，網址 <http://ctext.org/analects/zh>
- 錢穆 (2016)。國史大綱 (260-263 頁)。臺灣商務印書館。
- 魏源《海國圖志》，引用自「中國哲學書電子化計劃」，網址 <http://ctext.org/library.pl?if=gb&file=25199&page=36>
- 嚴復集，引用自「中國哲學書電子化計劃」，網址取自 <https://ctext.org/wiki.pl?if=gb&res=683630>
- 國語辭典，取自「漢典」，網址 <https://www.zdic.net/hans/>
- Hwang, K.-K., & Chang, J. (2009). Self-Cultivation: Culturally sensitive psychotherapies in confucian societies. *The Counseling Psychologist*, 37, 1010-1032.
- Hwang, K.-K. (2010, July 24-27). Calling for scientific revolution in psychology [Conference session]. The First International Conference of Indigenous and Cultural Psychology, Yogyakarta, Indonesia.
- Hwang, K.-K. (2011). The mandala model of self. *Psychological Studies*, 56(4), 329-334.
- Shweder, R. A., Goodnow, J., Hatano, G., LeVine, R. A., Markus, H., & Miller, P. (1998). The cultural psychology of development: One mind, many mentalities. In W. Damon (Ed.), *Handbook of child psychology: Theoretical models of human development* (Vol.1, pp. 865-923). Wiley.

## How Possible to Construct the "Chinese Indigenous Psychology" Path Analysis and Problem Solving

Wan-Ling Chou\*

### Abstract

Under the trend that Western academy dominates the world, academic development and researchers in all non-Western countries rely on learning from Western academia and obtaining recognition as academics, including psychology. As the object of study of psychology is people living in a particular cultural tradition, and its psychological expression is inseparable from the concept and value of their cultural tradition, and their behaviors and norms cannot be separated from the culture in which they live and live. K. K. Hwang's leadership team is committed to building "Chinese Indigenous Psychology", However, regardless of whether the Western academic circles can accept "Chinese Indigenous Psychology" as an important and highly influential model of psychology, "How possible" is will be the primary topic that the scholars in the team need to respond to first. This article will analyze and explore the four "how it is possible" paths. Including whether there is psychology in China, how to talk and connect with the West, the mainstream and communication of Chinese culture, the modernization and creative interpretation of Confucianism.

*Keywords: Chinese indigenous psychology, self-cultivation psychology, interpretation conversion, transition theory, new Chinese and Western application, new Chinese ontology and Western application*

---

Wan-Ling Chou\* School of Health, Fujian Medical University (ipss.ikis@gmail.com)

## 對西方正念與平等觀研究之省思：本土化的研究進路

林之丞\*

### 摘要

本文為回顧作者投入本土心理學之研究歷程。由於個人學習背景與信仰使然，因此我對於西方將佛法世俗化之研究感到巨大的隔閡，於是便開始省思西方相關研究，並進行個人的本土化研究。首先，我檢視西方對於正念的研究，發現西方學界較忽略佛家正念之核心應當用以培養內省思維，讓個體能夠擺脫以自我為中心的習氣，卻僅止於強調自我身心健康效果。於此，西方正念並無法完整解釋佛法的正念所帶來之心理效應機制。因此個人以儒道釋關於靜坐與靜的思想為核心，從華人文化探討正念靜坐的意涵，亦即從華人重視心性修養的視野提出有別於西方正念的觀點，提出了靜覺的自我修養，其中包含克己寡欲、專注定心、仁慈利他與反思智慧。我主張透過持續的修養，可促進個體心理健康，最終獲得社會心理均衡與真實持久的快樂。接續，我則探討西方對於佛法平等觀之現代化研究。發現各方研究者們對於平等觀之定義無法有所共識，且並無反應出真實完整平等觀之內涵。我認為關鍵在於西方心理學界多以個人主義為基礎，因此忽略了平等觀之社會關係面向，從而發展出之量表也各自有欠缺。由於佛法之平等觀為慈悲眾生的前提，應可帶來同理心與利他或利社會行為，因此對於社會關係之平等觀也不應被忽視。因此個人目前進行之研究，正是透過佛教經典義理與民眾質性訪談，梳理出平等觀的內涵，進而建構平等觀的理論。期盼本文能吸引更多年輕學者反思自身文化，共同投入本土社會科學研究。

**關鍵詞：**本土心理學、正念、自我修養

---

林之丞\* 靜宜大學國際學院 (cclin108@gmail.com)

## 壹、緒論：為何投入本土心理學研究？

如何獲得快樂一直是心理學界非常關注的議題，近卅年來西方心理學界從靈性的視野探討如何獲得真正永續且圓滿的快樂，更借鏡東亞文明發展相關概念與理論，諸如悲憫 (compassion)、慈愛 (loving-kindness)、不執著 (non-attachment)、平等觀 (equanimity)、正念 (mindfulness) 等等 (Chan et al., 2014; Fredrickson et al., 2008; Pande & Naidu, 1992; Sahdra et al., 2010; Tomlinson et al., 2018; Uchida et al., 2004)，皆是國際間之重要研究議題。然而，當筆者閱讀相關文獻時，卻感到有些困惑不解。於此需先說明筆者學習與涉獵領域，才能說明當筆者與西方文獻相遇時，為何有隔閡感之原因。

個人於研究所期間，個人首次接觸黃光國教授科學哲學之重要著作《社會科學的理路》(黃光國，2003)，對於其主張「多重哲學典範」之研究取向留下相當深刻印象，也埋下之後研究本土心理學的種子。之後於高師大成人教育研究所進修博士時，因緣際會下，選修夏允中教授於諮商心理與復健諮商研究所開設之知識論與方法論課程，並親炙黃光國教授，自此正式開啟個人本土心理學研究之路。同時，個人也因興趣而廣泛閱讀東西方哲學與社會學等經典文本，特別是傳統儒家思想、當代新儒家哲學、倫理學、現象學、法蘭克福學派等等。此外，由於個人之信仰，也略有涉獵漢傳大乘佛法經論，如《華嚴經》、《法華經》、《楞嚴經》、《大乘起信論》、《成唯識論》，以及天台宗智顛大師與淨土宗藕益大師之思想。

在這樣的學習背景，當個人閱讀西方將佛法世俗化之研究時，總覺得西方心理學研究不夠到位。舉例而言，西方學者大多主張正念之核心內涵為抱持開放心態、專注於當下經驗，並不加評斷的覺察 (Kabat-Zinn, 2005)。然而，由佛法觀之，上座部經典《阿毘達摩概要精解》解釋正念為：個體於當下清楚覺察目標，對目標念念分明，保持不迷惑或不忘失，這個目標即是遠離欲望，這是因為追求欲望即是苦之源頭 (Shiah, 2016)。由此觀之，此一定義與西方學界並不盡然相同，說白點兒，西方心理學者僅涵蓋佛法正念之覺察與專注，卻忽略了個人內心世界覺察與專注的最終目標究竟為何。身為一位學術研究工作者和佛教徒，西方對於正念和靜坐的誤解，讓我想要進行靜坐本土化之研究。因此，本人博士論文著眼於華人三教傳統之靜坐，從三教心性修養為核心，重新檢視靜坐之內涵，並將三教關於靜坐之經典思想構念化，提出靜覺修養，正式開啟個人本土心理學研究。

個人所秉持之研究進路，大致係參考 Archer(1988/1995)所提出之「分析二元論」與「型態生成論」(morphogenesis)，該理論主張個體的行為源於結構條件、社會互動與及結構精緻化的循環而來，其中文化結構與行動者之間雖密不可分，但兩者於研究時仍應有所區別，才能檢視其交互作用。Archer(1988/1995)認為結構屬於「文化系統」(cultural

system)，是人類歷史累積而來的實在，並會影響行動者之施為，而施為即是文化與個體接觸與相互影響後之結果，屬於「社會－文化互動」(social - cultural interaction)之結果。至於兩者間的影響歷程，文化系統因累積的歷史成分提供基礎之結構條件，接續此結構則與行動者發生互動，此即為社會－文化互動，行動者可能於此修正文化結構，進而呈現新的文化風貌。

因此，Archer (1988/1995) 主張，當研究者過於重視文化系統之結構，如歷史或經典，而忽略社會－文化互動層面，漠視行動者的自主性，可能產生向下熔接的謬誤 (fallacy of downwards conflation)。反之，倘若只重視個人的行動與意義建構，而忽視文化系統，遺漏整體文化結構對於行動者之影響，即落入向上熔接的謬誤 (fallacy of upwards conflation)，更可能落入文化視盲的窘境，成為文化虛無主義者 (cultural nihilist) (Hwang, 2011)。

鑒於上述，個人的研究進路係先分析文化系統層面的經典文本，再接續進行社會－文化互動的實徵研究。下文將說明本人對於西方正念之省思與本土化之相關研究，以及個人正在進行，關於佛法平等觀之研究，以呈現個人的本土化研究歷程。

## 貳、對於西方正念研究之省思與相關研究

本節說明個人對於西方正念研究之省思，並基於對西方正念研究之懷疑，按照 Archer (1988/1995) 之理論，重新回到華人三教經典，從文化系統層面提出靜覺的自我修養。接續再從社會－文化互動面向，提出靜覺的構念並應用於高齡者心理健康與青少年科學學習之實徵研究。

### 一、省思西方正念研究

自 Kabat-Zinn 於 70 年代末期將佛教禪修的概念融入心理治療，將佛教世俗化，發展出正念減壓課程 (Mindfulness-Based Stress Reduction, MBSR) (Kabat-Zinn, 1982)，與其相關之實務與研究便逐漸增加。甚至有期刊直接命名為 Mindfulness<sup>2</sup>，正念對於西方學界之影響可見一斑。綜言之，正念之主要發展可分為兩個層面。首先是促進心理健康之介入或教育方案，又可統稱為以正念為基礎之介入方案 (Mindfulness-Based Interventions, MBIs) (Chiesa & Serretti, 2011; Reiner et al., 2013)。Goldberg 等人 (2018) 透過系統性文獻回顧，發現 MBIs 有助於改善憂鬱、疼痛、菸癮等成癮性行為。其次，則是將正念視為一種普世的心理構念，如「正念覺察量表」(Mindful Attention Awareness

---

<sup>2</sup> 該期刊創刊於 2010 年，為 SSCI 期刊，2019 年 IF 值為 3.81，可參考網站 <https://www.springer.com/journal/12671>

Scale, MAAS) 將正念定義為一種對於自身內外經驗，開放與專注的覺察，該量表將正念視為單一構面(Brown & Ryan, 2003)。或是「五因素正念量表」(Five Facet Mindfulness Questionnaire, FFMQ) 則將正念分為五個構面：對內在經驗的不反應、觀察自身、注意力與行動覺察、描述與標記、不評斷(Baer et al., 2008)。晚近有學者主張正念特質或傾向可對於人際關係有所助益，發展出「人際正念量表」(Interpersonal Mindfulness Scale, IMS)，將正念分為四個構面：活在當下、自我與他人覺察、不評斷的接受、與不反應(Pratscher et al., 2019)。由於各學者對於正念之理解與詮釋各有所側重，導致西方正念的定義相當多元，從而衍生出學界對於正念的質疑，其中有兩個關鍵問題值得注意，茲說明如下。

首先，越建東(2014)即敏銳地指出，西方的正念其實與佛教之正念有著明顯的差異，西方正念的目標為醫療意義的用途，特別要減緩壓力、憂鬱、焦慮、疼痛等等症狀；而佛教正念則是置於整體修行脈絡，其主要目標為輔助個體導向觀慧，以期離苦而獲得解脫。質而言之，西方世界較忽略佛家正念之核心應當用以培養內省思維，讓個體得以邁向開悟解脫，卻僅止於強調對於自我的身心健康。因此 Purser (2015) 從佛家觀點主張西方研究的正念不應僅是關注當下經驗，更要了解痛苦的根源與解決痛苦的途徑，並了解實踐慈悲心的必要性，以求自我與他人解脫。

其次，西方正念可能無法完整解釋佛法的正念所帶來之心理效應機制。例如 Brown & Ryan (2003) 認為正念會產生幸福感，是因為正念帶來之專注與覺察是最佳的意識狀態。但 Shiah (2016) 則認為係因正念讓個體不專注於「自我」，而是導向「無我」的修養之路，而過程中自我感的降低或消逝，才是引起正向情緒的原因(Shiah, 2016)，而非單純覺察與專注。

就華人文化而言，相較於西方重視個人成長與自我實現，儒道釋三教皆是以道德修養為核心(Ho, 1995)，以求人生的圓滿或解脫，身心健康或快樂乃是伴隨著修養過程而來(Hwang & Chang, 2009; Joshanloo, 2014)。Upton (2017) 明確指出，靜坐可使吾人提高專注力、情緒智能與社會連結感，從而培植個體品格，並引導出美德行為，而三教強調之道德修養的確能達此目的。因此個人以儒道釋關於靜坐與靜的思想為核心，從華人文化探討正念靜坐的意涵，亦即從華人重視心性修養的視野提出有別於西方正念的觀點。

## 二、靜覺：靜坐的真正意義——自我修養

### (一) 本土化靜坐理論的建構取向

為能確實把握靜坐的意義，我從華人儒道釋三教之「靜坐」與「靜」的思想進行概念的分析，進而提出靜覺的自我修養(又稱靜覺修養)。三教經過數千年的發展，多有彼此吸納，呈現出三教合一的現象(傅偉勳, 1995; 劉學智, 1995)。三教的義理雖有差異，

但會歸處正是在於心性修養與倫理實踐，因此做為華人生活世界的文化基礎，的確呈現出三教合一的風貌。因此，個人著眼於社會科學研究與促進一般成人之修養，則採三教關於普羅大眾待人處事之義理，對於佛道解脫、成仙、煉丹等較為出世，以及較難以進行科學測量的深層思想則暫略而不談。

個人亦參考夏允中與黃光國（2019）及黃光國（2011）之建議，採取結構實在論取向，針對經典義理進行歸納性詮釋，精煉出三教關於靜坐與靜共通之思想，發掘「靜」於華人三教思想之意涵，再以心理學的學術語言再次詮釋華人的儒釋道文化，進行儒釋道文化遺產「現代化」，以提出靜覺修養。我與西方心理學對話，以當代社會科學研究佐證靜覺修養之心理效應，係乃應用「格義」方法，即是以某特定文化之語彙、概念與範疇，理解另一文化或宗教之語彙、概念與範疇，是異文化互動必當有的一個發展過程（林安梧，2006）。

## （二）靜覺修養——文化系統面向

研究者回顧三教經典後，發現儒道釋的靜坐實則為修養「靜」的境界，此境界包含個體對於「靜」的智慧體認與實踐。我將其稱為「靜覺」，意指透過修養「靜」，邁向人生圓滿之境界其內涵為個體秉持道德原則，於平時減少欲望，並在面臨任何情境時，皆能保持情緒穩定，且針對自身行為與儒釋道智慧進行反思，以儒釋道智慧為心態與行為之判準，從而做出利社會的判斷與行動。簡言之，靜覺的自我修養包含：克己寡欲、專注定心、仁慈利他與反思智慧；透過持續的修養，可促進個體心理健康，最終獲得社會心理均衡與真實持久的快樂（林之丞、夏允中，2019）。

## （三）靜覺構念——社會—文化互動面向

提出靜覺自我修養的概念架構之後，我則試圖將其進一步構念化。經過一番評估，精煉原始的靜覺修養四面向，發展出「自我修養量表」，其中包含兩個分量表：盡己（如：我了解如何在生活中善盡自己的本分）與克己（如：我不會在背後說人壞話），每個分量表各 4 題，整體量表共計 8 題。同時我以博物館 55 歲以上的高齡志工為對象，從華人自我修養的觀點探討成就動機、自我修養、與自我調控學習之關係。結果發現：博物館高齡志工的成就動機對自我調控學習具有顯著正向影響；成就動機對自我修養具有顯著正向影響；而自我修養對自我調控學習的正向效果亦達到顯著。其次，自我修養在成就動機與自我調控學習之間扮演部分中介變項的角色（林之丞，2018）。

在了解自我修養對於高齡者的重要性後，接續我則好奇對於青少年的科學學習又會有何效應，畢竟目前主流的科學教育或學習理論皆是源於西方。因此我與國立科學工藝博物館的研究人員合作，以參與博物館主辦之高中探究實作競賽科學營的 402 位高中生為對象，從本土心理學觀點連結華人自我修養與科學學習，探討參與博物館活動之高中

生的科學活動滿意度、自我修養與科學探究能力之關係，以及自我修養在科學活動滿意度與科學探究能力之間是否有中介效果。研究結果發現：參與博物館科學活動之高中學生的活動滿意度對自我修養與科學探究能力有顯著正向影響。同時，自我修養在科學活動滿意度與科學探究能力之間，扮演著完全中介變項的角色（曾瑞蓮、林之丞，2020）。此一研究結果令個人感到相當振奮，原來融入品格與倫理的科學教育，會讓孩子學得更好，而這也呼應了傳統儒家修習「詩、書、禮、樂、藝、春秋」等六藝之道，除了修藝更是要修心。

### 三、持續關注西方正念

雖然個人從華人靜坐的文化傳統發展出靜覺的自我修養，但我仍持續關注西方的正念，甚至從去佛法化的觀點來談，個人某種程度認同西方正念的心理構念，將其視為個體對於自我經驗的接納、專注與覺察的傾向，因此也進行相關研究，特別是應用於高齡者心理健康。舉例而言，我相信正念的傾向對於工作者之正向情緒與工作滿意度皆有重要效果，因此以 55 歲以上之高齡志工為研究對象，探討博物館高齡志工之情緒勞務對工作滿意度之影響，並驗證正念傾向對於情緒勞務與工作滿意度之關係，是否具有調節效果。而研究結果正如預期，博物館高齡志工之情緒勞務對於工作滿意度具有顯著負向影響；而正念傾向則可緩和情緒勞務對工作滿意度之影響效果，亦即當高齡志工之正念傾向越強，則情緒勞務對於工作滿意度之影響較弱（林之丞、江淑芳，2019）。

此外，鑒於我國目前較少應用正念傾向於中高齡者心理健康之研究，本人指導學生立基於促進國民成功與正向老化的觀點，以「前瞻因應」(proactive coping)之理論為基礎，探討 45 至 64 歲的中高齡者之死亡恐懼與生命意義感的關係，並檢驗正念傾向是否能調節中高齡者的死亡恐懼對於生命意義感之影響。研究發現，死亡恐懼對於中高齡者生命意義感具有顯著負向影響；同時，死亡恐懼與正念傾向之交互效果作用對生命意義感有顯著影響。正念傾向可有效調節中高齡者死亡恐懼與生命意義感之間的關係（郭姿伶、林之丞，2021）。

### 參、下一階段：佛法平等觀的再思考

本節說明個人對於西方平等觀研究之省思，進而提出未來研究之方向。本人依照 Archer (1988/1995) 之理論，先從佛教經典，在文化系統層面分疏平等觀之意涵。接續再從社會－文化互動面向，透過訪談了解一般成人對於平等觀之觀點與經驗，之後再結合兩者發現，加以發展平等觀構念乃至於教育方案。由於此階段研究尚未完成，因此本文僅分享個人部份研究進度與方向。



## 一、西方研究的平等觀

在西方對於正念研究之興趣方興未艾，我則注意到另一新興之研究主題則是平等觀 (equanimity)。平等觀之概念，如同正念，亦是源於佛法，有學者指出平等觀為練習正念靜坐所獲致之重要成果 (Desbordes et al., 2015)。平等觀係指個體對於外在感官刺激或自身情緒皆能接納之態度 (Hart, 1987)。此種態度讓人在面臨死亡或是人生各種挑戰與挫折時，皆能保持平靜祥和 (Chan et al., 2014)，能夠有效維繫個體幸福感 (Tsui et al., 2016)。同時，當個體長期修養平等觀，將可終止新的負面情緒產生，並讓原本的負面情緒逐漸衰減 (Goenka & Hart, 2000)，從而促進心理健康。因此，平等觀帶來之快樂是持久且無須依賴愉悅感 (Bokenkamp, 2005; Harvey, 1990)，可謂達到幸福圓滿之重要心理特質。

西方多數學者認為平等觀即是對於感覺經驗之平等，學者們各自有所側重。某些學者較為依循平等觀於佛法之原意，如 Olendzki (2006) 強調平等觀是種努力維持的心態，讓心不黏著在愉悅的經驗，也不會想遠離不愉快的經驗。Desbordes 等人 (2015) 則認為平等觀是心理狀態或是特質，需要經過練習培植，其意指個體長期保持於無喜亦無憂的中性心態，即使面對可能帶來喜怒哀樂的各種事件，依然不會有情緒震動 (emotional agitation)。也就是當負面的感覺出現時，個體能夠平靜以對，而非拒絕、壓抑或敵視。同樣地，當愉快的感覺出現時，個體並不會想要延續這種感覺，或感到過度興奮，或沉迷其中 (Grabovac et al., 2011; Weber, 2017)。更有學者直接指出，平等觀之核心即是個體無論面對慾望或是痛苦時皆能降低情緒反應 (Eberth et al., 2019)。此種平等觀呼應佛法強調之無我思想，以社會科學語言來談，即是個體降低自我感與欲望，遠離自我中心之態度，以獲得真實與持久的快樂 (Shiah, 2016)。因此 Hadash 等人 (2016) 認為平等觀即是讓個體擺脫享樂式的欲望 (hedonic desire)。

由於達到上述境界實為不易，另一派學者則著重於平等觀在消解負面經驗之功能。如 Gehrke (2008) 認為，平等觀就是個體能正向看待困境，即使遭遇磨難也能平靜以對。Astin & Keen (2006) 強調平等觀是一種在面對壓力時，能夠建構與重建構意義之能力，能夠帶來深度的心智與情緒穩定。上述觀點實則主張，當個體能夠以更寬廣的視野看待逆境，即不會有過度極端之反應 (Wagnild & Young, 1990)。正如 Hollan (1992) 強調過度強烈的感覺可能會帶來煩躁不安等情緒壓力，有機會引起身心失調，而平等觀正是能夠化消激烈的感覺與反應，從而帶來心理健康。

然而，單純重視對感覺經驗之平等，恐怕仍無法完整反映平等觀之內涵。正如佛教大小乘經典皆有相關記載：「諸有情類平等平等無有親怨。如是思惟入捨等至」《阿毘達磨俱舍論·卷第二十九》。《長阿含經·卷六》：「若有沙門、婆羅門，自恃種姓，懷憍慢

心，於我法中終不得成無上證也。若能捨離種姓，除憍慢心，則於我法中得成道證，堪受正法」。甚至有經典指出，不僅人我之間不應有所分別，甚至佛與眾生亦是同體無差：「心如工畫師，畫種種五陰；一切世界中，無法而不造。如心佛亦爾，如佛眾生然；心佛及眾生，是三無差別。」（《大方廣佛華嚴經·夜摩天宮菩薩說偈品》）。因此，平等觀即是化消分別心與人我對立的，更是不分親疏遠近一視同仁的關懷與幫助。綜上所述，當代西方社會科學界多強調平等看待感覺經驗，尤其是接納負面經驗以促進心理健康，反而較少著墨對於社會關係之平等觀；較為相關的僅有 Chan 等人（2014）認為能夠覺察他人之身心狀況為平等觀之一環，以及 Kraus & Sears（2009）主張平等觀為對於自身與他者之接納。但平心而論，Gnanarama（2000）也強調，修養平等觀之最終目的為削弱負面不良的習性，進而培植善心德行，因此對於社會關係之平等觀也不應被忽視。

至於平等觀的測量，如同正念量表，各方學者各自有不同的觀點。舉例而言，Kraus 與 Sears（2009）以佛法「慈悲喜捨」四無量心為基礎發展量表，其中平等觀之測量包含兩個題項：對自我的接納程度，與對他人之接納程度。然後再將其得分與其他面向之得分合併為「正向自我」與「正向他人」兩構面。此一測量方式由於將慈悲喜捨綜合計分，因此無法明確得知受試者之平等觀程度。此外，僅用兩個題項衡量平等觀，可能也略顯不足。

Astin 之研究團隊將平等觀視為靈性之一部分，且主張平等觀對於大學生各方面皆相當重要。而該研究團隊衡量平等觀構面係透過 5 題 3 分量表，題項包括：能在困境時發現意義的頻率、感受到平靜的頻率、感受生命方向正確的程度、對生命之一切感恩的程度、每天不管是好是壞都視為是天賜禮物的程度（Astin et al., 2011），此量表反映出平等觀對於經驗之平等態度。

Chan 等人（2014）整合東西方哲學思維發展整體幸福感量表（Holistic Well-Being Scale），將無痛苦與表現平等觀視為整體幸福感之象徵，並定義平等觀為個體放下自我，主動投入靈性修養，且面臨死亡等人生挑戰時依然能保持平和，同時能敏銳的覺察自身與他人之情形（Chan et al., 2014）。該研究團隊之平等觀包含四構面：不執著（non-attachment）：共 5 題，主要測量個體對困境之接受度；正念覺察（mindful awareness）：共 4 題，主要測量個體對自身與他人身心狀況之覺察程度；整體活力（general vitality）：共 4 題，主要測量個體對生活之投入程度以及睡眠品質；靈性自我照顧（spiritual self-care）：共 3 題，主要測量個體內心平靜與自覺宗教／靈性生活品質。該量表以香港與中國內地之華人為研究對象，又以女性與 40 至 59 歲之中高齡者為大宗，分別佔所有研究對象之 77.4% 與 60.1%，且發現平等觀之四構面分別與希望感、生命意義感以及生活品質為顯著正相關，並與焦慮以及憂鬱為顯著負相關（Chan et al., 2014）。即便如此，但研究者認為該研究仍有所不足。首先，平等觀量表之正念覺察構面與正念特質的好奇心與去自我中心兩構面間僅存有低度正相關，相關係數（ $r$ ）分別為 0.267 與 0.277，此結果

相當讓人困惑，是否正念覺察不應視為平等觀之一環？抑或是問卷題項不夠清楚？這些都是該量表需要釐清之問題。其次，該問卷之受試者女性佔 77.4%，因此該量表是否能夠反映男性之平等觀，則有待確認。最後，在應用該量表之後續研究，進行主成份分析後之因素結構則僅有單構面 16 題 (Lee et al., 2015)，此結果亦顯示原量表之四構面分類可能未盡完善。

Hadash 等人 (2016)「建構平等觀解脫模型」(decoupling model of equanimity)，主張平等觀即是讓個體從享樂式的欲望 (hedonic desire) 之中解脫，獲得平衡的心理狀態。該研究團隊認為平等觀即是一種對於引發情緒波動經驗的忍受態度；平等觀程度越高，對於平時會引發情緒反應的經驗，反應亦越低 (Hadash et al., 2016)。因此該團隊將平等觀分為兩構面：「接納」與「不反應」。其中「接納」構面包含「憂苦的忍受」與「想法的壓抑」；「不反應」構面包括「焦慮敏感度」與「對憂傷的反應」。同時，Hadash 等人 (2016) 發現，參與正念靜坐課程之個體，表現出較高之「不反應」程度，同時「不反應」程度在課程期間也有所提升，但「接納」程度卻無顯著提升。此結果可能有兩種解釋，首先，該課程方案設計可能未盡完善，忽略了接納態度的培養。抑或是「接納」根本不屬於平等觀之構面，因此無法測出顯著效果。然而，無論是何種情況，實則都暗示吾人對於平等觀之測量需要更多、更深入之探討。

晚近 Juneau 等人 (2020) 亦發現目前平等觀構念測量之不足，因此該研究團隊綜合過去諸位學者對於平等觀之定義以及過去相關之量表，發展出平等觀量表 (Equanimity Scale, EQUA-S)，將其分成雙構面：「沉靜的心境」(Even-Minded State of Mind) 與「擺脫享樂」(Hedonic Independence)。其中「沉靜的心境」主要內涵為個體面對情緒性刺激時，能保持平靜的心情，涵蓋 8 個題項，例如「無論發生什麼事情，我皆能保持平靜」、「即使面對壓力情境，我仍是個平靜的人」等等。而「擺脫享樂」主要內涵為對於享樂性刺激能夠保持不反應的程度，該構面有 6 個反向題，例如「當我感受到愉悅感時，我常希望可以延長這種感覺」、「當我在做喜歡的事情時，我總是停不下來」等等。該研究團隊並驗證此量表與其他心理健康指標具有正相關，如正念特質與情緒調節等等 (Juneau et al., 2020)。

## 二、未來研究芻議

綜觀上述西方關於平等觀之研究，各方研究者們對於平等觀之定義無法有所共識，且也可能有所不足。好比 Juneau 等人 (2020) 自承該團隊建構之量表源於西方對於平等觀之定義，並無反應出真實完整平等觀之內涵。不足之處正如蔡奇林 (2008) 說明，內心處於「捨」的狀態，即是棄除無厭逆和厭逆，此時的情感對象不僅是自身感覺，更包括對於他人。Weber (2017) 更進一步闡釋，平等觀不僅是對自身，更是對他人慈悲的基

礎。個人則認為關鍵在於西方心理學界多以個人主義為基礎，因此忽略了平等觀之社會關係面向，從而發展出之量表也各自有欠缺（林之丞，2020）。但由於佛法之平等觀為慈悲眾生的前提，應可帶來同理心與利他或利社會行為，因此平等觀之社會關係面向也不應被忽視。

因此，個人目前進行之平等觀研究兼採「由上而下」的文本理論與「由下而上」的質性訪談資料。首先研析佛教經典義理，從佛教各宗派歸納對於平等觀之共通概念。其次，從本土契合性觀之，研究活動應與研究對象之心理、行為、經濟、社會與文化脈絡相互配合，方能符應在地需求（楊國樞，1993）。因此個人也將針對民眾進行訪談，了解一般成人對於平等觀之觀點與經驗，以求貼近普羅大眾之生活世界，藉此梳理出平等觀內涵，進而發展平等觀構念。如此做法是由於個人感覺單從佛法經典所建構之理論，有時不免陳義過高，修養工夫對於一般民眾實在難以達成，因此還需要輔以大眾意見，才能提出符合佛法原意又能呼應真實生活經驗之心理構念。當平等觀構念成功建構並驗證後，就能進行下一步，發展出以平等觀為基礎的教育方案。

## 肆、結語

本文分享個人投入本土化研究之歷程，由於學術資歷尚淺，實在不敢提出什麼寶貴的經驗供參。整體而言，我特別關注西方將佛法世俗化與現代化之相關研究，並期望從華人文化傳統結合西方科學語言，對於西方不足之處，採取不同觀點進行本土化研究。個人的研究進路係參考 Archer（1988/1995）的「分析二元論」，亦即先分析文化系統層面的經典文本，再接續進行社會－文化互動的實徵研究。我認為其中關鍵在於詳讀東方經典與西方文獻，再比較兩者間之差異，從中找出切入點，從而發展自身研究脈絡。期盼本文能吸引更多年輕學者思考自身傳統文化，不再囿限於西方研究視野，共同投入本土社會科學研究。

## 參考文獻

- 林之丞（2018）。博物館高齡志工之成就動機與自我調控學習：自我修養之中介效果。**博物館學季刊**，32（4），47-69。
- 林之丞（2020年11月7、8日）。從佛法省思西方「平等心」之研究〔主題論壇〕。第三屆社會科學本土化學術研討會暨第四屆本土諮商心理學學術研討會，彰化縣，臺灣。
- 林之丞、江淑芳（2019）。博物館高齡志工之正念特質於情緒勞務與工作滿意度的調節效果——以國立科學工藝博物館為例。**運動休閒餐旅研究**，14（1），51-70。
- 林之丞、夏允中（2019）。從儒釋道到靜覺的自我修養模式：正念的重新思考。**本土心理學研究**，52，69-114。

- 林安梧 (2006)。中西哲學會通之「格義」與「逆格義」方法論的探討——以牟宗三先生的康德學與中國哲學研究為例。《淡江中文學報》，15，95-116。
- 夏允中、黃光國 (2019)。開啟以儒釋道文化的修養諮商心理學理論與實徵研究：邁向自性覺醒的心理療癒。《中華輔導與諮商學報》，54，1-20。
- 郭姿伶、林之丞 (2021年6月24、25日)。中高齡者之死亡恐懼與生命意義感的關係——以正念傾向為調節變項 [論文發表]。2021 長期照護論壇，高雄市，臺灣。
- 傅偉勳 (1995)。儒道佛三教合一的哲理探討——心性體認本位的中國生死與生死智慧。載於中華文化復興運動總會宗教研究委員會 (主編)，《佛教與中國文化國際學術會議論文集》(下輯)。中華文化復興運動總會宗教研究委員會。
- 曾瑞蓮、林之丞 (2020)。自我修養於高中生科學活動滿意度與科學探究能力之中介角色探討研究。《國立虎尾科技大學學報》，35 (1)，23-37。
- 越建東 (2014)。省思西方「正念」方法與佛教正念之差異。《靈山現代佛教月刊》，363，第3-4版。
- 黃光國 (2003)。《社會科學的理路》。心理。
- 黃光國 (2011)。《心理學的科學革命方案》。心理。
- 楊國樞 (1993)。我們為什麼要建立中國人的本土心理學？。《本土心理學研究》，1，6-88。
- 劉學智 (1995)。三教合一義蘊辨微——兼談心性論與當代倫理實踐。《宗教哲學季刊》，4，73-82。
- 蔡奇林 (2008)。第四禪「捨念清淨」(upekkha-sati-parisuddhi) 一語的重新解讀——兼談早期佛教研究的文獻運用問題。《臺大佛學研究》，16，1-59。
- Archer, M. (1988). *Culture and agency: The place of culture in social theory*. Cambridge University Press.
- Archer, M. (1995). *Realist social theory: The morphogenetic approach*. Cambridge University Press.
- Astin, A. W., Astin, H. S., & Lindholm, J. A. (2011). Assessing students' spiritual and religious qualities. *Journal of College Student Development*, 52(1), 39-61.
- Astin, A., & Keen, J. (2006). Equanimity and spirituality. *Religion & Education*, 33(2), 1-8. <https://doi.org/10.1080/15507394.2006.10012375>
- Baer, R. A., Smith, G. T., Lykins, E., Button, D., Krietemeyer, J., Sauer, S., Walsh, E., Duggan, D., & Williams, J. M. (2008). Construct validity of the five facet mindfulness questionnaire in meditating and nonmeditating samples. *Assessment*, 15(3), 329-342.
- Bokenkamp, S. (2005). Daoism: An overview. In L. Jones, M. Eliade, & C. J. Adams (Eds.), *Encyclopedia of religion* (2nd ed., pp. 2176-2192). MacMillan Reference USA.
- Brown, K. W., & Ryan, R. M. (2003). The benefits of being present: Mindfulness and its role

- in psychological well-being. *Journal of Personality and Social Psychology*, 84(4), 822-848.
- Chan, C. H., Chan, T. H., Leung, P. P., Brenner, M. J., Wong, V. P., Leung, E. K., Wang, X. L., Lee, M.Y., Chan, J. S., & Chan, C. L. (2014). Rethinking well-being in terms of affliction and equanimity: Development of a holistic well-being scale. *Journal of Ethnic and Cultural Diversity in Social Work*, 23(3-4), 289-308.
- Chiesa, A., & Serretti, A. (2011). Mindfulness-based interventions for chronic pain: A systematic review of the evidence. *The Journal of Alternative and Complementary Medicine*, 17(1), 83-93.
- Desbordes, G., Gard, T., Hoge, E. A., Hölzel, B. K., Kerr, C., Lazar, S. W., Olendzki, A., & Vago, D. R. (2015). Moving beyond mindfulness: Defining equanimity as an outcome measure in meditation and contemplative research. *Mindfulness*, 6(2), 356-372.
- Eberth, J., Sedlmeier, P., & Schäfer, T. (2019). PROMISE: A model of insight and equanimity as the key effects of mindfulness meditation. *Frontiers in Psychology*, 10. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2019.02389>.
- Fredrickson, B. L., Cohn, M. A., Coffey, K. A., Pek, J., & Finkel, S. M. (2008). Open hearts build lives: Positive emotions, induced through loving-kindness meditation, build consequential personal resources. *Journal of Personality and Social Psychology*, 95(5), 1045-1062.
- Gnanarama, P. (2000). *Essentials of Buddhism*. Buddha Dharma Education Association Inc..
- Goenka, S. N., & Hart, W. (2000). *The discourse summaries: Talks from a ten-day course in Vipassana meditation*. Vipassana Research Publications.
- Goldberg, S. B., Tucker, R. P., Greene, P. A., Davidson, R. J., Wampold, B. E., Kearney, D. J., & Simpson, T. L. (2018). Mindfulness-based interventions for psychiatric disorders: A systematic review and meta-analysis. *Clinical Psychology Review*, 59, 52-60.
- Grabovac, A. D., Lau, M. A., & Willett, B. R. (2011). Mechanisms of mindfulness: A Buddhist psychological model. *Mindfulness*, 2(3), 154-166.
- Hadash, Y., Segev, N., Tanay, G., Goldstein, P., & Bernstein, A. (2016). The decoupling model of equanimity: Theory, measurement, and test in a mindfulness intervention. *Mindfulness*, 7(5), 1214-1226.
- Hart, W. (1987). *The art of living: Vipassana meditation as taught by S. N. Goenka*. HarperCollins.
- Harvey, P. (1990). *An introduction to Buddhism: Teachings, history, and practices*. Cambridge University Press.

- Ho, D. Y. (1995). Selfhood and identity in Confucianism, Taoism, Buddhism, and Hinduism: Contrasts with the West. *Journal for the Theory of Social Behaviour*, 25(2), 115-139.
- Hollan, D. (1992). Emotion work and the value of emotional equanimity among the Toraja. *Ethnology*, 31(1), 45-56.
- Hwang, K.-K., & Chang, J. (2009). Self-cultivation culturally sensitive psychotherapies in Confucian societies. *The Counseling Psychologist*, 37(7), 1010-1032.
- Hwang, K. K. (2011). Reification of culture in indigenous psychologies: Merit or mistake? *Social Epistemology*, 25(2), 125-131.
- Joshanloo, M. (2014). Eastern conceptualizations of happiness: Fundamental differences with western views. *Journal of Happiness Studies*, 15(2), 475-493.
- Juneau, C., Pellerin, N., Trives, E., Ricard, M., Shankland, R., & Dambrun, M. (2020). Reliability and validity of an equanimity questionnaire: The two-factor equanimity scale (EQUA-S). *PeerJ*, 8, e9405. <https://doi.org/10.7717/peerj.9405>
- Kabat-Zinn, J. (1982). An outpatient program in behavioral medicine for chronic pain patients based on the practice of mindfulness meditation: Theoretical considerations and preliminary results. *General Hospital Psychiatry*, 4(1), 33-47
- Kabat-Zinn, J. (2005). *Coming to our senses: Healing ourselves and the world through mindfulness*. Hachette UK.
- Kraus, S., & Sears, S. (2009). Measuring the immeasurables: Development and initial validation of the Self-Other Four Immeasurables (SOFI) scale based on Buddhist teachings on loving kindness, compassion, joy, and equanimity. *Social Indicators Research*, 92(1), 169-181.
- Lee, G. L., Fan, G. K. T., & Chan, S. W. C. (2015). Validation of Chinese and English versions of the Holistic Well-being Scale in patients with cancer. *Supportive Care in Cancer*, 23(12), 3563-3571.
- Olendzki, A. (2006). The transformative impact of non-self. In D. K. Nauriyal, M. S. Drummond & Y. B. Lal (Eds.), *Buddhist thought and applied psychological research: Transcending the boundaries* (pp. 250-261). Routledge.
- Pande, N., & Naidu, R. K. (1992). Anāsakti and health: A study of non-attachment. *Psychology and Developing Societies*, 4(1), 89-104.
- Pratscher, S. D., Wood, P. K., King, L. A., & Bettencourt, B. A. (2019). Interpersonal mindfulness: Scale development and initial construct validation. *Mindfulness*, 10(6), 1044-1061.
- Purser, R. (2015). The myth of the present moment. *Mindfulness*, 6(3), 680-686.

- Reiner, K., Tibi, L., & Lipsitz, J. D. (2013). Do mindfulness-based interventions reduce pain intensity? A critical review of the literature. *Pain Medicine, 14*(2), 230-242.
- Rosch, E. (2007). More than mindfulness: When you have a tiger by the tail, let it eat you. *Psychological Inquiry, 18*(4), 258-264
- Sahdra, B. K., Shaver, P. R., & Brown, K. W. (2010). A scale to measure nonattachment: A Buddhist complement to Western research on attachment and adaptive functioning. *Journal of Personality Assessment, 92*(2), 116-127.
- Shiah, Y.-J. (2016). From self to nonself: The nonself theory. *Frontiers in Psychology, 7*. [http://doi: 10.3389/fpsyg.2016.00124](http://doi:10.3389/fpsyg.2016.00124)
- Tomlinson, E. R., Yousaf, O., Vittersø, A. D., & Jones, L. (2018). Dispositional mindfulness and psychological health: A systematic review. *Mindfulness, 9*(1), 23-43.
- Tsui, E. Y., Chan, C. H., & Tin, A. F. (2016). Beyond professional competence: Effect of equanimity on the professional quality of life among health-care professionals working in perinatal bereavement support. *Illness, Crisis & Loss, 24*(2), 88-102.
- Uchida, Y., Norasakkunkit, V., & Kitayama, S. (2004). Cultural constructions of happiness: Theory and empirical evidence. *Journal of Happiness Studies, 5*(3), 223-239.
- Upton, C. (2017). Meditation and the cultivation of virtue. *Philosophical Psychology, 30*(4), 373-394.
- Wagnild, G., & Young, H. M. (1990). Resilience among older women. *Image: The Journal of Nursing Scholarship, 22*(4), 252-255.
- Weber, J. (2017). Mindfulness is not enough: Why equanimity holds the key to compassion. *Mindfulness & Compassion, 2*(2), 149-158.



## **Reflection of Western Research on the Mindfulness and Equanimity: An Indigenous Approach**

Chih-Cheng Lin\*

### **Abstract**

This article describes the author's journey of indigenous psychological research. Because of personal educational background and religious belief, I feel estrangement on Western research of Buddhism secularization. So, I started to reflect Western related research and conducted indigenous research. First, I reviewed Western mindfulness research, and I found Western mindfulness somewhat ignores the self-cultivation of mindfulness in Buddhist teachings but focuses more on personal physical and mental health benefits brought by mindfulness. Thereby, I argued that Western mindfulness fully explained the psychological effects of Buddhist mindfulness. To fill this gap, I proposed the tranquility-enlightenment self-cultivation model (TESCM) based on three Chinese philosophies (Confucianism, Taoism, and Buddhism) in order to fully represent the Chinese doctrines of meditation and jing (靜, tranquility and inner peace). The TESCM includes giving up desire, practicing mindful stillness, selfless altruism, and reflective wisdom. the TESCM depicts the psychological process of liberating oneself from desire, moving from self-centeredness to selflessness, fostering positive interpersonal relationships, and gaining real freedom from the suffering in daily life. This process leads to ultimate wholeness, psychological homeostasis, and authentic and durable happiness. Then, I also briefly described few personal empirical studies related to self-cultivation and Western dispositional mindfulness. Next, I reviewed contemporary research on equanimity in Buddhism. And I argued that there is no consensus on the definition of equanimity among researchers while the true nature of equanimity has not fully revealed. The reason might be the psychological individualism-orientation in Western culture, thus the social relationship concept in Buddhist equanimity has been ignored, and thereby the different measurements have deficiencies. Here I depicted that equanimity is the base of kindness and compassion in Buddhism and may bring about empathy or prosocial behavior; therefore, researchers should also focus on the social relationship concept of equanimity. Afterwards, I depicted my recent research intention in

equanimity, which tends to construct the theory of equanimity by drawing on Buddhist doctrines and qualitative interviews with ordinary people. I hope this article may attract more young researchers to participate in indigenous social-scientific research.

*Keywords: indigenous psychology, mindfulness, self-cultivation*

---

Chih-Cheng Lin\*      International College, Providence University (cclin108@gmail.com)

## 本土多元文化諮商的靈性視野

曾貝露\*

### 摘要

本文的目的試圖闡述具有靈性視野的臺灣多元文化諮商，在諮商中觸及靈性議題時，能反思自身的靈性經驗，敏感到多樣與多元化的獨特性。靈性構成了多元文化諮商能力的一個主要領域，並著重以當事人文化為主體、諮商師文化為客體的本土多元文化諮商。由於靈性價值觀可以在人類生活中發揮重要作用，因此這些價值觀應被視為多元文化諮商的潛在資源。文中論述了靈性在多元文化諮商中的意義、定位與內涵，多元文化諮商師整合自我的靈性立論基礎，並從 ASERVIC 所架構諮商師應具有的靈性能力，探討本土多元文化諮商應具備靈性核心能力的面向，包含：(1) 本土多元文化和世界觀的理解。(2) 華人文化的發展模式和靈性發展。(3) 本土諮商師的靈性自我覺察。(4) 不同類型靈性需求的個案溝通和合作。(5) 個案問題的靈性議題評估。(6) 靈性障礙的診斷和治療。期待以靈性的觀點和實踐的形式，促進多元文化諮商的專業化，在個人和社會的發展中發揮重要作用。

**關鍵詞：**本土多元文化諮商、靈性、靈性面向

---

曾貝露\* 國立高雄師範大學教育學系 (kuddy@ms10.hinet.net)

## 壹、多元文化的背景

### 一、多元文化的影響與因應

21 世紀以來，諮商與教育心理領域經歷了從後現代、多元文化、社會建構一直到強調社會正義、平等、以及靈性的思潮。許多教育學者與心理師投入社會正義議題，展開社會倡導與行動，提倡在多元文化諮商培訓，針對弱勢族群的工作，提高了對於社區服務訓練的關注 (Kuo & Arcuri, 2014)。這些相關的關注，也同樣表示多元文化諮商領域在此階段邁向成熟 (Sue & Sue, 2016)，代表多元文化諮商運動對於整體社會系統的關切與使命感。

臺灣的多元文化背景，不僅擁有各自其所屬群體的文化特殊性，同時也在多元文化交流之下，建構成共同的文化整體性。多元化除了帶來具有多元文化意識和能力的主題之外，多元文化諮商也可以對社會正義的議題做出具體貢獻。許多研究和理論起了主導作用，包含微歧視 (Torino et al., 2018)、種族和歷史創傷 (Comas-Díaz et al., 2019)、文化謙卑 (Tormala et al., 2018)、多元文化個性傾向 (Ponterotto et al., 2014)，以及文化同理 (Constantine, 2000)。從情境的角度而言，歷史在塑造世界文化中所形成的關鍵影響，包含種族主義影響心理和情緒健康，自我意識低落、個人抑鬱和焦慮症的嚴重程度，以及來自壓迫的學術和職業發展問題 (Carter et al., 2016)。

其中，諮商員的文化同理為一個發展的、動態的與人際的過程，諮商師藉此得以積極的置身其中與收集當事人的文化情感與認知經驗，以更貼切的瞭解當事人的世界觀與經驗，是多元文化諮商專業重要的能力之一 (Constantine, 2000)。文化同理心的培養除了需有同理心技術，還要能細膩的敏覺和解讀當事人所透露出的，其可能有著細微差別的文化意涵 (Ridley & Lingle, 1996)。

在強調尊重多元的文化趨勢中，諮商專業的本質與目的在於正視個案的需求與諮商員所具備的專業知能，許多學者漸漸意識到在諮商員的專業教育中加入靈性。諮商中的靈性主題，是重視多元價值觀與世界觀的存在以及全然尊重的過程。多元文化諮商重視對個案文化脈絡，個案對文化認同等重要因素之理解，並且將靈性視為人的內在資源與力量，靈性正是文化的要項之一 (Daniel & Fitzpatrick, 2013)，諮商員不能忽略個案的靈性對生命的影響及重要性，探討個案的信仰或靈性，也許能助其重新定位生命意義 (張淑芬, 2017)。

### 二、靈性在諮商領域的定位與內涵

有鑑於過去的學術論文中探究多元文化諮商融入靈性之相關文獻不多，研究者希望

能瞭解多元文化諮商師在諮商中融入靈性的內涵和能力，作為日後學術界對多元文化諮商融入靈性另一層面的理解參考。美國諮商學會(American Counseling Association, [ACA])其所組成的諮商與相關課程認證委員會(Council for Accreditation of Counseling and Related Programs, [CACREP], 2009)將多元文化定義為：表示種族、民族和文化遺產多樣性的名詞；社會經濟狀況、年齡、性別、性取向和宗教和靈性信仰，以及身體、情感和和心理能力；而多元文化諮商能力是指：與來自不同文化和種族背景的個案有效和敏感地合作所必需的技能(Lee et al., 2009)。一般來說，靈性和宗教構成了多元文化諮商能力領域的一個主要領域。

關於靈性與宗教的關係，Miller 與 Thorsen (2003)認為靈性與宗教之間有關連，但將靈性區分為一種個人現象，宗教區分為一種社會現象。根據 Association for Spiritual, Ethical, and Religious Values in Counseling (ASERVIC)說明了靈性包括一個人的創造力、成長和價值系統發展的能力，並提及靈性包括經驗、信仰和實踐，可從心理、宗教和超個人的各種角度來探討，雖然靈性通常通過文化來表達，但它既先於文化，又超越了文化。

為此，CACREP 在第九個核心課程領域增加主題為「靈性與宗教」，論述了對心理衛生、社區諮商、學校諮商與家婚諮商碩士課程，和對諮商員教育和督導博士課程的培訓中，提出可以將更多的重點放在這種能力上。包含清楚地理解種族和其他多樣性特徵的作用，例如靈性和宗教以及社會經濟、群體、家庭和社會中的地位(CACREP, 2019)。而且在整個共同的核心課程領域標準中，都應注意靈性以及其他多樣性領域與文化相關的策略。例如：在社會和文化多樣性領域，強調促進人類靈性、思想或身體最佳健康和成長的文化支持行為，以及在人類成長和發展領域，關注多元文化背景下的人的需求及研究。

CACREP 的認證標準將靈性定義為：一種與更高權力或比自己更大的實體的關係或信仰的感覺，涵蓋了對整體與和諧的追求。該定義見於諮商員教育的多樣性與倡導 E.1 節指出：諮商師了解多元文化社會中的發展，包括移民身份、身障或疾病、特殊能力或資優，不同文化背景、靈性和家庭狀況。其中，根據 ASERVIC (n.d.) 所述靈性是對所有人來說都是與生俱來的一種能力和傾向，這種靈性傾向將個人推向知識、愛、意義、和平、希望、超越、連結、慈悲、幸福和整體。

本研究所使用的靈性定義，參考 Cashwell 與 Young (2011)將靈性定義為：體驗自我超越和對神聖卓越意識的普遍人類能力，從而推動更大的自我和他人的慈悲與愛的增長。由於靈性與宗教之間可能存在重疊(Miller & Thorsen, 2003)，這為諮商師培訓的實際應用也增加了另一層複雜性。本研究使用靈性一詞作為各種信仰、宗教和靈性表達的包羅萬象的名詞，以注意所有可能不屬於特定宗教的人，有時為了因應文意，而適時呈現此二名詞。

### 三、本土多元文化諮商逐漸重視靈性

在當今的諮商領域，大多數專業人士支持諮商中處理個案的靈性問題的能力之重要性 (Sauerheber et al., 2014; Young et al., 2007)。許多研究也指出，靈性和個人的心理 (Harris et al., 2015; Salsman et al., 2015; Snider & McPhedran, 2014)、生理 (Feuille & Pargament, 2015; Park et al., 2015; Rafferty et al., 2015)，及幸福感 (曾貝露, 2000; Fukui et al., 2012; Roh et al., 2013) 之間存在密切關係。

本土多元文化諮商逐漸重視靈性對人心理健康的影響，諮商學術界對於多元文化諮商工作者如何面對自身的靈性經驗、如何體驗生活中的靈性、如何融入靈性於諮商教育實務中，是當前諮商學者共同面臨的議題。諮商的目的包含幫助當事人學會以適宜的方式因應所遭遇的困境。而當許多人在疾病、意外、老化以及臨終等重大失落的關鍵時刻，被迫重新審視個人在靈性上的信念。葉怡梅、陳婉真 (2014) 曾在九二一地震對受創者心理症狀與創傷後成長之評估，發現受創後對於靈性層面的事物有更多地瞭解。

在諮商中觸及靈性議題時，諮商師更需以自己為工具，在諮商中反思、回饋，並接觸內在自我，包括對個人靈性信念的了解。陳秉華等人 (2018) 回顧了臺灣過去 30 年諮商界對融入靈性於心理諮商之相關研究，作出文獻整理與闡述，包含靈性在臺灣社會民眾的普遍與多元性、以及在臺灣發展有文化觀點的融入靈性之諮商模式，以及建構融入靈性之諮商本土化及多元靈性諮商的對話平台等。研究者呼籲諮商心理專業人員，需開始注意在諮商中融入靈性議題，也需要接受融入靈性的諮商訓練，以具備對有需要案主提供服務的能力。

靈性對助人工作者而言，會廣泛影響生活各層面，由待人處事、個案的工作，乃至生命意義、人性觀、世界觀，引導我們如何「成為一個人」，成為一位諮商師，並影響如何實踐在生命的旅程中 (陳秉華等人, 2017)。靈性隱含著整體健康層面且為核心的部分，身體、心理與靈性是不可分的整體，諮商中觸及靈性能支持諮商關係，使個案感受到愛和內在自我的力量。此外，國內有三篇研究探討諮商心理人員提供融入靈性的心理諮商訓練課程為提升諮商人員對個案提供靈性處遇之能力 (陳秉華等人, 2016; 陳秉華等人, 2013; 詹杏如等人, 2015)。由此看來，隨著諮商中多元文化重要核心向度的發展，靈性受到越來越多的關注並作為更深入了解個案的文化背景的的必要條件。在諮商實務和諮商師教育計劃中，探索靈性問題的意識和意願逐漸增加。個案的靈性歷程被認為是多元文化的一部分。從一個人整體的角度來看，需要關注全人的身心靈。

### 貳、靈性在諮商中的意義與研究

## 一、靈性在多元文化諮商中的潛在意義

事實上，諮商師經常與個案一起面對靈性問題。例如，Rose 等人（2008）報告稱，超過 50%的個案受訪表達希望在諮商期間討論靈性問題。Post 等人（2009）從 PsycINFO 回顧了 18 篇心理治療中靈性的實證研究表明，心理師對個案想要討論的靈性問題持開放態度是相當重要的，並且使用靈性對某些個案的處遇可以是傳統的有效輔助介入策略。從許多靈性在諮商中的處遇相關實證研究（Avants et al., 2005; Coelho et al., 2007; Murray-Swank & Pargament, 2005; Richards et al., 2006）亦發現，靈性問題在諮商是相關的，在倫理上也是適當的，尤其與不同族群的個案諮商中具有潛在的重要意義。

相對地，忽視靈性、信仰和反移情等問題容易影響諮商過程（ASERVIC, 2019; Casquarelli & Benoit, 2017; Matthews & Snow, 2018），也代表忽視個案的靈性觀點在文化上是不敏感的。所以諮商師對個案敏感度和尊重討論靈性議題，可以潛在幫助諮商師更了解個案靈性觀點的意義和重要性。此外，在諮商中探索靈性問題亦傳達了諮商個案的信念是有價值的，可以公開討論，而不是輕視、忽視或被視為病態的（Richards & Bergin, 2000; Watts, 2001）。

諮商員需要更多地了解當事人的靈性生活，許多傳統的諮商理論沒有完全涵蓋多元文化的各個面向，甚至沒有考量文化多元的因素（Arciniega & Newlon, 2003）。而且靈性議題常是當事人世界觀的重要成分，是諮商員從現象的角度去瞭解個人的信念、價值觀與世界觀時需要加以納入的，特別是與來自跟諮商員不同文化背景的當事人諮商時，在尋找介入點與協助當事人面對困境時需要考量的成分。當諮商員假設靈性或信仰與當事人的問題無關，而忽視他們特定靈性生活的文化影響力時，諮商員可能減低諮商關係的建立，並且忽略了潛在有效的介入策略（Burke et al., 1999）。

然而大多數前來諮商服務的個案都有精神信仰基礎（Cashwell & Young, 2011; Richards & Bergin, 2000），許多尋求諮商的個人，會希望將他們的靈性或世界觀融入他們追求心理健康的諮商當中（Aten & Hernandez, 2004; Worthington & Sandage, 2001）。個案對探索靈性問題的興趣以及在評估個案靈性背景問題的的訊息，對於幫助諮商師了解個案的靈性和價值觀可能與他們目前的問題的相關性至關重要，並且還可以為建構個案生活的解決方案提供引導。

## 二、靈性在諮商中的實證研究

美國心理學會（American Psychological Association [APA], 2010）的倫理守則中，提到宗教信仰與靈性是人多樣性的一個元素，與人本身的成長及發展是不可分割。而根據美國諮商學會（ACA, 2014）說明諮商師應該尊重並敏感關注個案的多樣性。因此，多

元文化諮商的理論、實務與研究，應該擴展到包括宗教和靈性多樣性的問題。

當代諮商專業人員除了多元文化能力之外，還需要面對諮商師靈性能力的發展問題，因為在諮商中探討靈性需求，對個案的幸福感有實質益處（Bormann et al., 2012; Fukui et al., 2012; Harris et al., 2015; Salsman et al., 2015; Snider & McPhedran, 2014）。許多研究人員（Aranda, 2008; Bhui et al., 2008）談到了靈性與增加身心健康的顯著關係。Pant & Srivastava（2019）針對印度 300 名大學生進行靈性和心理健康兩個變量之間的關係的研究，該研究也發現靈性和心理健康之間存在顯著相關。並且在壓力和生活危機時期，Richards & Bergin（2000）建議使用靈性因應技巧，如使用冥想、讀經或祈禱的人比不使用的人產生更好的和自我調適保健策略。

而 Mahmood 等人（2018）研究人力資源開發內有關靈性智力進行了文獻主題回顧，發現靈性處遇會培養人力資源，從整體上會產生更好的績效。由此可見，靈性和宗教可以對一個人的整體健康產生積極影響，並且可以在人們面臨生存危機時提供支持方面發揮關鍵作用。由於靈性價值觀可以在人類生活中發揮重要作用，因此這些價值觀應被視為諮商的重要資源。

## 參、整合諮商學派中的靈性基礎

### 一、本土諮商靈性取向

為了解在諮商中談到靈性的諮商師定位以及給予個案適切的協助，諮商師在自我覺察與省思中，首先需要先認識自我的靈性觀，以及了解在諮商中的感受與企圖。如同在多元文化脈絡下談到種族或性別時，面對多元以及與自己不同的個案時，能夠了解並檢視自我的多元文化觀點，例如：在諮商中是否感到自在，諮商中是否意圖導正個案，以及是否具備專業知識與尊重接納的態度。為了強調諮商師進入靈性對話前所需整合個人的靈性立論基礎，以下說明東西方諮商心理學派的靈性觀點。

從臺灣大環境的混沌多變中，國內本土文化夏允中等人（2018）提出四大存有問題：我是誰？我的人生處境是什麼？我為什麼會受苦？我如何得到救贖與解救？建構了靈性與生涯的本土化理論來闡述靈性與安身立命；並應用在處在自我統整階段且面臨生涯選擇與定向的本土青年上，如何在不斷遞變的世界中「安身立命」，成為生涯的核心議題（劉淑慧，2016）。

華人儒家仁愛思想在社會關係中的地位，其內涵建立在基本人倫關係上的思想體系，其倫理性的表現在於對社會關係的區分，君臣、父子、夫婦、兄弟、朋友五倫關係不僅是儒家對社會關係的認識，也是中國古代社會宗法制度統治的基本結構。儒家認為仁愛是認識和處理一切社會關係的根本，仁愛處於核心的地位。可以看出，捨己、謙虛、包



容、忍耐和無私的愛，人與人的愛在表現在以利他為出發點，保有個人的美德。對現實的反思帶來了愛的需要及其終極價值和意義。可以說利他的內涵是對現實世界的超越。

近年來，許多西方心理學家不約而同地提出對靈性經驗的重視，並朝向研究東方思想，應用東方的禪學如冥想、呼吸、瑜珈以及易經的人與天地萬物相和的觀點，作為諮商介入策略。完形治療所植基的現象學與存在思想的心理治療學派，結合了東方道家無為的哲學思想與禪的精神，朝向東方哲學與對超個人精神的了解。因此特別重視對此時此地經驗的自我覺察，使得個體能與自我及環境保持良好的接觸，著重在此時此地經驗及自我覺察能力的提升，並和自己的存在對話式的接觸 (Joyce & Sills, 2018)，而真實成為整合的人。

## 二、西方心理學派的靈性觀點

從許多著名的西方諮商學派的論點來看，首先，談到存在主義學者 Frankl (1967) 在 Logotherapy 所說的，藉著創造、藉著經驗以及藉著受苦的態度價值，發現存在的意義並回答了人類受苦的問題，他認為人的本質在於「自我超越」(Self-transcendence) 把人類精神定義為自由和意志，認為人的精神是為了追求意義而奮鬥 (Lewis, 2020)。存在主義背景下的 Gilligan-Cuddy (2018) 的研究對象包括心理學家亞隆、弗蘭克、羅洛梅等，他並鼓勵諮商師在諮商關係中與靈性層面相遇，深入探索他的靈性以充分理解人的本性的角色，作為諮商目標的核心。

其次，阿德勒個體心理學 (Adler, 1954) 認為信仰可以促進社群生活，並提供一種歸屬感。意即信仰儀式可以通過更大群體的保佑來促進個人的福祉。在理想情況下，信仰可以提供靈性和情感的恢復。Mansager 等學者 (2002) 認為個人對生命任務的反應顯示出他們賦予生命的意義，以表達個人的終極價值與靈性。

而分析心理學派的創始人榮格認為靈性是一個動態的狀態，表現在自我 (Self) 的過程中，同時靈性也是人性發展的最高目標，榮格亦提出共時性 (synchronicity)，一種有意義的巧合、非因果的關聯，以及神秘性的因素。當心靈中某些事物，將在物理現象死亡之後，繼續延續下去 (Corbett & Stein, 2005)。

最後，人本主義心理學的 Rogers 和 Maslow 晚年也都在自己的理論中加入了自我超越及靈性的探討。Rogers (1957) 則提出重要概念無條件的正向關懷 (unconditional positive regard)，相信愛與關懷的本身就有足夠的驅力，促使一個人真正的成長，而不是以外在的價值制約人的行為或以關係的期待作為條件。後來，Maslow 認為人需要一種比我們更偉大的，人可以因之超越自我，更可以為之投身奉獻，進而體驗生命的意義，而超越的這個層面即是靈性。

綜上所述，西方主流心理學晚期對靈性提出觀點，涵蓋自我超越、身心靈整合、自

由意志；而華人靈性觀重視安身立命、自我修養、捨我利他。在發展本土多元文化諮商理論的同時，也為了在華人多元文化下的諮商師，定位自我的靈性取向與諮商風格，以便給予個案適性的幫助。因此，如何在既有的多元文化諮商論述和實徵研究的基礎上，進一步發展本土多元文化諮商理論，藉由中西會通後的創新思維，發展出嶄新與現代化的華人本土多元文化諮商策略，並持續東西方靈性心理科學界交流與對話，是當前本土化學術研究的展望之一。

#### 肆、本土多元文化諮商具備靈性核心能力面向

為響應多元文化諮商領域的專業要求，目前已經建立和提升了諮商師的關鍵知識和技術的能力。2001年CACREP認可靈性領域作為主要的諮商能力，提出九種諮商員處理個案宗教與靈性的能力納入諮商師教育(CACREP, 2001)。而ACA的分會Association for Spiritual, Ethical and Religious Values in Counseling (ASERVIC)在2009年舉行第二次靈性高峰會議，提出修正後的諮商員處理個案宗教與靈性的能力包括六個靈性能力內容。

雖然ACA的分會ASERVIC將靈性和宗教視為重要因素，但大多數諮商師似乎並不了解這些的能力(Boecker et al., 2017; Reiner et al., 2014)。那些了解能力的人可能無法在諮商師培訓中完全解決這些問題，也較少在諮商環境中使用它們(Boecker et al., 2017)。靈性能力不僅是諮商培訓計劃可以教學和臨床應用的能力之一，而且是確保諮商師倫理實踐的必要因素。因此，研究者探討本土多元文化諮商師所應具備ASERVIC架構的靈性能力面向。

##### 一、本土多元文化和世界觀的理解

文化代表了某個群體所共有的集體習俗、規範、價值觀和世界觀，靈性和宗教是在這種文化的背景下所感知和實踐的。ASERVIC(2009)指出專業的諮商師能解釋在靈性和宗教之間的相似與相異性，包括不同的靈性系統中的基本信念、世界上主要的宗教信仰、無神論等，此外，專業的諮商師能辨識出會影響當事人心理社會功能及世界觀的靈性或宗教的信念，或是沒有靈性和宗教信念對當事人的影響。

在多元文化的臺灣社會中，新一代的多元文化諮商師將融合自身成長經驗，包含東西文化及靈性信仰的融合，跨越了彼此文化的界線。而文化是一套人為的意義與價值體系，其背後必然有相應的心理需求為基礎，各種具普同性的個人深層心理需求，在不同的文化脈絡中，可展現出完全不同的行為面貌或滿足方式(曹惟純、葉光輝, 2017)。著名的文化心理學家Shweder等人(1998)強調文化心理學的基本主張是：「一種心智，

多種心態 (one mind, many mentalities)」，可用來解釋具有跨文化普遍性的深層心理結構與需求。華人本土文化正是於多種心態之中的一種文化表現形式。

為了理解本土多元文化和世界觀，夏允中等學者 (2018) 發現靈性成長導引離苦、宗教給出世界觀和生涯觀並且人在世間活出靈性。為了提供心理與靈性的適當協助，諮商工作者必須要能對這些差異有所覺察，也就是諮商工作者要在了解每個人的存在都是獨特的基礎下，提供能服膺當事人的世界觀與生死觀的協助 (Lair, 1996)。靈性與信仰影響著個案的世界觀，因此理解個案對信仰或更高的力量的看法可以成為諮商的資源。

多元文化諮商師為了增進本土多元文化和世界觀的理解，可以從事文化共融活動 (包括體驗靈性學習活動)。Sue & Sue (2016) 認為文化共融體驗可能有助於提高對新價值和信仰體系的敏感度，特別是不同世界觀的人們之間存在跨文化關係時。因此，鼓勵多元文化諮商師參加靈性的團體，因為這些團體，反映個案的信仰體系和世界觀有本質的不同。諮商師在整個體驗過程中反思自己的感受、想法和偏見，以了解不同靈性文化的細微差別，培養對個案的靈性觀點的敏感度，並更有效地表現出對本土多元文化個案的文化同理心。Hull 等人 (2016) 認為諮商師可以回顧文化共融體驗參與的經歷並在反思中檢視這個經歷如何挑戰您的信念、價值觀或偏見，從個案文化的靈性信仰中了解到什麼，以及經過這次體驗所獲得的啟發如何從這種靈性角度在諮商中提供為個案更適切的介入方法。

## 二、華人文化的發展模式和靈性發展

由於諮商建立在人類發展理論的基礎上，諮商師需要認識到靈性和宗教發展在整個生命週期中的作用。諮商師需要了解人類發展中，無論是自我、社會、道德、認知、情感還是靈性的相互關係。ASERVIC (2009) 提出諮商師可描述適用於靈性和宗教的發展模式，並說明其與人類發展的相關性。

所以在諮商實務中理解華人文化的內在機制，對於華人信仰與修養機制，追溯其文化系統，以便建構具有理論一致性的本土心理學模型。例如，Hwang (2011) 提出的「自我的曼陀羅模型」建構本土心理學理論、鍾文佳等 (2019) 所建構儒釋道喪禮儀式的悲傷療癒歷程模式、張蘭石 (2018) 以儒家修養曼陀羅模型架構分析華人殯儀傳統中「天」「鬼神」雙重信仰之機制，以及陳秉華、黃瑩暖 (2017) 建構儒家文化基督宗教取向諮商模式。原因是人的發展與靈性發展之間存在著聯繫，了解華人文化的內在機制，有助於處遇個案靈性發展的題材。

因此，在諮商中涉及文化問題時，諮商師在特定的信仰發展理論模式中，應兼顧主體與外在情境脈絡因素的過程模式，包含華人信仰之文化系統，將靈性信仰概念化或通過人類發展視角了解諮商師自我的角色和立場，將有助於多元文化諮商師在諮商技術和

諮商專業的倫理運作和發展。

### 三、本土諮商師的靈性自我覺察

多元文化諮商師需要進行自我覺察，以避免自己的價值觀和偏見影響對個案的看法和關懷。諮商師的靈性自我覺察可能影響將靈性問題帶到諮商中的個案。因此，諮商師在倫理和專業上需要了解建立專業能力界限，包括了解宗教諮商與融入靈性的諮商的不同。ASERVIC(2009)描述一位專業諮商師會願意主動探索自己對於靈性和宗教的態度、信念與價值觀、持續不斷地評估自己本身在靈性和宗教的信念與價值觀對於當事人和諮商過程中的影響，並清楚自己在理解當事人對靈性和宗教的觀點上的限制。因此，諮商師若能探索他們自己的精神信仰並能描述與檢視自己靈性發展，便能與個案合作與建立諮商關係，而不至於將自我的價值觀強加給他們的個案。

許多研究發現諮商師理解和評估他們的價值觀、信仰和靈性意識形態有助於對個案和諮商關係的影響 (Aten & Hernandez, 2004; Bernard & Goodyear, 2009; Bishop et al., 2003)。包括覺察自我的刻板印象和偏見、評估反移情，並發展跨文化個案的處遇策略。Briggs 與 Rayle (2005) 建議讓諮商師可以反思或寫出他們自己的價值觀，可以促進他們對自己的信念和實踐的評估以及進一步的諮商師專業認同。此外，這項活動可以支持專業發展，並可以促進諮商師與個案的合作。

Hull 等人 (2016) 提供以下陳述作為靈性家系圖的練習，包含描述最早的靈性或宗教記憶、描述家人如何解決您家中的靈性問題、如何找到生活的意義或目的、描述生命中最深刻的靈性經驗時刻、如何發展自己的靈性、描述在為不同的個案提供諮商時，靈性如何成為優或缺點。可見，與多元文化諮商的其他方面一樣，鼓勵諮商師自我覺察，不企圖讓個案接受自己的觀點，學會從個案的角度來看，了解自己，和自己在諮商關係中所受的影響，像了解不同種族一樣，了解不同個案的靈性觀點。

### 四、不同類型靈性需求的個案溝通和合作

一個專業稱職的諮商師，會學習如何與在靈性上不同類型的個案溝通。個案可能會就其靈性和信仰價值觀傳達不同的情感、想法或事件。在這種情況下，諮商師需要提供一個可以接納及不批判的環境來促進這種溝通，並能夠指出可能導致個案擔憂根源的細微差別。而處理個案的靈性信仰有助於達到諮商目標，諮商師的任務是與個案對話中的靈性表達保持一致。因此，ASERVIC (2009) 說明了諮商師應具備與當事人談論靈性和宗教的接納度與敏感度，運用與當事人一致的靈性和宗教的概念，來接納當事人，並在適當的時機提出當事人在靈性和宗教中的主要議題。

作為持續尊重多樣性的諮商師，在倫理上諮商師被要求敏銳地意識到自己的價值觀、態度、信仰和行為，以及個案所持有的價值觀。為此，諮商師必須有效地傳達諮商關係的界限和限制（ACA, 2014）。此外，理解個案的世界觀相關的溝通技巧對於諮商師的專業發展至關重要，尤其是當它們與多元文化能力相關時（Hage, 2006）。

在諮商中觸及靈性議題時，個案可能因諮商師對於靈性議題的語言使用感到不舒服，而不願意深入表達。因此，諮商師對諮商過程中，使用「語言」或「符號」也需開始反思，例如過程中是否使用不恰當的語言或文字表達，而影響個案信任諮商師處理靈性議題的能力，或是，諮商師本身缺乏對靈性議題的培訓或敏感靈性的相關議題，而不經意地不尊重個案的靈性信仰或習俗（Hodge, 2013）。在諮商中以特定宗教的一般術語來對待靈性是不夠的。因為靈性的多樣性要求人們用他最容易理解的語言與每個人交談，並且在表達和體驗靈性方面最個人化。追求靈性的人用自己的語言與每個人交談。這正是為什麼靈性儘管具有整體性的開放性，但必須從個性的角度來看待。在這種方法的架構內，個人取向的多樣性決定了靈性的內在多樣性。因此，面對不同類型靈性需求個案，具有靈性視野的多元文化諮商可以敏感到多樣與多元化，具有深層的文化同理心，欣賞與重視彼此的差異，並能在與擁有不同觀點及想法的個案闡釋及語言溝通時，提升多元合作的效益。

## 五、個案問題的靈性議題評估

在諮商中，評估是一個持續的過程，貫穿整個諮商關係，諮商師力求全面了解個案的身、心、靈。在靈性和信仰背景下，諮商師會評估可能導致個案問題的靈性問題，或嘗試利用個案的靈性資源來幫助治療。ASERVIC (2009) 指出在初次晤談與評估的過程，專業諮商師能從當事人或其他管道蒐集當事人在靈性和信仰的觀點。Gomi 等人 (2014) 提出靈性評估的實用建議，包括一般原則和具體評估問題：1. 在諮商中徵得個案許可 2. 為這個主題邀請個案 3. 可利用家庭面向的問題評估 4. 透過諮商自然的對話探索靈性主題 5. 探索個案的靈性優勢和資源。

Pargament (2011) 則說明心理諮商中靈性議題的評估應包含：靈性在個案生活中的比例、個案在靈性層面上與他人建立的關係、靈性與個案問題間的關係、靈性與個案解決方案間的關係。靈性評估問題在特徵上包括靈性、宗教和信仰等名詞，例如意義、目的、希望、和平、喜悅等，這種評估策略對於快速了解個案的信仰、實踐和靈性歷史非常有用（Gomi et al., 2014）。同時，研究者也建議多元文化諮商師結合靈性能力量表的自我評估，可以增強諮商師對靈性語言的初始感知等許多變項的理解。

## 六、靈性障礙的診斷和治療

為了診斷和治療靈性障礙，心理師需要了解靈性和信仰問題可以是力量和應對的來源，也可以是個案提出問題的一個因素。諮商師被要求熟悉與個案的信仰一致的靈性和宗教處遇。此外，心理師需要意識到潛在的靈性和宗教衝突，這些衝突可能會導致個案感到絕望，這可能表現為抑鬱或焦慮。ASERVIC（2009）提出在診斷時，心理師若能辨識當事人在靈性和宗教的觀點，便可以增進當事人的安全感、促進問題解決、減緩症狀惡化。心理師所設定的諮商目標與當事人的靈性與宗教觀點一致，並有能力根據當事人對靈性和宗教的觀點來修改治療方式，並在當事人同意且適當的時機之下，利用靈性和宗教做為諮商技術。同時，心理師可以在諮商中加入支持當事人的靈性和宗教觀點的理論和研究。

Dailey 等人（2014）考慮文化變項對人類功能和評估的影響，在臨床評估時，通常以諮商專業的效能和持續時間來決定（Dailey et al., 2014）。由此可見，多元文化諮商師需要理解和確定靈性與信仰等文化變項對心理健康的評估和諮商可能的影響，

## 伍、結語

身為一位受到華人文化深厚影響的本土諮商心理學者，如何對臺灣目前多元社會背景下的群體之心理與行為有深入的觀察與理解，認識本土的文化價值與療癒方法，並就西方諮商理論與技術予以融會貫通和本地文化互相融合。研究者撰寫本文的目的，試圖呼籲本土多元文化諮商師，增加對諮商中靈性的關注和視野，能從諮商學派的靈性看法整合個人的靈性取向，在諮商中觸及靈性議題時，著重以當事人文化為主體、諮商師文化為客體的本土多元文化諮商為定位，此外，因應諮商倫理與文化敏感度，文中探討本土多元文化諮商師所應具備 ASERVIC 架構的靈性能力面向。期盼以靈性的觀點和實踐的形式，促進多元文化諮商的專業化，在個人和社會的發展中發揮重要作用。上述對多元文化諮商中靈性的視野和專業能力，研究者認為身為一位多元文化諮商師，只有在個人能做到在自己身上找到尊嚴和終極價值時，才有可能在個案身上帶來影響力。

## 參考文獻

- 夏允中、劉淑慧、王智弘、孫頌賢（2018）。靈性與安身立命：從四大存有問題建構靈性與生涯的本土化理論。《中華輔導與諮商學報》，51，1-26。
- 張淑芬（2017）。融入基督宗教靈性觀之心理諮商歷程分析：以家庭關係諮商為例。《教育心理學報》，49（2），243-266。
- 張蘭石（2018）。儒家修養曼陀羅模型：華人殯儀傳統中「天」「鬼神」雙重信仰之機制的分析架構。《本土心理學研究》，50，3-58。

- 曹惟純、葉光輝 (2017)。孝道觀念在多元文化諮商中的應用。載於陳秉華 (主編), **多元文化諮商在臺灣** (初版, 頁 175-214)。心理。
- 陳秉華、范嵐欣、詹杏如、范馨云 (2017)。當靈性與心理諮商相遇——諮商師的觀點。**中華輔導與諮商學報**, **48**, 5-36。
- 陳秉華、黃奕暉、范嵐欣 (2018)。融入宗教／靈性的心理諮商在臺灣：回顧與展望。**中華輔導與諮商學報**, **53**, 45-79。 <https://doi.org/10.3966/172851862018100053003>
- 陳秉華、范嵐欣、詹杏如 (2016)：融入宗教／靈性的基督徒諮商員教育課程之成果評估。**教育心理學報**, **47** (4), 501-523。
- 陳秉華、黃瑩暖 (2017)。儒家文化基督宗教取向諮商模式建構。載於陳秉華 (主編), **多元文化諮商在臺灣** (頁 58-612)。心理。
- 陳秉華、程玲玲、范嵐欣、莊雅婷 (2013)。融入基督信仰的靈性諮商課程暨成果評估。**教育心理學報**, **44** (4), 853-874。
- 陳秉華、詹杏如、范嵐欣、Mullahy, M. J. (2015)。基督徒諮商師融入靈性的諮商實務經驗。**教育心理學報**, **46** (4), 565-587。
- 曾貝露 (2000)。青少年宗教態度、價值導向與幸福感關係之研究〔未出版之碩士論文〕。國立高雄師範大學。
- 葉怡梅、陳婉真 (2014)。「創傷後成長量表」編製之研究——以九二一地震為例。**德明學報**, **38** (2), 25-45。
- 劉淑慧 (2016)。**變易的力量 e 時代的生涯籌劃**。張老師文化。
- 鍾文佳、郭怡芬、夏允中 (2019)。建構儒釋道喪禮儀式的悲傷療癒歷程模式。**中華輔導與諮商學報**, **54**, 50-90。 <https://doi.org/10.3966/172851862019010054003>
- Adler, A. (1954). *Understanding human nature* (WB Wolfe, Trans.). Fawcett Premier. (Original work published 1927)
- American Counseling Association (2014). *ACA code of ethics*. <http://www.counseling.org/docs/ethics/2014-aca-code-of-ethics.pdf>
- American Psychological Association (2010). *Ethical principles of psychologists and code of conduct, 2010 amendments*. <http://www.apa.org/ethics/code/index.aspx>
- Aranda, M. P. (2008). Relationship between religious involvement and psychological well-being: A social justice perspective. *Health and Social Work*, *33*, 9-21.
- Arciniega, G. M., & Newlon, B. J. (2003). Counseling and psychotherapy: Multicultural considerations. In D. Capuzzi & D. F. Gross (Eds.), *Counseling and psychotherapy: Theories and interventions* (3rd ed., pp. 417-441). Upper Saddle River.
- Association for Spiritual, Ethical, and Religious Values in Counseling (2019). *Competencies for addressing spiritual and religious issues in counseling*. <http://www.aservic.org/wp->

- content/uploads/2017/02/ASERVIC-Spiritual-Competencies\_FINAL.pdf
- Association for Spiritual, Ethical, and Religious Values in Counseling (2009). *Competencies for addressing spiritual and religious issues in counseling*. <http://www.aservic.org/resources/spiritual-competencies/>
- Association for Spiritual, Ethical, and Religious Values in Counseling (n.d.). *ASERVIC white paper*. <http://www.aservic.org/wp-content/uploads/2015/02/ASERVIC-WHITE-PAPER.pdf>
- Aten, J. D., & Hernandez, B. C. (2004). Addressing religion in clinical supervision: A model. *Psychotherapy: Theory, Research, Practice, Training*, 41, 152-160.
- Avants, S.K., Beitel, M., & Margolin, A. (2005). Making the shift from “addict self” to “spiritual self”: Results from a stage 1 study of spiritual self-schema (3-S) therapy for the treatment of addiction and HIV risk behavior. *Mental Health, Religion and Culture*, 8, 167-177.
- Bernard, J. M., & Goodyear, R. K. (2009). *Fundamentals of clinical supervision* (4th ed.). Allyn & Bacon.
- Bhui, K., King, M., Dein, S., & O’Connor, W. (2008). Ethnicity and religious coping with mental distress. *Journal of Mental Health*, 17, 141-151. <https://doi.org/10.1080/09638230701498408>
- Bishop, D. R., Avila-Juarbe, E., & Thumme, B. (2003). Recognizing spirituality as an important factor in counselor supervision. *Counseling and Values*, 48(1), 34-47. <https://doi.org/10.1002/j.2161-007X.2003.tb00273.x>
- Bohecker, L., Schellenberg, R., & Silvey, J. (2017). Spirituality and religion: The ninth CACREP core curriculum area. *Counseling and Values*, 62(2), 128-143.
- Bormann, J. E., Liu, L., Thorp, S. R., & Lang, A. J. (2012). Spiritual wellbeing mediates PTSD change in veterans with military-related PTSD. *International Journal of Behavioral Medicine*, 19, 496-502. <https://doi.org/10.1007/s12529-011-9186-1>
- Briggs, M. K., & Rayle, A. D. (2005). Incorporating spirituality into core counseling courses: Ideas for classroom application. *Counseling and Values*, 50(1), 63-75. <https://doi.org/10.1002/j.2161-007X.2005.tb00041.x>
- Burke, M. T., Hackney, H., Hudson, P., Miranti, J., Watts, G. A., & Epp, L. (1999). Spirituality, religion, and CACREP curriculum standards. *Journal of Counseling & Development*, 77(3), 251-257. <https://doi.org/10.1002/j.1556-6676.1999.tb02448.x>
- Carter, R. T., Johnson, V. E., Muchow, C., Lyons, J., Forquer, E., & Galgay, C. (2016). Development of classes of racism measures for frequency and stress reactions: Relationships to race-based traumatic symptoms. *Traumatology*, 22(1), 63-74.



- <https://doi.org/10.1037/trm0000057>
- Cashwell, C. S., & Young, J. S. (Eds) (2011). *Integrating spirituality and religion in counseling: A guide to competent practice* (2nd ed.). American Counseling Association.
- Casquarelli, E. & Benoit, S. (2017). *When beliefs conflict: Interfaith counseling*. <http://www.aservic.org/wp-content/uploads/2019/02/When-Beliefs-Conflict-Handout.pdf>
- Coelho, H.F., Canter, P.H., & Ernst, E. (2007). Mindfulness-based cognitive therapy: Evaluating current evidence and informing future research. *Journal of Consulting and Clinical Psychology, 75*, 1000-1005.
- Comas-Díaz, L., Hall, G. N., & Neville, H. A. (2019). Racial trauma: Theory, research, and healing: Introduction to the special issue. *American Psychologist, 74*, 1-5. <https://doi.org/10.1037/amp0000442>
- Constantine, M. G. (2000). Social desirability attitudes, sex, and affective and cognitive empathy as predictors of self-reported multicultural counseling competence. *The Counseling Psychologist, 28*(6), 857-872. <https://doi.org/10.1177/0011000000286008>
- Corbett, L., & Stein, M. (2005). Contemporary Jungian approaches to spiritually oriented psychotherapy. In L. Sperry & E. Shafranske (Eds.), *Spiritually oriented psychotherapy* (pp. 51-73). American Psychological Association.
- Council for Accreditation of Counseling and Related Educational Programs (2016). *CACREP accreditation manual*. Author.
- Council for Accreditation of Counseling and Related Programs (2009). *2009 standards for accreditation*. Author.
- Council for the Accreditation of Counseling and Related Educational Programs (2019). *About CACREP*. <https://www.cacrep.org/about-cacrep/>
- Dailey, S. F., Gill, C. S., Karl, S. L., & Barrio-Minton, C. A. (2014). *DSM-5 learning companion for counselors*. American Counseling Association.
- Daniel, C., & Fitzpatrick, M. (2013). Integrating spirituality into counseling and psychotherapy: Theoretical and clinical perspectives. *Canadian Journal of Counseling and Psychotherapy, 47*(3), 315-341.
- Feuille, M., & Pargament, K. (2015). Pain, mindfulness, and spirituality: A randomized controlled trial comparing effects of mindfulness and relaxation on pain-related outcomes in migraineurs. *Journal of Health Psychology, 20*, 1090-1106. <https://doi.org/10.1177/1359105313508459>
- Frankl, V. E. (1967). Logotherapy and existentialism. *Psychotherapy: Theory, Research & Practice, 4*(3), 138-142. <https://doi.org/10.1037/h0087982>

- Frankl, V. E. (2010). *Psychoanalysis and existentialism: From psychotherapy to logotherapy*. Fund of Economic Culture.
- Fukui, S., Starnino, V. R., & Nelson-Becker, H. B. (2012). Spiritual well-being of people with psychiatric disabilities: The role of religious attendance, social network size, and sense of control. *Community Mental Health Journal, 48*, 202-211. <https://doi.org/10.1007/s10597-011-9375-z>
- Gilligan Coudy, M. (2018). *Counsellors' skills in existentialism and spirituality*. Balboa PR.
- Gomi, S., Starnino, V. R., & Canda, E. R. (2014). Spiritual assessment in mental health recovery. *Community Mental Health Journal, 50*(4), 447-453.
- Hage, S. M. (2006). A closer look at the role of spirituality in psychology training programs. *Professional Psychology: Research and Practice, 37*, 303-310.
- Harris, J. I., Nienow, T., Choi, A., Engdahl, B., Nguyen, X. V., & Thuras, P. (2015). Client report of spirituality in recovery from serious mental health. *Psychology of Religion and Spirituality, 7*, 142-149. <https://doi.org/10.1037/a0038538>
- Hodge, D. R. (2013). Implicit spiritual assessment: An alternative approach for assessing client spirituality. *Social Work, 58*(3), 223-230. <https://doi.org/10.1093/sw/swt019>
- Hull, C. E., Suarez, E. C., & Hartman, D. (2016). Developing spiritual competencies in counseling: A guide for supervisors. *Counseling and Values, 61*(1), 111-126.
- Hwang, K.-K. (2011). The mandala model of self. *Psychological Studies, 56*(4), 329-334. <https://doi.org/10.1007/s12646-011-0110-1>
- Joyce, P., & Sills, C. (2018). *Skills in Gestalt counselling & psychotherapy*. Sage.
- Kuo, B. C. H., & Arcuri, A. (2014). Multicultural therapy practicum involving refugees: Description and illustration of a training model. *The Counseling Psychologist, 42*, 1021-1052. <https://doi.org/10.1177/00110000134916109>.
- Lair, G. S. (1996). *Counseling the terminally ill: Sharing the journey*. Taylor & Francis.
- Lee, H. K., Veach, P. M., & LeRoy, B. S. (2009). An investigation of relationships among genetic counselors' supervision skills and multicultural counseling competence. *Journal of Genetic Counseling, 18*, 287-299. <https://doi.org/10.1007/s10897-009-9219-y>
- Lewis, M. H. (2020). *Viktor Frankl and the book of job: A search for meaning*. ISD LLC.
- Mahmood, A., Arshad, M. A., Ahmed, A., Akhtar, S., & Khan, S. (2018). *Spiritual intelligence research within human resource development: A thematic review*. Management Research Review.
- Matthews, C. & Snow, K. C. (2018). *The dangers of spiritual abuse*. <http://www.aservic.org/wp-content/uploads/2019/02/Dangers-of-Spiritual-Abuse->

handout.pdf

- Mansager, E., Gold, L., Griffith, B., Kal, E., Manaster, G., McArter, G., Powers, R. L., Schnebly, L., Schneider, M. F., & Silverman, N. N. (2002). *Spirituality in the Adlerian forum. Journal of Individual Psychology, 58*(2), 177-196.
- Miller, W. R., & Thoresen, C. E. (2003). Spirituality, religion, and health: An emerging research field. *American Psychologist, 58*(1), 24-35. <https://doi.org/10.1037/0003-066X.58.1.24>
- Murray-Swank, N.A., & Pargament, K.I. (2005). God, where are you? : Evaluating a spiritually-integrated intervention for sexual abuse. *Mental Health, Religion and Culture, 8*, 191-203.
- Pant, N., & Srivastava, S. K. (2019). The impact of spiritual intelligence, gender and educational background on mental health among college students. *Journal of Religion and Health, 58*(1), 87-108.
- Pargament, K. I. (2011). *Spiritually integrated psychotherapy: Understanding and addressing the sacred*. Guilford press.
- Park, C., Sheman, A. C., Jim, H. S. L., & Salsman, J. M. (2015). Religion/spirituality and health in the context of cancer: Cross-domain integration, unresolved issues, and future directions. *Cancer, 121*, 3789-3794. <https://doi.org/10.1002/cncr.29351>
- Ponterotto, J. G., Fietzer, A. W., Fingerhut, E. C., Woerner, S., Stack, L., Magaldi-Dopman, D., Rust, J., Nakao, G., Tsai, Y. T., Black, N., Alba, R., Desai, M., Frazier, C., LaRue, A., Liao, P. W. (2014). Development and initial validation of the Multicultural Personality Inventory (MPI). *Journal of Personality Assessment, 96*, 544-558. <https://doi.org/10.1080/00223891.2013.843181>
- Post, B. C., & Wade, N. G. (2009). Religion and spirituality in psychotherapy: A practice-friendly review of research. *Journal of clinical psychology, 65*(2), 131-146.
- Rafferty, K. A., Billing, A. K., & Mosack, K. E. (2015). Spirituality, religion, and health: The role of communication, appraisals, and coping for individuals living with chronic illness. *Journal of Religion and Health, 54*, 1870-1885. <https://doi.org/10.1007/s10943-014-9965-5>
- Reiner, S. M., & Dobmeier, R. A. (2014). Counselor preparation and the Association for Spiritual, Ethical, and Religious Values in Counseling Competencies: An exploratory study. *Counseling and Values, 59*, 192-207. <https://doi.org/10.1002/j.2161-007X.2014.00051.x>
- Richards, P.S., Berrett, M.E., Hardman, R.K., & Eggett, D.L. (2006). Comparative efficacy of spirituality, cognitive, and emotional support groups for treating eating disorder inpatients. *Eating Disorders, 14*, 401-415.
- Richards, P. S., & Bergin, A. E. (2000). *Handbook of psychotherapy and religious diversity*.

American Psychological Association.

- Ridley, C. R., & Lingle, D. W. (1996). Cultural empathy in multicultural counseling: A multidimensional process model. In P. B. Pedersen, J. G. Draguns, W. J. Lonner, & J. E. Trimble (Eds.), *Counseling across culture* (pp. 21-46). Sage.
- Rogers, C. R. (1957). The necessary and sufficient conditions of therapeutic personality change. *Journal of Consulting Psychology, 21*, 95-103. <https://doi.org/10.1037/h0045357>.
- Roh, S., Lee, K. H., & Yoon, D. P. (2013). General well-being of Korean immigrant elders: The significance of religiousness/spirituality and social support. *Journal of Social Service Research, 39*(4), 483-497.
- Rose, E. M., Westefeld, J. S., & Ansley, T. N. (2008). Spiritual issues in counseling: Client beliefs and preferences. *Psychology of Religion and Spirituality, 5*(1), 18-33. <https://doi.org/10.1037/1941-1022.S.1.18>
- Salsman, J. M., Pustejovsky, J. E., Jim, H. L., Munos, A. R., Merluzzi, T. V., George, L., Park, C. L., Danhauer, S. C., Sherman, A. C., Snyder, M. A., Fitchett, G. (2015). A meta-analytic approach to examining the correlation between religion/spirituality and mental health in cancer. *Cancer, 121*, 3769-3778. <https://doi.org/10.1002/cncr.29350>
- Sauerheber, J. D., Holeman, V. T., Dean, J. B., & Haynes, J. (2014). Perception of counselor educator about spiritual competencies. *Journal of Psychology and Christianity, 33*(1), 70-83.
- Shweder, R. A., Goodnow, J., Hatano, G., LeVine, R., Markus, H., & Miller, P. (1998). The cultural psychology of development: One mind, many mentalities. In W. Damon (Ed.), *Handbook of child psychology: Theoretical models of human development* (Vol. I). Wiley.
- Snider, A., & McPhedran, S. (2014). Religiosity, spirituality, mental health, and mental health treatment outcomes in Australia: A systematic literature review. *Mental Health, Religion, & Culture, 17*, 568-581. <https://doi.org/10.1080/13674676.2013.871240>
- Sue, D. W., & Sue, D. (2016). *Counseling the culturally diverse: Theory and practice* (7th ed.). Wiley.
- Torino, G. C., Rivera, D. P., Capodilupo, C. M., Nadal, K. L., & Sue, D. W. (Eds.) (2018). *Microaggression theory: Influence and implications*. Wiley.
- Tormala, T. T., Patel, S. G., Soukup, E. E., & Clarke, A. V. (2018). Developing measurable cultural competence and cultural humility: An application of the cultural formulation. *Training and Education in Professional Psychology, 12*, 54-61. <https://doi.org/10.1037/tep0000183>
- Watts, R. E. (2001). Addressing spirituality issues in secular counseling and psychotherapy.

*Counseling and Values*, 45, 207-217.

Worthington, E. L., & Sandage, S. J. (2001). *Religion and spirituality. Psychotherapy*, 38, 473-478.

Yeh, K. S. (2002). Multicultural counselling: Reflections on Asian cultures. *Asian Journal of Counselling*, 9, 83-104.

Young, J. S., Wiggins-Frame, M., & Cashwell, C. S. (2007). Spirituality and counselor competence: A national survey of American Counseling Association members. *Journal of Counseling & Development*, 85(1), 47-52. <https://doi.org/10.1002/j.1556-6678.2007.tb00443.x>

## The Spiritual Vision of Indigenous Multicultural Counseling

Bei-Lu Tseng\*

### Abstract

The multicultural counseling profession has paid great attention to the influence on mental health from the spiritual aspects in human life. In this article, we aim to explore the spiritual vision of indigenous multicultural counseling, regarding the influence of culture on indigenous counseling and psychotherapy. The pioneers of indigenous psychology in Taiwan inspired counselors to generate culture-based ideas and build fully indigenous models of counseling. And propose psychological healing in the form of self-cultivation. Multicultural broadly involves race, spirituality, religion, sex, and age, to name a few facets. In general, both spirituality and religion compose a major domain, among others, under the realm of multicultural counseling competencies. Also, Spirituality is approached from a variety of perspectives, including psychospiritual, religious, and transpersonal. While spirituality is usually expressed through culture, it both precedes and transcends culture. Because spiritual and religious values can play a major part in human life, these values should be seen as a potential resource in counseling. However, the therapists to acquire not only new knowledge but also to develop new counseling abilities in order to meet the religious and spiritual issues that clients bring to the therapy sessions. According to ASERVIC, this article provides concrete content areas for an indigenous multicultural counselor to prepare materials that target spiritual competencies, which include indigenous culture and worldview, indigenous multicultural counselor self-awareness, human and spiritual development, and communication with a variety of clients. assessment, diagnosis, and treatment. Thus, spiritual competencies are an imperative element to ensure ethical practices of counselors. This study may provide a reference for spiritual counseling in the local context.

*Keywords: indigenous multicultural counseling, spirituality, spiritual dimension in counseling*

Bei-Lu Tseng\* Department of Education, National Kaohsiung Normal University  
(kuddy@ms10.hinet.net)

## 「本土諮商心理學學刊」編輯委員會組織要點

- 一、「本土諮商心理學學刊」編輯委員會（以下稱本編委會）由「本土諮商心理學學刊」主編邀請組成之，任期為四年。
- 二、本編委會置主編一人，編輯委員若干名，共同執行學刊之編輯與審查工作。
- 三、本編委會下置編輯助理一至三人，擔任本學刊編輯之行政工作。
- 四、本要點經本編委會會議通過後施行，修訂時亦同。

## 「本土諮商心理學學刊」編輯委員會編審工作要點

- 一、「本土諮商心理學學刊」（以下稱本學刊）為定期出版之學術性期刊。本學刊之編輯委員會為處理文稿編審相關事宜，特訂定本要點。
- 二、本學刊常年徵稿，每年三月、六月、九月、十二月各出刊一期，每期刊出至少二篇，以文稿審查通過先後為序。主編於接到稿件後兩個月內進行審查作業。
- 三、本學刊審查作業採匿名制，學刊論文稿件經主編和編輯助理執行匿名作業後，再送交編輯委員提出審查委員推薦名單。如投稿人為編輯委員，於推薦該稿件之審查委員人選時，應迴避之。
- 四、依匿名審查者之審查意見決定稿件處理方式如下表所示：

「本土諮商心理學學刊」稿件審查處理方式一覽表

處理方式		第一位審查委員結果			
		同意刊登	修正後刊登	修正後再審	不宜刊登
第二位 審查 委員 結果	同意刊登	同意刊登	修正後刊登	修正後刊登 或再審*	送第三位複審
	修正後刊登	修正後刊登	修正後刊登	修正後刊登 或再審*	送第三位複審
	修正後再審	修正後刊登 或再審*	修正後刊登 或再審*	不予刊登 或再審*	不予刊登 或再審*
	不宜刊登	送第三位複審	送第三位複審	不予刊登 或再審*	不予刊登

\*由主編依論文品質及審查意見裁量決定。

- 五、本學刊編輯委員另訂定文稿審查暨著作財產權處理要點，以俾利審查之進行。

# 「本土諮商心理學學刊」徵稿通告

## 一、主旨

「本土諮商心理學學刊」由國立彰化師範大學輔導與諮商學系本土諮商心理學研究發展中心、世界本土諮商心理學推動聯盟與台灣心理諮商資訊網共同出版暨發行，採學刊與電子形式出刊。本學刊以發表心理衛生、輔導、諮商心理、臨床心理、復健諮商、社會工作、精神醫學、精神護理、職能治療、語言治療、特殊教育、員工協助方案等與心理學及助人專業相關學科之本土化學術專論與實務專論為主，包括：量化、質性或質量整合的實徵研究 (empirical research)、綜論性文章 (review essay) 以及個案研究等 (不同文章類型稿件適用不同之審查標準)。本學刊採雙匿名審查制度，發行主要目的在於增進心理諮商與助人相關專業之學術交流、提升學術研究風氣，希望透過本學刊的平臺，能結合更多的華人與華文使用者，善用華人語言與華人文化的特色，做出更多更好的學術探討與研究，為增進與亞洲地區專業人員及國際的交流我們也提供英文的標題與摘要，同時也接受英文的稿件，我們期待能跨越國際推動含攝文化 (Culture Inclusive) 與本土化的研究風氣。

## 二、稿件格式 (請參閱「本土諮商心理學學刊」投稿論文格式之說明)

本刊歡迎海內外中英文稿件，中文稿件以正體、簡體投稿皆可。來稿請參考「美國心理學會出版手冊」第六版 (*Publication Manual of the American Psychological Association, 6th ed.*) 規定體例，每篇以三萬字以內為原則。請勿一稿兩投。稿件內容依序包括下列各項：(有關作者個人之相關資料，僅能於作者基本資料表中呈現)

### (一) 作者資料表 (表格請至 <http://jicp.heart.net.tw/04.html> 下載)

填寫作者基本資料表，載明論文題目、全體作者之中英文姓名、任職機構中英文名稱、第一作者與通訊作者之位址、電話、傳真及 E-mail (通訊作者為本學刊為提供學術交流而設置，請作者於投稿時提供相關資料以利進一步學術對話之開展)。

另外，請下載作者自我檢核表乙份，以核對規定的格式是否正確，若否則填寫其理由。填畢再以電子檔的方式與作者基本資料一併寄回。

### (二) 中文摘要頁

以 500~800 字為原則，含論文題目、摘要及關鍵詞 (以不超過五個為原則)。

### (三) 正文

正文段落標題可有彈性，但宜有前言、本文、結論、以及參考文獻等之結構。

### (四) 英文摘要頁

含論文題目、摘要本文及關鍵詞 (以不超過 5 個為原則)。為助於與國際學者交流，摘要本文請不少於 500 字，並以 800 字以內為原則 (自第九卷第一期適用)。

### (五) 著作權授權同意書 (表格請至 <http://jicp.heart.net.tw/03.html> 下載)

投稿文章之所有作者均需分別填寫一式兩份。

文稿格式、符號、標題、數字、圖表、引用書目及參考文獻等撰稿體例請參閱本學



刊投稿論文格式與本學刊之內容，或依照「美國心理學會出版手冊」第六版（*Publication Manual of the American Psychological Association*, 6th ed.）規定體例（文稿格式不符者，本學刊將退回給作者，修正後歡迎再投稿）。

來稿請由左至右、直式橫寫電腦打字，註明頁碼（每頁印 38 行，每行 35 字，12 級字，段落距離 0 列，1.5 行行距）為原則。

### 三、著作權授權條款

投稿論文經本學刊接受刊登，作者同意非專屬授權國立彰化師範大學輔導與諮商學系台灣心理諮商資訊網做下述利用：

- （一）以紙本或是數位方式出版。
- （二）進行數位化典藏、重製、透過網路公開傳輸、授權用戶下載、列印、瀏覽等資料庫銷售或提供服務之行為。
- （三）以非專屬授權方式，授權給學術資料庫業者，將本論文納入資料庫中提供服務。
- （四）為符合各資料庫之系統需求，並得進行格式之變更。

### 四、審稿

本學刊收到稿件之後，由主編確認內容、格式是否符合本學刊之原則，交由編輯委員推薦二位相關領域之專家進行匿名審查，審查意見與結果將主動回覆稿件作者。凡經審查委員要求修改之文章，於作者修改後再行刊登。凡曾在相關研討會上發表過之文章、改寫的學位論文或研究經費的來源等，請於作者基本資料表之作者註一欄中加以說明。

本學刊採常年徵稿、先到先審制。請將稿件以電子郵件寄至 [jicpheart@gmail.com](mailto:jicpheart@gmail.com)，註明「投稿本土諮商心理學學刊」。著作權授權同意書，可擇一寄發，但以電子檔為佳：

（1）電子檔：列印紙本簽名後掃描成電子檔，或將個人簽名以圖檔插入著作權同意書電子檔，再將成果直接寄至刊物信箱；或（2）紙本：寄至 50007 彰化市進德路 1 號國立彰化師範大學輔導與諮商學系轉「本土諮商心理學學刊」編輯委員會收，或傳真至（04）7276542；電話：（04）723-2105 #2220, 2208；E-mail：[jicpheart@gmail.com](mailto:jicpheart@gmail.com)

## 「本土諮商心理學學刊」投稿論文格式

本學刊以發表輔導、諮商心理、臨床心理、復健諮商、社會工作、精神醫學、精神護理、心理衛生、職能治療、語言治療、特殊教育、員工協助方案等與心理學及助人專業相關學科之本土化專論為主。接受全球之正體中文、簡體中文與英文稿件之投稿。

版面的左右邊界 3.17 公分、上下邊界 2.54 公分，行文請由左至右。稿長以 3 萬字以內為原則，並以電腦繕打直式橫寫，以 Word 98 以上版本格式存檔，正文中請勿使用任何排版技術。

正文請統一採 12 級字，段落距離 0 列，單行間距，中文部份（含標點符號）請以新細明體與全形輸入，英文部分（include punctuation marks）請以 Times New Roman 與半型輸入為原則。若文章中有出現表與圖，文字請在 8~12 級字間彈性調整。稿件格式請依下列規定：

### 一、標題層次

#### （一）中文書寫者請依序使用

層級一：第一章（主要標題、置中、粗體、內文開一個新段落撰寫）

層級二：壹、（靠左對齊、粗體、上下空一行、內文開一個新段落撰寫）

層級三：一、（較層級二縮排 2 字元、上下空一行、內文開一個新段落撰寫）

層級四：（一）（較層級三縮排 2 字元、不加粗、上空一行、句後要加上句點、內文接著層級標題同一行撰寫，成為完整的一段）

層級五：1.（較層級四縮排 2 字元、不加粗、不空行、句後要加上句點、內文接著層級標題同一行撰寫，成為完整的一段）

層級六：（1）（較層級五縮排 2 字元、不加粗、不空行、句後要加上句點、內文接著層級標題同一行撰寫，成為完整的一段）

如下列範例所示：

**第一章（主要標題、置中、粗體、內文開一個新段落撰寫）**

**壹、（靠左對齊、粗體、上下空一行、內文開一個新段落撰寫）**

一、（較層級二縮排 2 字元、上下空一行、內文開一個新段落撰寫）

（一）（較層級三縮排 2 字元、不加粗、上空一行）。

1.（較層級四縮排 2 字元、不加粗、不空行）

（1）（較層級五縮排 2 字元、不加粗、不空行）

#### （二）英文書寫者請依序使用

### **Centered, Boldface, Uppercase and Lowercase Heading**

(置中，加粗，每個單字字首大寫，上下空一行)

Text begins indented as a new paragraph.

### **Flush Left, Boldface, Uppercase and Lowercase Heading**

(置左，加粗，每個單字字首大寫，上下空一行)

Text begins indented as a new paragraph.

### **Flush Left, Boldface, Uppercase and Lowercase Heading**

(置左，加粗，每個單字字首大寫，上下空一行)

Text begins indented as a new paragraph.

### **Indented, boldface, lowercase paragraph heading ending with a period.**

(空四格半形，標題加粗，第一個字字首大寫，上下空一行)

Text begins on the same line and continues as a regular paragraph.

### **Indented, boldface, italicized, lowercase paragraph heading ending with a period.**

(空四格半形，標題加粗，第一個字字首大寫，不空行)

Text begins on the same line and continues as a regular paragraph.

## 二、正文

### (一) 行文原則

一頁以 38 行、一行 35 字為原則，並註明頁碼。

### (二) 標題與註解

1. 文內標題請依標題層次規定方式處理，體例如前述。
2. 表的標號與名稱的格式，包含以下原則：
  - (1) 表的標號與名稱皆為 12 級字，內容則為 8~12 級字為彈性調整範圍。
  - (2) 標號和名稱置於表格之上，靠左對齊，分兩行，第一行為標號，第二行為表名。
  - (3) 標號的寫法：中文為「表一」、「表 1」或「表 1-1」，中文不必加粗體；英文為「**Table 1**」、「**Table1.1**」，英文則應以粗體呈現。
  - (4) 表名在撰寫上需盡量以簡短、清楚且有效的說明表達出表格的重點，不應過長。  
中文表名需以粗體呈現，英文表名則為斜體。
  - (5) 資料來源請於表格下方列示，以靠近正文引用處隨後出現為原則。
3. 圖的標號與名稱的格式，包含以下原則：

(1) 標號和名稱置於圖片上方，分兩行說明，第一行為標號，第二行為圖名，皆靠左對齊。

(2) 標號的寫法：中文為「圖一」、「圖 1」或「圖 1-1」，不加粗體；英文為「Figure 1」、「Figure 1.1」，英文標號則應以粗體呈現。

(3) 圖名在撰寫上應盡量簡短並能表達出圖形的重點，中文圖名需以粗體呈現，英文圖名則以斜體呈現。

(4) 中文圖名之行距設定則以可清楚看出標號和圖名之區隔為原則；英文的圖名在行距上應設定為「2 倍行高」。

(5) 資料來源請於圖下方列示，以靠近正文引用處隨後出現為原則。

4. 正文當中使用註解時，請以阿拉伯數字標於相關文字的右上方，註解內容則列於頁尾之處，以註腳方式、新細明體 10 號字處理

### (三) 參考文獻與其它體例

1. 參考文獻依照中文、英文順序排列，前者依作者姓氏筆劃順序，後者依作者 姓氏英文字母順序排列，同一筆資料自第二行起中文須內縮 2 個全形字元、英文亦同。
2. 文稿格式、符號、標題、數字、圖表、文獻引用方式及參考文獻等撰稿體例請參考「三、撰稿體例說明」，未在體例範圍內請依照「美國心理學會出版手冊」第七版(Publication Manual of the American Psychological Association, 7th ed.)之規定體例或本學刊之內容。

## 三、撰稿體例說明

### (一) 文獻引用方式

正文中引用文獻，以標示作者名(中文作者姓名全列，英文作者只列出姓)、出版時間(一律以西元年代表示)，中文引用使用全型符號，英文引用使用半型符號，範例如下：

#### 1. 單一作者

(1) 中文，如：(林杏足，2002)

(2) 英文，如：(Hsieh, 2003)

#### 2. 兩位作者

(1) 中文，如：(謝麗紅、鄭麗芬，1999)

(2) 英文，如：(Chang & Chu, 2001)

#### 3. 三位以上作者

(1) 中文，若在五位作者以內，第一次出現須全部列出，如：(賀孝銘、林清文、李華璋、王文瑛、陳嘉雯，2007)，第二次出現則需簡稱，即(賀孝銘等，2007)，若有六位以上作者，則第一次出現即需簡稱。

(2) 英文，引用規則如上述之中文文獻，如：(Wang, Ratnofsky, Troppe, & Fletcher, 2002)，之後則為(Wang et al., 2002)。

4. 翻譯本引用：請註名原作者姓名，以及作品及譯本之年代，如：(Johnson & Johnson, 2003/2005)、(Jacobs, Masson, & Harvil, 2006/2008)。

5. 引用兩篇以上文獻以分號隔開(中文在前，英文在後，依姓氏或字母排序)

(1) 中文，如：(張虹雯、陳金燕，2004；黃宗堅、葉光輝、謝雨生，2004；趙淑珠、蔡素妙，2002)

(2) 英文，如：(Huang & Huang, 2005; Kao & Landreth, 1997; Wu, 2003)

## (二) 參考文獻

中文文獻在前，英文文獻在後，需依中文筆劃與英文字母序依次列出。中文篇名、期刊名與卷期以**粗體字**標示；西文篇名、期刊名與卷期以**斜體字**標示。此外，若引用之文獻具 DOI 或 URI 者，應以 <https://doi.org/xxxxx> 格式加註 DOI 或以 <https://xxxxx> 格式加註 URI (若該文獻同時具 DOI 或 URI，則呈現 DOI 即可)。

範例如下：

### 1. 書籍

#### (1) 中文

張景然 (2004)。團體諮商的觀念與應用。弘智。

高淑貞 (2006)。親子共讀、怎麼開始？載於何琦瑜 (主編)，**家庭教育：贏的起點** (頁 317-321)。天下雜誌。

#### (2) 英文

Corey, G., Corey, M., & Collanan, P. (1993). *Issues and ethics in the helping professions* (4th ed.). Brooks/Cole.

Collie, R. K., Mitchell, D., & Murphy, L. (2000). Skills for on-line counseling: Maximum impact at minimum bandwidth. In J. W. Bloom & G. R. Walz (Eds.), *Cybercounseling and cyberlearning: Strategies and resources for the millennium* (pp. 219-236). American Counseling Association.

#### (3) 譯本

Jacobs, E. E., Masson, R. L., & Harvil, R. L. (2008)。團體諮商：策略與技巧 (程小蘋、黃慧涵、劉安真、梁淑娟譯)。五南。(原著出版年：2006)

### 2. 期刊

#### (1) 中文

王智弘、林清文、劉淑慧、楊淳斐、蕭宜綾 (2008)。台灣地區網路諮商服務發展之調查研究。**教育心理學報**，39 (3)，395-412。

劉淑慧、林怡青 (2002)。國三學生選擇入學學校之抉擇歷程與其影響因素。**中華輔導學報**，11，71-123。

#### (2) 英文

Hsieh, Y. H. (2003). Spatiotemporal characteristics of interaction between exogenous and endogenous orienting of visual attention. *Chinese Journal of Psychology*, 45(3), 227-241.

Kao, S. C., Lin, C. E., & Chiu, N. Y. (2006). A proposed e-care center for mental health interventions. *Journal of Psychiatric Practice*, 12(3), 180-186.

### 3. 會議、研討會

#### (1) 中文

陳巧翊、趙淑珠 (2020 年 10 月 24 日)。親密關係中性困擾者之求助經驗探究——女性當事人之敘說 [論文發表]。台灣輔導與諮商學會 2020 年會暨學術研討會，臺北市，臺灣。

王智弘 (2020 年 10 月 24 日)。雖然不太會做研究，但沒關係：我如何走出一條學術研究的路 [專題演講]。台灣輔導與諮商學會 2020 年會暨學術研討會，臺北市，臺灣。

#### (2) 英文

Meister, K. L. (2018, April 26-29). *Gender identity as a three dimensional model: Taking identity beyond the continuum* [Roundtable session]. American Counseling Association 2018 Conference & Expo, Atlanta, GA.

Jin, Y. Y. (2018, April 26-29). *Counseling in China* [Poster presentation]. American Counseling Association 2018 Conference & Expo, Atlanta, GA

#### 4. 學位論文

##### (1) 中文

李鴻昇 (2020)。母親罹患思覺失調症之子女家庭角色轉換歷程之敘事研究 [未出版之碩士論文]。國立彰化師範大學。

施郁恆 (2019)。大學生網路成癮危險因子、網路成癮與心理健康問題之相關研究 (系統編號: 107NCUE5464018) [碩士論文, 國立彰化師範大學]。臺灣博碩士論文知識加值系統。

##### (2) 英文

Massa, A. (2006). *Psychophysiological correlates of childhood maltreatment and physical aggression perpetration* [Unpublished master's thesis]. Purdue University.

Kado Hogan, R. M. (2011). *Ethical decision making of psychologists: Emotions, ethical decision frame, and social context* [Doctoral dissertation, University of South Dakota] (Publication No. 3473582). ProQuest Dissertations & Theses A & I.

#### 5. 專門研究報告

##### (1) 中文

趙淑珠、程小蘋 (2001)。中學行政主管人員性別意識之評估研究。行政院國科會研究計畫 (NSC89-2413-H-018-031)。

##### (2) 英文

Mazzeo, J., Druesne, B., Raffeld, P. C., Checketts, K. T., & Muhlstein, A. (1991). *Comparability of computer and paper-and-pencil scores for two CLEP general examinations* (College Board Rep. No. 91-5). Princeton, NJ: Educational Testing Service.

#### 6. 有團體作者的網頁

##### (1) 中文

台灣輔導與諮商學會 (2001)。台灣輔導與諮商學會諮商專業倫理守則。  
<http://www.guidance.org.tw/ethic.shtm>

##### (2) 英文

American Counseling Association (2005). *ACA Code of Ethics*. May 25, 2013, Retrieved from <http://www.counseling.org/Resources/odeOfEthics/TP/Home/CT2.aspx>

(文稿格式不符者，將退回給作者，修正後歡迎再投稿)



## 著作權授權同意書

論文名稱：\_\_\_\_\_（以下稱「本論文」）

- 一、若本論文經本土諮商心理學學刊 (*Journal of Indigenous Counseling Psychology*) 接受刊登，作者同意非專屬授權予 國立彰化師範大學輔導與諮商學系台灣心理諮商資訊網 做下述利用：
  1. 以紙本或是數位元方式出版
  2. 進行數位化典藏、重製、透過網路公開傳輸、授權用戶下載、列印、瀏覽等資料庫銷售或提供服務之行為
  3. 再以非專屬授權方式授權給學術資料庫業者將本論文納入資料庫中提供服務
  4. 為符合各資料庫之系統需求，並得進行格式之變更。
- 二、作者同意國立彰化師範大學輔導與諮商學系台灣心理諮商資訊網得依其決定，以有償或無償之方式再授權予其他資料庫業者，有償資料庫之權利金收入則歸【彰化師範大學】所有。
- 三、作者保證本論文之研究與撰寫過程中合乎相關專業倫理之要求，並為其所自行創作，有權為本同意書之各項授權。且授權著作未侵害任何第三人之智慧財產權。本同意書為非專屬授權，作者仍對授權著作擁有著作權。

此致 國立彰化師範大學輔導與諮商學系台灣心理諮商資訊網

立同意書人（作者）簽名：

（共同著作之作品，須每位作者各簽署同意書一式兩份，授權才可生效。）

身份證字號（ID card number）：

電話號碼（Telephone）：

電子信箱（E-mail）：

通訊地址（Address）：

西元            年    月    日



## Editorial Board Organization - Terms and Conditions

- The Board consists of one Editor in Chief.
- The Editorial Board recruit members from world with a four-year term to participate in the editing and review process.
- The Editorial Board consists of one to two Editor Assistants for the administrative work involved in the editing of Journal of Indigenous Counseling Psychology.
- The terms and conditions take effect as the date of the approval or amendment of the Editorial Board meeting.

## Operational Guidelines for the Editorial Board

The Operational Guidelines are developed by the board members to facilitate the editing and review process of Journal of Indigenous Counseling Psychology.

Journal of Indigenous Counseling Psychology is an academic journal published quarterly with at least three papers per issue. Papers are published in chronological order of acceptance.

Submissions will be reviewed within 2 months of receipt.

- All submissions are reviewed under a process where both the authors and the referees are kept anonymous. Editorial board members shall refrain from making a recommendation of the referees for manuscripts authored by themselves.
- Based on the referees' comments, the acceptance of the final the submission is outlined as follows:

Final Decision		Reviewer A			
		Accept as is	Accept after revision	Re-review after revision	Reject
Reviewer	Accept as is	Accept as is	Accept after revision	Accept or re-review *	Include a third reviewer
	Accept after revision	Accept after revision	Accept after revision	Accept or re-review after revision*	Include a third reviewer
	Re-review	Accept or re-review after revision*	Accept or re-review after revision*	Reject or re-review *	Reject or re-review *
B	Reject	Include a third reviewer	Include a third reviewer	Reject or re-review *	Reject

\* Decision rests with the Editor in Chief based on the quality of the submissions and the reviewers' comments.

1. Guidelines in regard to review and copyright issues shall be developed by the Editorial Board to facilitate the paper review process.
2. Contributions of each issue shall be restricted to one paper per individual as the first author. Each volume of the journal shall include at least two research papers external to the staff papers.

## Call for Paper

Journal of Indigenous Counseling is a scholarly, electronic journal published quarterly by Center for Indigenous Counseling Psychology, Department of Guidance & Counseling, National Changhua University of Education, World Indigenous Counseling Psychology Alliance and Taiwan Counseling Net in Taiwan. The journal publishes contributions on many topics, such as guidance, counseling psychology, clinical psychology, rehabilitation, counseling, social work, psychiatry, mental health, Psychiatric nursing, occupational therapy, speech-language therapy, special education, employee assistance programs, etc. Our purpose is to represent the achievements of the academic research, enhance the indigenous and culture-inclusive research of counseling, and advance the transnational and interdisciplinary academic development and communication. We welcome previously unpublished empirical and review papers. Journal of Indigenous Counseling Psychology publishes papers in the areas of:

1. Academic monograph, including empirical research, review essay, theory or skill about mental health, guidance, counseling psychology, clinical psychology, rehabilitation counseling, social work, psychiatry, psychiatric nursing, occupational therapy, speech-language therapy, special education.

2. Practical monograph, including method or strategy in practical experiences, program design and practice.

### Manuscript Preparation

Submission must include a title page, the submitted manuscript, two copies of Publication Form. Submitted manuscripts must be written in the style outlined in the Publication Format of Journal of Indigenous Counseling Psychology and the Publication Manual of the American Psychological Association (6th edition). Any inconsistency with the format requirements will result in return of manuscripts. The authors are encouraged to correct the format and resubmit. All manuscripts must have Chinese and English abstracts both containing a maximum of 300 words (1,500 to 2,000 characters) typed in a separate page. Up to five keywords or brief expressions can be supplied with the abstract. A manuscript (including tables, figures, and both abstracts) should be limited to 30,000 Chinese words or 15,000 English words. If manuscripts have been presented in conferences, have sponsors, or are adaptations of academic degree theses, it should be addressed in cover letters. The template of title page and Copyright Authorization Form can be found at <http://jicp.heart.net.tw/>. All the identifying information of the authors should only appear on cover letters not on the title page. All authors must submit two copies of completed Copyright Authorization Form.

Manuscripts must be single-spaced and typeset in 12-point word size and printed on one side only of A4 paper with page numbers. Each page has 38 lines and each line with 35 Chinese words (not applicable if written in English). There should be no line spacing between paragraphs. The author must supply all submitted materials on a CD in Word files (Word 98 or above).

### Publication Policies

Upon acceptance for publication, the Department of Guidance and Counseling at the National Changhua University of Education has the right to:

- Publish the accepted manuscript in printed or electronic version
- Provide the accepted manuscript to commercial online databases for electronically storage, reproduction, offering access to read, download, or print.
- Allow the National Library or other database services to provide accepted manuscripts to their users
- Make editorial change in accepted manuscripts tailored to different format requirements of various database services

**Review Process**

Upon receipt of the manuscripts, the manuscript will be evaluated by the Chief Editor to ensure the manuscript content fit for the purpose of the journal. Then, the Editorial Board recommends two experts as reviewers to undergo a masked review process. Reviewer comments will be forwarded to the authors.

**Submission**

Submissions are accepted at all times. A review process starts shortly after receipt. Submission materials must include a title page, three copies of the manuscript, copies of completed Copyright Authorization Form ( each author with two copies completed ) and a CD with all the submitted materials. Please send all materials to:

Editorial Board of Journal of Indigenous Counseling Psychology, Department of Guidance & Counseling, National Changhua University of Education  
No. 1, Ji-De Road, Changhua City, Taiwan 500 R.O.C.  
Tel: 886-4-723-2105 Ext.2220  
Email: [jicpheart@gmail.com](mailto:jicpheart@gmail.com)

## Title Page

**Manuscript Title:**

Chinese:

English:

**Key Words ( maximum of five words ) :**

Chinese:

English:

**Author ( s ) and Affiliation ( s ) :**

( If more than one authors, please write in the order of authorship ) :

Chinese:

English:

**Contact Information of the First Author and the Corresponding Author:**

( Please include telephone and fax numbers, postal address, and email ) :

**Author's Note:**

( If applicable, need to mention sources of research funds, academic theses the manuscript adapted from, and/or conferences the manuscript has been presented )

## Copyright Authorization Form

Manuscript Title: \_\_\_\_\_

( Will be addressed as this Manuscript throughout this form )

1. Upon acceptance of the Manuscript, the author, I, hereby transfer and assign to Journal of Indigenous Counseling Psychology Department of Guidance & Counseling the copyright to:
  - A. Publish the accepted manuscript in print or electronic forms.
  - B. Provide the accepted manuscript to commercial online databases for electronic storage, reproduction, offering their users to read, download, and print.
  - C. Permit the National Library or other database services to provide accepted manuscripts to their users.
  - D. Adjust accepted manuscripts in order to fit different format requirements of various database services.
2. The author permits the Department of Guidance & Counseling at the National Changhua University of Education can grant the use of this Manuscript to other database services for free or for a cost. If it is for a cost, the money belongs to the National Changhua University of Education.
3. The author adheres to all related ethical guidelines throughout the process of completing this Manuscript. This Manuscript is an original piece of work by the author. The author has the right to transfer its publishing and proprietary rights. There is no plagiarism or violation of copyright. This form is the permission to publish this Manuscript. The author still holds the copyright of this Manuscript. If the Manuscript is prepared jointly with other authors, the completion of the authorization form for publication requires each author to complete this form separately and makes two copies of each. By signing this agreement, the author acknowledges the terms and conditions listed above.

Author's signature:

ID Number ( or SSN ) :

Telephone Number:

Email:

Address:

王智弘、羅家玲 台灣本土心理諮商的探索：從本土諮商到精準諮商  
Chih-Hung Wang *Theories Exploration of Taiwanese Indigenous Counseling: From Indigenous Counseling to Precision Counseling*  
Jia-Ling Luo

夏允中 「華人本土心理學」的可能與文化系統觀的多重哲學典範：儒釋道的現代化、靈性、正念與平等研究的開展  
Yung-Jong Shiah *The Possibilities for the Chinese Indigenous Psychology and the Cultural System Approach with the Multiple Philosophical Paradigms: The Modernization of Confucianism, Buddhism and Taoism and the Future Directions for Spirituality, Mindfulness and Equanimity Research*

周琬琳 構建「華人本土心理學」如何可能之路徑辨析與解題  
Wan-Ling Chou *How Possible to Construct the "Chinese Indigenous Psychology" Path Analysis and Problem Solving*

林之丞 對西方正念與平等觀研究之省思：本土化的研究進路  
Chih-Cheng Lin *Reflection of Western Research on the Mindfulness and Equanimity: An Indigenous Approach*

曾貝露 本土多元文化諮商的靈性視野  
Bei-Lu Tseng *The Spiritual Vision of Indigenous Multicultural Counseling*

第十二卷 第三期  
Vol. 12, No.3

2021年09月  
Sep. 2021



本土諮商心理學 學刊

Journal of Indigenous Counseling Psychology

出版暨發行：國立彰化師範大學輔導與諮商學系本土諮商心理學研究發展中心

Published by: Center for Indigenous Counseling Psychology, Department of Guidance & Counseling, National Changhua University of Education

世界本土諮商心理學推動聯盟·台灣心理諮商資訊網

World Indigenous Counseling Psychology Alliance, & Taiwan Counseling Net